





# 華府批准兩家廠商申請

## 適應台灣需要 售給新型戰機

### 技術小組將前赴台北實地研究

【中央社華盛頓十八日電】美國國務院已批准兩家廠商申請，向台灣出售新型戰機。這項決定是美國政府對台灣軍事援助計劃的一部分。技術小組將前赴台北實地研究，以適應台灣的需要。這項決定是美國政府對台灣軍事援助計劃的一部分。技術小組將前赴台北實地研究，以適應台灣的需要。

### 如列根任總統 派代表駐台北

【中央社華盛頓十八日電】如果羅納德·里根在明年十一月當選總統，他將派代表駐台北。這項決定是美國政府對台灣軍事援助計劃的一部分。技術小組將前赴台北實地研究，以適應台灣的需要。

### 世界經濟增長率 今年進一步下降

【路透社倫敦十八日電】世界經濟增長率今年進一步下降。根據國際貨幣基金組織的報告，世界經濟增長率今年進一步下降。根據國際貨幣基金組織的報告，世界經濟增長率今年進一步下降。

### 美國加快移民申請程序 入境簽證須久候兩年

【華盛頓訊】美國政府正考慮加快移民申請程序。入境簽證須久候兩年。這項決定是美國政府對台灣軍事援助計劃的一部分。技術小組將前赴台北實地研究，以適應台灣的需要。

## 多國天旱不致發生世界性糧食危機

【路透社倫敦十八日電】多國天旱不致發生世界性糧食危機。根據國際糧食組織的報告，多國天旱不致發生世界性糧食危機。根據國際糧食組織的報告，多國天旱不致發生世界性糧食危機。

### 伊王高燒 專家治療

【路透社巴格達十八日電】伊拉克國王高燒，專家正在治療。伊拉克國王高燒，專家正在治療。伊拉克國王高燒，專家正在治療。

### 顯示權力鬥爭激烈 專家認為對沙皇總統影響甚大

【路透社莫斯科十八日電】顯示權力鬥爭激烈，專家認為對沙皇總統影響甚大。專家認為對沙皇總統影響甚大。專家認為對沙皇總統影響甚大。

### 越共指責北京 企圖兼併越南

【路透社河內十八日電】越共指責北京企圖兼併越南。越共指責北京企圖兼併越南。越共指責北京企圖兼併越南。

### 檀島花后 返台訪問

【中央社台北十八日電】檀島花后返台訪問。檀島花后返台訪問。檀島花后返台訪問。



### 北京發生劫掠銀行事件 兩青年匪徒被拘捕

【路透社北京十八日電】北京發生劫掠銀行事件，兩青年匪徒被拘捕。北京發生劫掠銀行事件，兩青年匪徒被拘捕。北京發生劫掠銀行事件，兩青年匪徒被拘捕。

### 丹挪要求美承擔 三分二海軍防務

【路透社華盛頓十八日電】丹挪要求美承擔三分二海軍防務。丹挪要求美承擔三分二海軍防務。丹挪要求美承擔三分二海軍防務。

### 美參院通過 援外法案

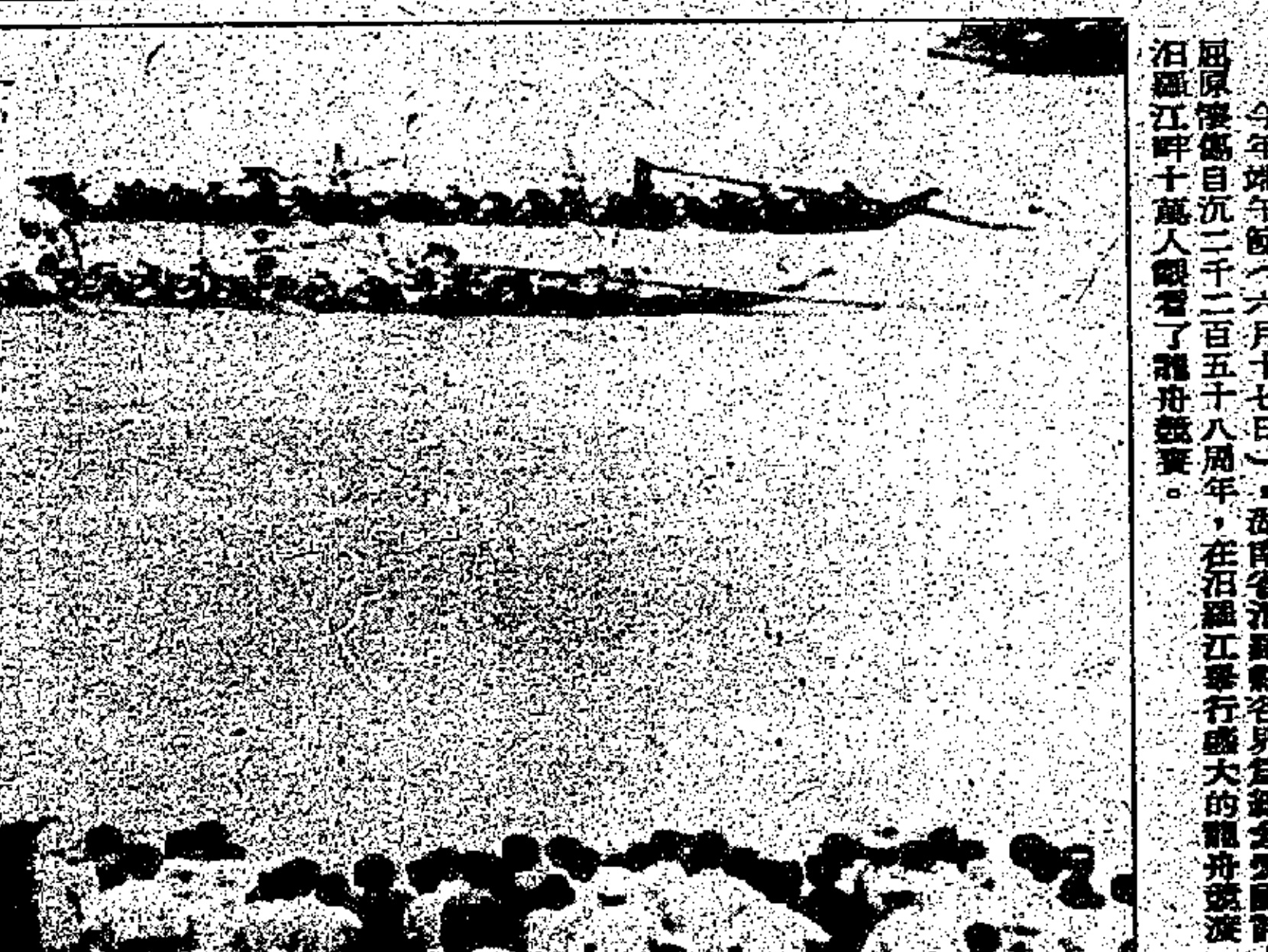
【路透社華盛頓十八日電】美參院通過援外法案。美參院通過援外法案。美參院通過援外法案。

### 要消滅阿富汗游擊隊 蘇軍出動四十萬大軍

【路透社莫斯科十八日電】要消滅阿富汗游擊隊，蘇軍出動四十萬大軍。蘇軍出動四十萬大軍。蘇軍出動四十萬大軍。

### 英通脹率百分之廿一點九 工資增加百分之廿一點二

【路透社倫敦十八日電】英通脹率百分之廿一點九，工資增加百分之廿一點二。英通脹率百分之廿一點九，工資增加百分之廿一點二。英通脹率百分之廿一點九，工資增加百分之廿一點二。



### 西德專家試驗 垃圾發電技術

【路透社柏林十八日電】西德專家試驗垃圾發電技術。西德專家試驗垃圾發電技術。西德專家試驗垃圾發電技術。

### 南非劫掠商店縱火焚燒 警察開槍傷亡二百多人

【路透社約翰內斯堡十八日電】南非劫掠商店縱火焚燒，警察開槍傷亡二百多人。南非劫掠商店縱火焚燒，警察開槍傷亡二百多人。南非劫掠商店縱火焚燒，警察開槍傷亡二百多人。

### 上月房屋建造 五年來最低點

【路透社華盛頓十八日電】上月房屋建造五年來最低點。上月房屋建造五年來最低點。上月房屋建造五年來最低點。

### 華府商業部宣佈 五年來最低點

【路透社華盛頓十八日電】華府商業部宣佈五年來最低點。華府商業部宣佈五年來最低點。華府商業部宣佈五年來最低點。

### 英通脹率百分之廿一點九 工資增加百分之廿一點二

【路透社倫敦十八日電】英通脹率百分之廿一點九，工資增加百分之廿一點二。英通脹率百分之廿一點九，工資增加百分之廿一點二。英通脹率百分之廿一點九，工資增加百分之廿一點二。









旺舖商場只售九萬元起  
住宅只售二十萬餘元起  
首期一成，分期付款  
建築期內，絕不計息



白田樓

九龍白田南昌街NKIL 5736號地段(南昌大戲院隔壁)

深水埗區最旺盛商場旺舖及超值洋樓

# 白田購物中心

南昌大戲院/白田熟食市場隔壁

商場旺舖 \* 大小俱備 \* 簡易分期  
高級住宅 \* 寬敞實用 \* 三面單邊

近地下鐵日夜旺市中心點創業良機

旺舖、酒樓分間出售，歡迎各大百貨公司、超級市場、各行業垂詢！

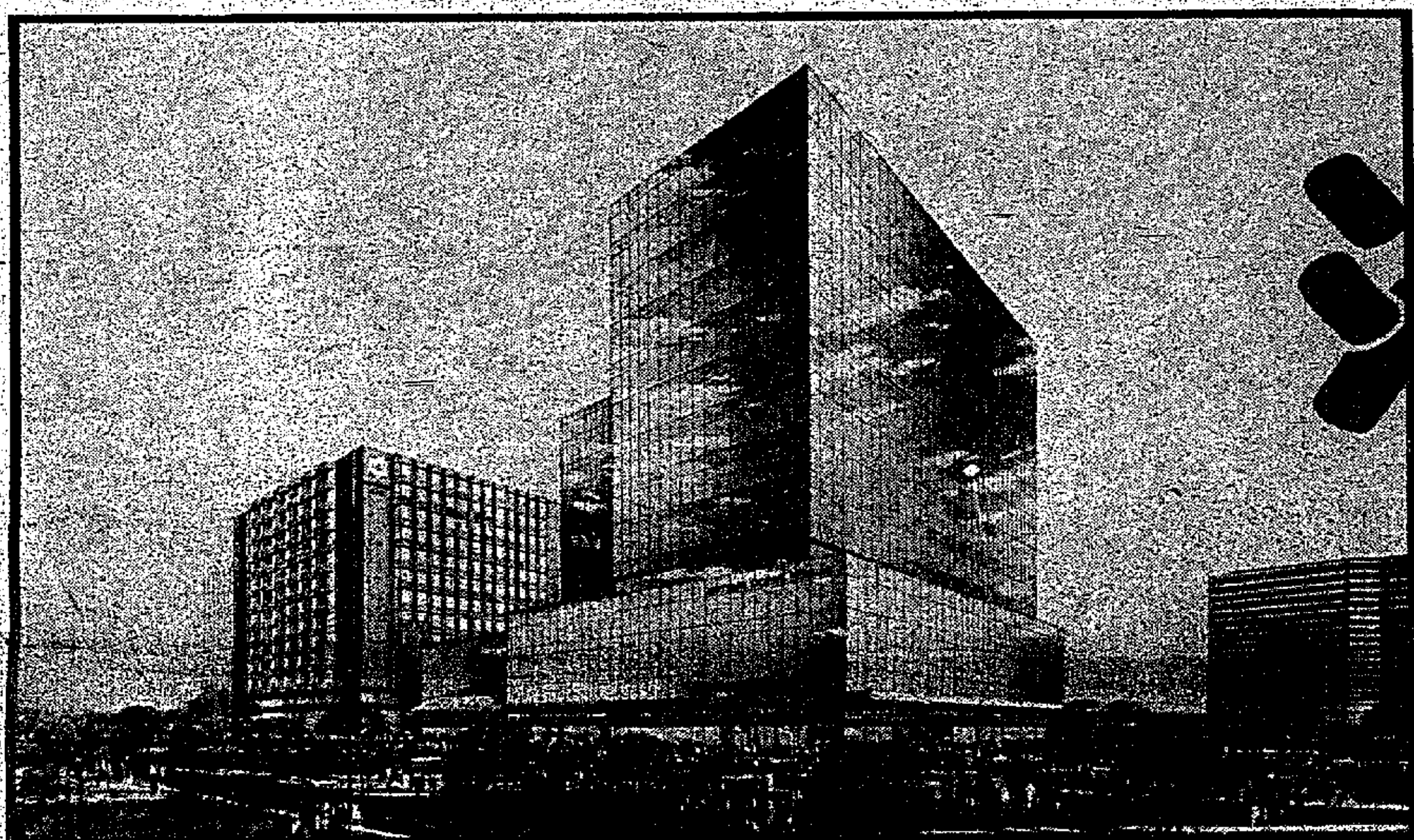
洽購處：



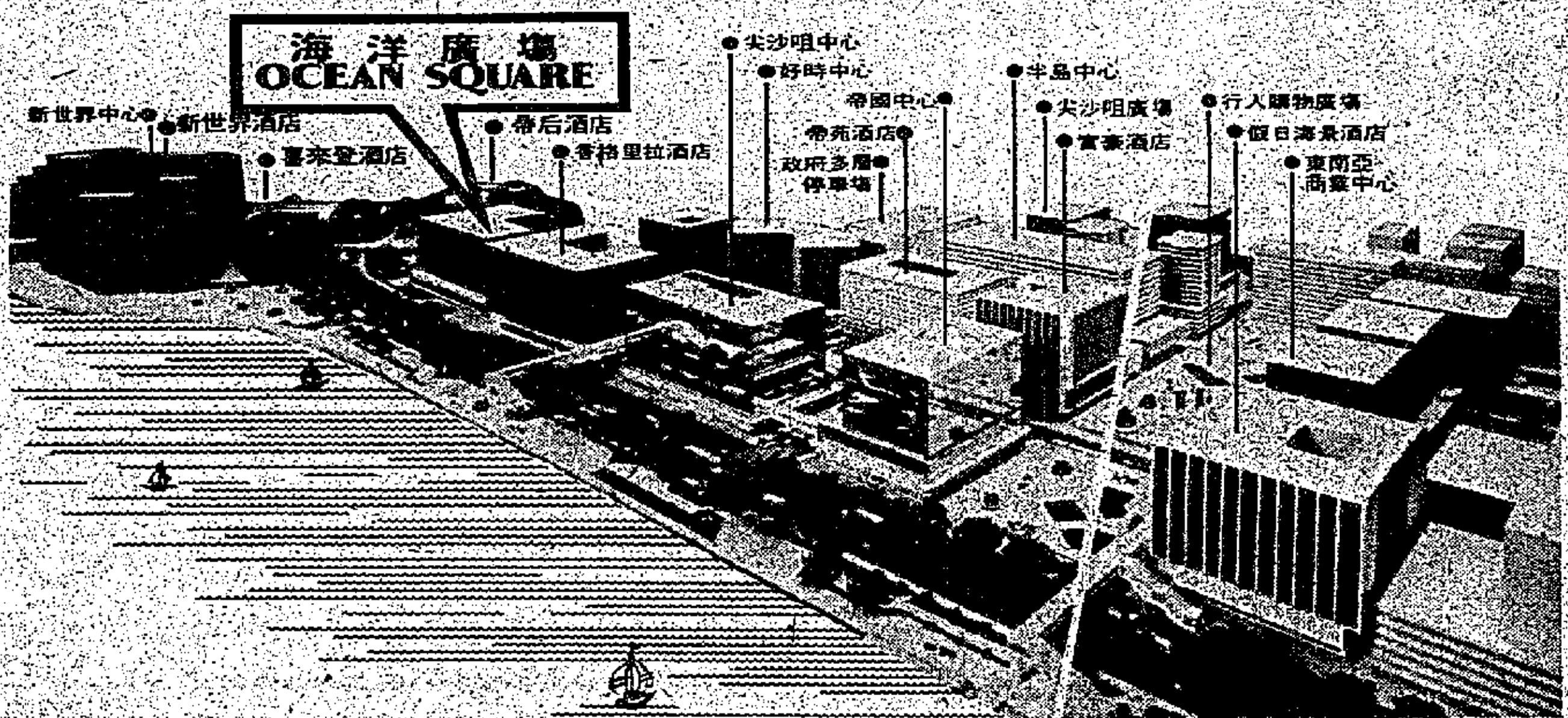
信和地產

香港皇后大道中29號華人行十樓  
電話：5-210311(18線)  
地盤售價處電話：3-774414(本地盤假日照常)

## 雄視中環海港高級寫字樓 與康樂大廈一水之隔，海景盡覽



位於尖沙咀新世界中心對面/香格里拉酒店隔壁  
酒店區購物中心，商場旺舖分間出售



# 海洋廣場



海洋廣場位於尖沙咀新世界中心對面，由行人隧道及行人天橋與新世界酒店及喜來登酒店相連，左鄰香格里拉酒店，右邊帝后酒店，位置優越之第一流商業中心，面向中環海港，壯麗海景一覽無遺，與康樂大廈一水之隔，門前為園林噴泉，高雅無比。  
鄰近過海渡輪，紅磡火車總站，巴士總站及過海隧道，往啟德機場僅需數分鐘，為港九海外企業最佳高級寫字樓大廈。

- 玻璃幕牆，盡善盡美
- 中央冷氣系統
- 七部高速升降機
- 介於喜來登酒店多層停車場與政府多層停車場之間，泊車便利
- 聘有專人負責管理及提供日夜保安服務

首期一成，分期付款  
建築期內絕不計息

洽購處：



尖沙咀置業有限公司  
香港皇后大道中29號華人行十樓  
電話：5-210311(18線)



怡華置業有限公司  
香港德輔道中10號新利大廈97室  
電話：5-229162(4線)



益新置業有限公司  
皇后大道中33號萬邦行頂樓  
電話：5-253001(10線)



益大發展有限公司  
香港德輔道中34號德豐大廈十二樓  
電話：5-255211(6線)

地盤售價處假日照常辦公  
電話：3-696078

沙田大圍超值廠廈之王

## 安豪工業大廈

開始預售



沙田大圍S.T.T.L.40地段

面積由1,050呎至全層15,311呎

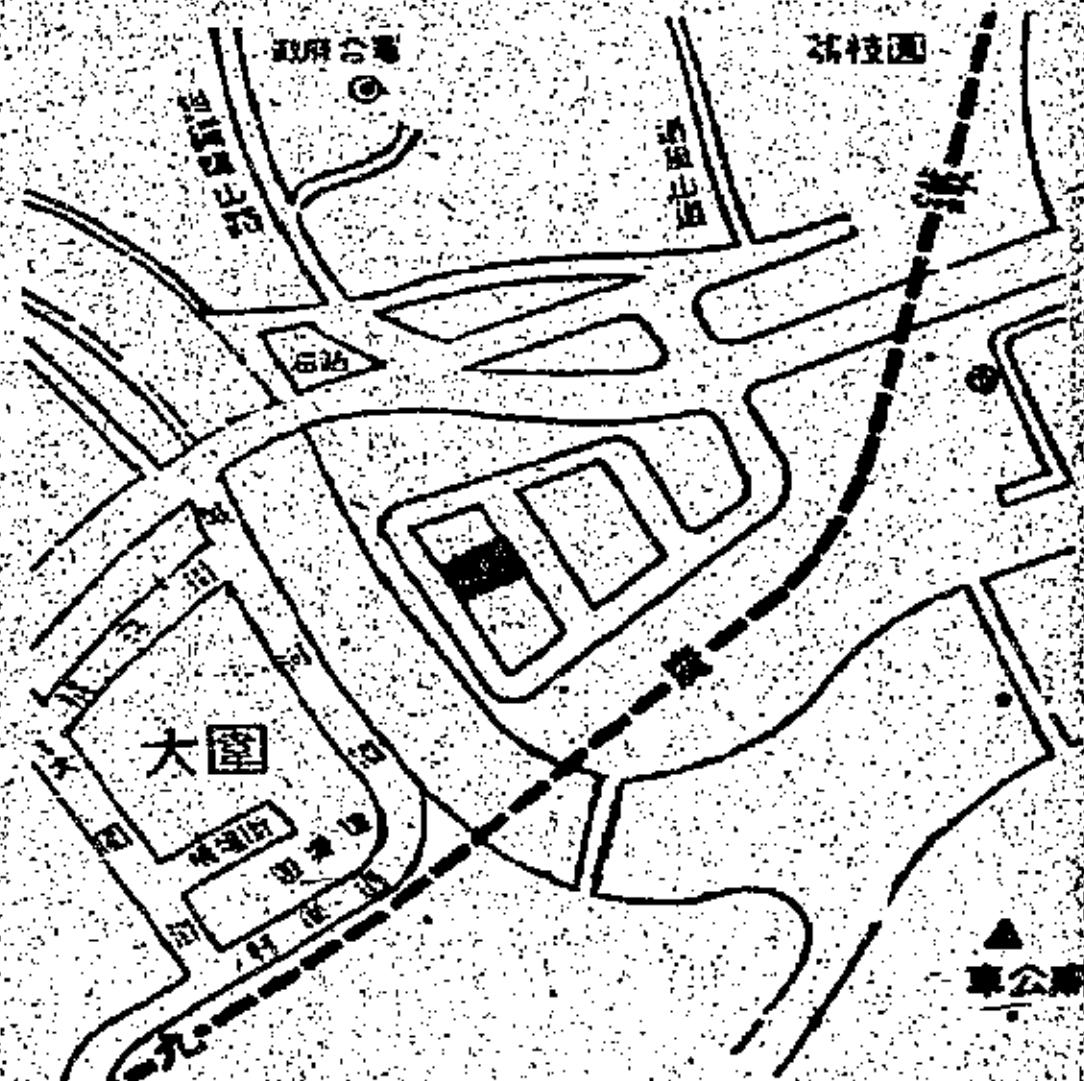
市區毗鄰 工源充足 交通暢順  
建築堅固 材料上乘 設備齊全  
車位特多 起卸快捷 OTIS電梯  
優點繁多 機不可失 歡迎預購

特高樓底 地下：20.18呎  
樓上：13.78呎

每平方呎負重150磅及200磅



正義置業有限公司  
香港德輔道中84號華記大廈1201-4室  
電話：5-452522 地盤電話：12-6041455(假日照常)



遠近諸君  
請就閱戶  
報就訂閱  
無任歡迎  
彩色華僑  
新穎雜誌  
多采多姿  
柯式印刷  
禮拜出版  
隨報附送  
不另收費

## 報日僑華

訂閱電話：5-229081內線3號

## 閱訂期長請

歷史悠久  
新聞翔實  
專刊豐富  
包羅萬有  
經濟報導  
全僑稱許



# 本港新聞

## 批三家公司開辦航線 自由貿易易精神 因原釋解迪洛臣大易貿英

大更就成作合英港稱強悅簡

【本報訊】英國政府昨日宣佈，將批准三家公司開辦由倫敦至香港的直飛航線，這項決定是英國政府落實其與香港簽署的自由貿易協定的一部分。

## 佳航表示憤怒

總裁專程來港，匆匆會見記者  
乘客數量不足，齊齊虧本難免

【本報訊】佳航公司總裁昨日專程來港，匆匆會見記者，對英國政府批准三家公司開辦由倫敦至香港的直飛航線表示憤怒。他認為，這項決定將對佳航公司的業務造成嚴重打擊，並導致乘客數量不足，齊齊虧本。

【本報訊】佳航公司總裁昨日專程來港，匆匆會見記者，對英國政府批准三家公司開辦由倫敦至香港的直飛航線表示憤怒。他認為，這項決定將對佳航公司的業務造成嚴重打擊，並導致乘客數量不足，齊齊虧本。

## 聞道國泰開航

查詢忙個不休  
一天售出五十張機票

【本報訊】國泰航空公司昨日宣佈，將於下月開辦由香港至倫敦的直飛航線。消息傳出後，查詢非常踴躍，一天內售出了五十張機票。

## 陳慶遠君年前獲助學金

事業有成捐款支持助學  
助學金由陳君捐款支持

## 公務員團體與銓敘科舉行會議

商談加薪問題  
尚未達成協議

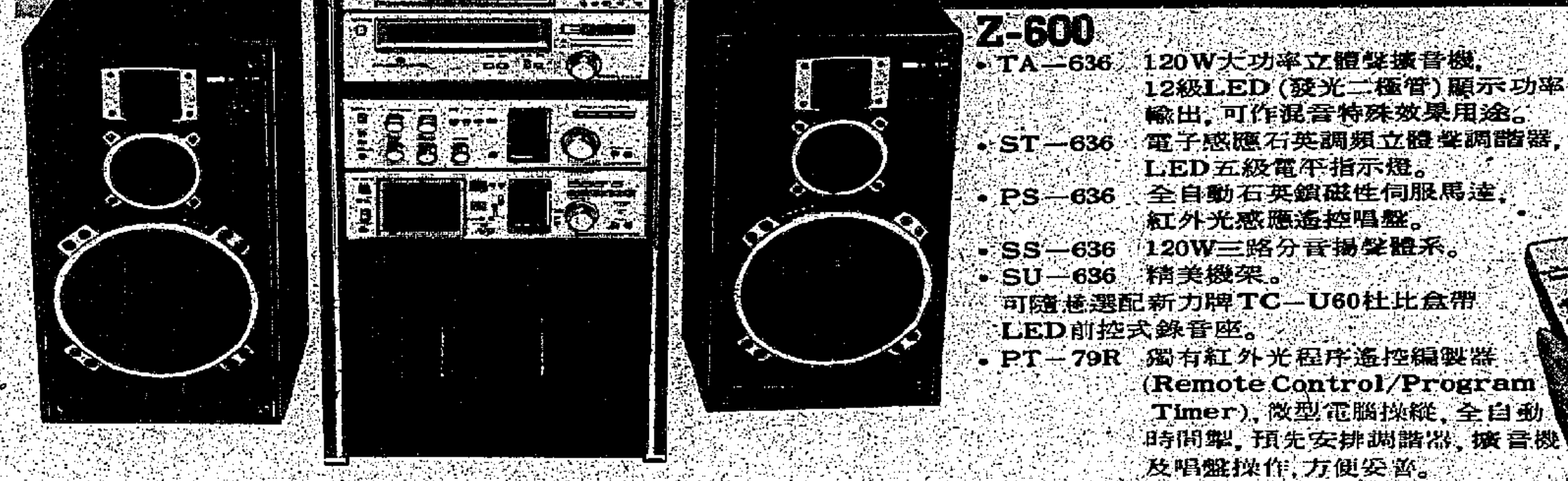
## 加外長下月訪港

將與本港各界會晤  
加外長下月訪港

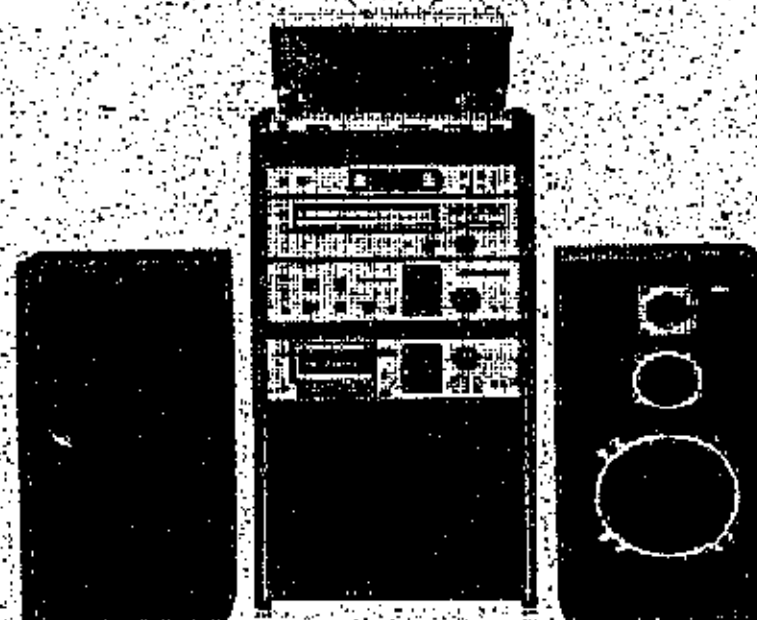
## 公平競爭帶來進步

如飲醇湯  
公平競爭帶來進步

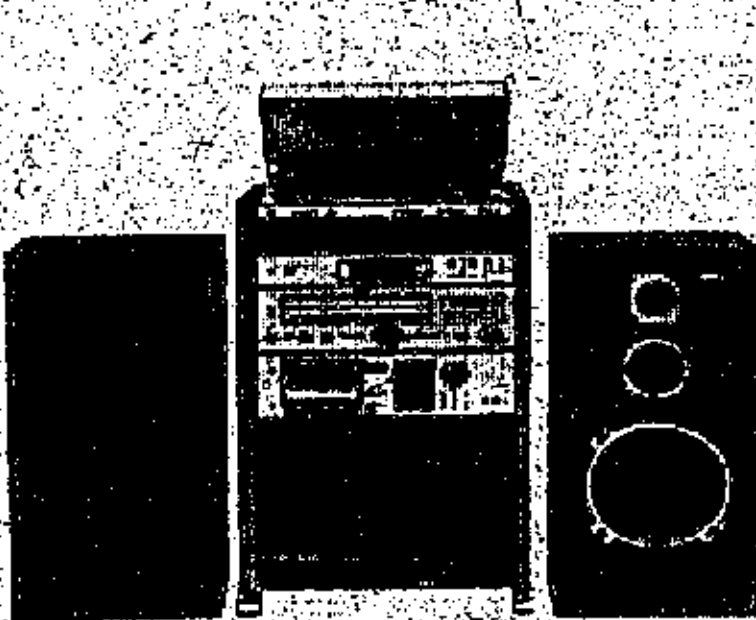
# 新力牌'80聲威 Z系列Hi-Fi套裝



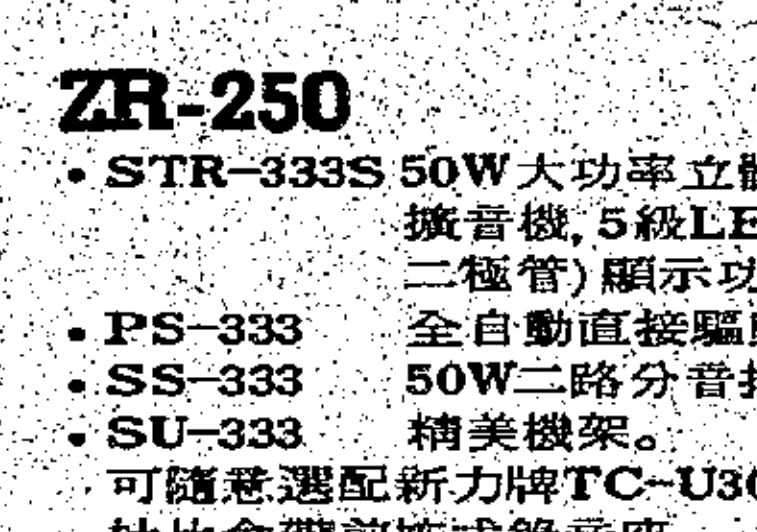
- TA-636 120W大功率立體聲擴音機，12級LED（發光二極管）顯示功率輸出，可作混音特效效果用途。
- ST-636 電子感應石英調頻立體聲調諧器，LED五級電平指示燈。
- PS-636 全自動石英鎖磁性能伺服馬達，紅外光感應遙控唱盤。
- SS-636 120W三路分音揚聲器系統。
- SU-636 精美機架，可隨意選配新力牌TC-U60杜比盒帶LED前控式錄音座。
- PT-79R 獨有紅外光感應遙控編碼器（Remote Control/Program Timer），微電腦控制，全自動時間顯示，預先安排調諧、錄音及唱盤操作，方便妥當。



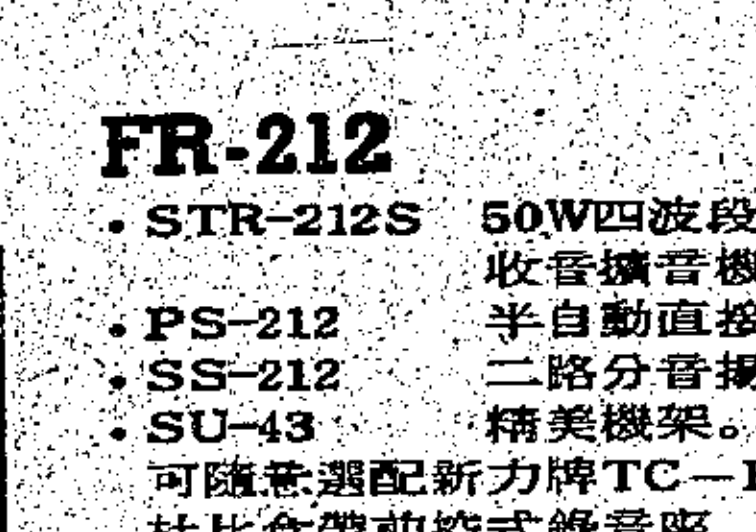
- TA-535 80W大功率立體聲擴音機，12級LED（發光二極管）顯示功率輸出。
- ST-333S 立體聲四波段調諧器。
- PS-434 全自動石英鎖磁性能伺服馬達直驅唱盤。
- SS-434 80W三路分音揚聲器系統。
- SU-434 精美機架，可隨意選配新力牌TC-U30杜比盒帶前控式錄音座。



- STR-434 80W大功率立體聲收音擴音機，12級LED（發光二極管）顯示功率輸出。
- PS-434 全自動石英鎖磁性能伺服馬達直驅唱盤。
- SS-434 80W三路分音揚聲器系統。
- SU-434 精美機架，可隨意選配新力牌TC-U30杜比盒帶前控式錄音座。



- STR-333S 50W大功率立體聲收音擴音機，5級LED（發光二極管）顯示功率輸出。
- PS-333 全自動直接驅動唱盤。
- SS-333 50W二路分音揚聲器系統。
- SU-333 精美機架，可隨意選配新力牌TC-U30杜比盒帶前控式錄音座。



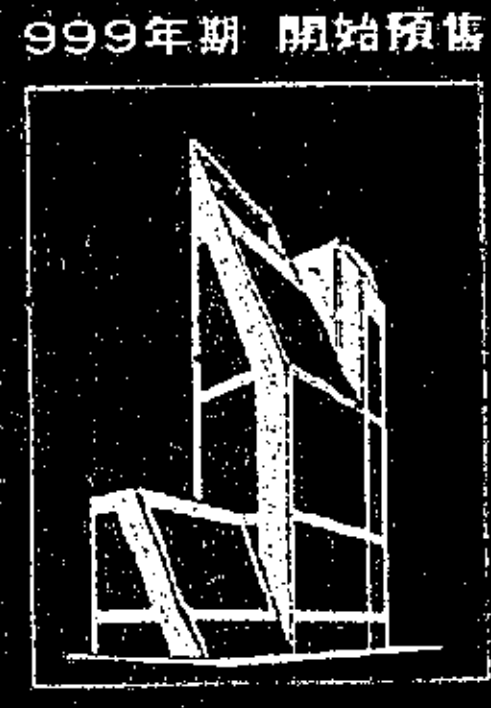
- STR-212S 50W四波段立體聲收音擴音機。
- PS-212 半自動直接驅動唱盤。
- SS-212 二路分音揚聲器系統。
- SU-43 精美機架，可隨意選配新力牌TC-K15杜比盒帶前控式錄音座。

總代理：福原電業有限公司  
干諾道中122-124號  
海怡商業大廈19樓  
電話：5-451123

總經銷：中原電器行有限公司  
香港店：中環德輔道中105號 電話：5-445188  
旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311  
（旺角店營業至晚上十時，假日照常）  
維修服務：香港5-630114 九龍3-626506

# 新力牌 SONY

## 凱基商業大廈



999年開 開始預售



# 本港新聞

## 衛生督察工業行動影響趨顯著

### 屠房由二十二日起 逢星期日停宰牲口

#### 端午屠宰量比去年減百分之十七

【本報訊】衛生督察處自六月一日起，對全港屠房實施嚴格衛生督察行動，影響趨顯著。據悉，屠房由二十二日起，逢星期日停宰牲口。端午節屠宰量比去年減百分之十七。

## 漁農處人員開闢山徑掘出軍火

### 玉桂山和福道小徑 發現五枚小手榴彈

【本報訊】漁農處人員開闢山徑，在玉桂山和福道小徑發現五枚小手榴彈。據悉，這些手榴彈是日軍在二戰期間遺棄的。

## 警務處退休同僚協會 第三屆執委會就職禮

【本報訊】警務處退休同僚協會第三屆執委會就職禮，昨日在該會會所舉行。會中由主席致詞，勉勵會員繼續為社會服務。

【本報訊】志死萌熱煎病疾堪不 頭槌脈割頸吊 殺自料三翁老。一名老翁因患重病，不堪忍受，竟用頭槌自盡。



德祥旅行社自置新址

德祥旅行社自置新址，設於德輔道中。該社負責人表示，新址環境優美，設施齊全，將為顧客提供更優質的服務。

【本報訊】澳門政府宿舍，昨日發生一宗火警。火勢猛烈，幸無人傷亡。火警發生後，消防部門迅速趕到現場撲滅火勢。

【本報訊】黃中順榮休同人惜別宴，昨日在該會會所舉行。會中由主席致詞，勉勵會員繼續為社會服務。

【本報訊】聯邦工業大廈，位於九龍。該大廈設施先進，管理完善，適合各類工業及商業用途。

【本報訊】法國文化協會法文班招生。該班由資深教師授課，內容豐富，歡迎報名參加。

### 官塘 開源道47號

近港鐵站 交通便利 工業大廈

## 凱源

面積由770呎至21205呎 特價分層出售

怡華置業有限公司

### 永福閣 WING FOOK COURT

半山區超級豪華住宅分層出售

兩梯兩伙，四面單邊，單位面積904呎起

每呎只售 \$1,008.-

首期一成半，建築期內免息，分期付款長達十五年

永福閣：依山面海，林木蒼翠，園林氣息，視野特佳，盡覽港九風光，車程僅需數分鐘可達中環，交通便捷。

- 三層停車場，車位供應充足
- 柚木地板，古銅色鋁窗配彩色玻璃
- 名廚家私，電熱水爐
- 入牆暖氣，煤氣、精美廚具
- 閉路電視保安系統，公共天線

洽購處：寶通實業有限公司

香港中區畢打街中環大廈408室 電話：5-220289

### 廣聯泰企業有限公司

廣南紡織業有限公司 謹啟

廣聯泰製衣廠有限公司

謝忱

### 美新團

閣下可以招待親友住宿廣東省最豪華冷氣套房同時可以與國內親友一齊玩樂。

住宿本團（八十企業）與國內合資經營，近落成西式建築，豪華豪華，冷氣套房，設有私用浴室，房間寬敞，上層有豪華套房，全部二人房，下層有冷氣套房，房間寬敞，豪華豪華，環境優雅。

營業時間：週一至週日，早上九時至晚上九時

（美新團電話：3-319697 3-303938 3-317731）

### 泰國觀光

8天暑期團 \$2,750

新加坡（獅子城）—吉隆坡—曼谷（泰國首都）—曼谷（曼谷）—曼谷（曼谷）—曼谷（曼谷）—曼谷（曼谷）—曼谷（曼谷）

● 精選泰國名勝風景 ● 每日三餐精美晚餐 ● 沿途住宿一流酒店 ● 高品質豪華旅遊車 ● 專業導遊領隊 ● 高品質豪華旅遊車 ● 專業導遊領隊

8天星馬觀光團 \$2,750

12天星馬觀光團 \$3,390

出發日期：7月13日、7月27日、8月3日、8月10日

（每週四開團逢星期日出發）

### 泰國觀光

6天暑期團 \$1,750

● 精選泰國名勝風景 ● 兩晚住宿豪華酒店 ● 沿途住宿一流酒店 ● 高品質豪華旅遊車 ● 專業導遊領隊 ● 高品質豪華旅遊車 ● 專業導遊領隊

6天曼谷芭堤雅 H.K. \$1,750

6天曼谷芭堤雅河橋 H.K. \$1,880

7天曼谷芭堤雅河橋 H.K. \$2,080

7天曼谷芭堤雅清邁 H.K. \$2,080

（逢星期四出發）

七海旅運有限公司

香港德輔道中環大廈1702室 電話：5-447137（四線）

### 泛印國際財務有限公司

辦理各種定期存款

期限	港幣	美金
一個月	8.000%	8.500%
三個月	8.000%	8.750%
六個月	8.000%	8.875%
十二個月	8.500%	9.000%
十八個月	9.500%	9.250%
廿四個月	10.000%	10.125%

總行：香港德輔道中七號 電話：5-266385 (6線)

旺角分行：九龍彌敦道124號 電話：3-441119 (4線)

尖沙咀分行：九龍彌敦道21-25號 電話：3-697307 (4線)

網羅分行：香港德輔道中2號 電話：5-769322 (3線)

### 頭獎派飛 \$447,653

MARK SIX

六合彩第 48/80 期

中獎號碼：3, 18, 27, 29, 32, 34 20

下次開獎日期六月二十日星期五。

今日下午八時前在各馬場外投注處接受投注。

香港獎券管理局

### 重要啟事

為西德「永不裂」無縫地板被冒仿事敬請各界注意

ULBRINKA

本公司自1965年起獨家代理及承造西德「永不裂」無縫地板（SOLE AGENT AND LICENSED MANUFACTURER OF WEST GERMAN ULBRINKA'S SYNTHETIC SEAMLESS FLOORING）。由於品質優良，美觀耐用，深得各界歡迎採用，使在此十五年中「永不裂」無縫地板能遍佈港九新界各處。統計至今鋪設面積（包括東南亞地區）已超過三千萬平方呎。

查最近本港有不法之徒，冒用或仿造「永不裂」無縫地板，意圖魚目混珠，以劣質產品欺騙客戶。此種仿製地板無論在品質控制方面、施工技術方面、以及實用效果方面、甚至其耐用性、美觀性，均無法與西德「永不裂」無縫地板相比較。而且以廉價兜售，誤導客戶，用心可恥。雖採用者事後發覺上當，帶來諸多煩惱，已悔之莫及。

鑒於該等偽冒仿造本公司「永不裂」無縫地板者，不僅令客戶蒙受重大損失，且破壞本公司所經營之西德「永不裂」地板之良好聲譽，故本公司除已循法律途徑追究外，特此奉告各界人士在選擇鋪設地板或處理特殊地面工程時，務請認明西德「永不裂」無縫地板為最先進最經濟實用之科學地板，並請先與本公司聯絡，一經採用，保證一勞永逸，獲得滿意之效果。

本公司並對各客戶多年來之支持與熱心推薦，藉此表示衷心感謝。

西德「永不裂」無縫地板香港總代理 謹啟

永固地板工程有限公司

辦事處：電話：三三二五二六 六七七五三五

地址：九龍尖沙咀彌敦道中環大廈七樓A座

九龍尖沙咀彌敦道：九六六二〇







# 本港新聞

## 每日均有越南船到港

### 難民又湧來百多人

#### 昨午在踏石角登岸

【本報訊】昨午十二時，兩艘越南難民船，分別由香港西貢及海防開來，在踏石角登岸。據悉，這兩艘船分別載有難民一百四十人及一百二十人。難民在登岸後，隨即被安置在臨時收容所。目前，已有超過一百名難民在港，他們大多來自越南，因政治原因而逃難。難民在港期間，將由有關部門提供食宿及醫療服務。難民表示，他們在越南期間曾受到政府的迫害，因此決定逃往香港尋求庇護。

## 廣聯泰工廈落成啓用

### 董事長李長主持儀式

【本報訊】廣聯泰工廈，位於新界沙田，現已落成，並由董事長李長主持落成儀式。該工廈佔地約一萬平方呎，建築費用約一百萬元。工廈落成後，將為該公司員工提供一個舒適的工作環境。李長在儀式上表示，該工廈的落成，標誌著該公司在發展方面邁出了重要的一步。他並表示，該公司將繼續致力於提高員工的生活水平，並為社會做出更大的貢獻。

## 道教通善壇濟世

### 夏季贈醫藥百天

【本報訊】道教通善壇，為弘揚道教文化，並為社會服務，特設「夏季贈醫藥百天」活動。該活動將於七月一日開始，為期一百天。在活動期間，該壇將為市民提供免費的醫療服務，包括針灸、推拿、中藥等。此外，該壇還將為市民提供各種醫療藥品。該壇表示，希望透過此項活動，為市民提供便利，並弘揚道教文化。

## 林漢中剪綵頒贈醫師證書

【本報訊】林漢中先生，昨日剪綵並頒贈醫師證書。林先生表示，他非常榮幸能參與此項活動，並為社會服務。他並表示，他將繼續致力於提高醫療水平，並為市民提供優質的醫療服務。此外，林先生還表示，他將繼續致力於弘揚道教文化，並為社會做出更大的貢獻。

## 九龍大窩坪廠商會

### 選出新員定期就職

【本報訊】九龍大窩坪廠商會，昨日舉行會員大會，選出新一屆董事會成員。大會由主席主持，並由全體會員投票選出新一屆董事會成員。大會並通過了新一屆董事會的職責及權限。此外，大會還通過了新一屆董事會的任期及選舉辦法。大會表示，新一屆董事會將繼續致力於為會員提供服務，並為社會做出更大的貢獻。

## 通用公司傢俬部主辦

### 海運大廈高級傢俬展

【本報訊】通用公司傢俬部，昨日在海運大廈主辦高級傢俬展。該展覽展示了各種高級傢俬，包括沙發、床、餐桌、椅子等。此外，該展覽還展示了各種傢俬配件，如地毯、窗簾、燈飾等。該展覽吸引了眾多市民前往參觀，並受到各界好評。通用公司傢俬部表示，他們將繼續致力於提供優質的傢俬產品，並為市民提供優質的服務。

## 世界上最具誘惑力城市之一

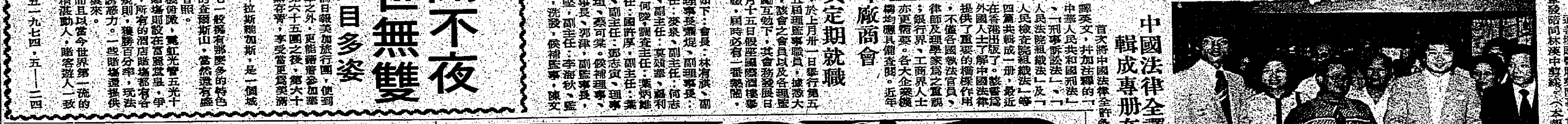
### 拉斯維加斯城開不夜

【本報訊】拉斯維加斯，被譽為世界上最具誘惑力城市之一。該城市以其繁華的夜生活、精彩的表演及豪華的賭場而聞名。拉斯維加斯每年吸引著數以百萬計的遊客前往參觀。此外，該城市還擁有各種各樣的娛樂設施，如賭場、酒店、餐廳、購物中心等。拉斯維加斯表示，他們將繼續致力於提高城市形象，並為遊客提供優質的服務。

## 華僑日報美加旅行團節目多姿

【本報訊】華僑日報美加旅行團，昨日宣佈節目多姿。該旅行團將於下月出發，前往美國及加拿大旅遊。旅行團的節目包括參觀名勝古蹟、購物、品嚐美食等。此外，旅行團還將安排各種娛樂活動，如歌舞表演、體育比賽等。華僑日報表示，他們將繼續致力於為讀者提供優質的服務，並為讀者提供精彩的節目。

六三一九。登記地點：香港中區德輔道中區辦事處。電話：五二五九四、五二四



## 澳門週末歡樂遊

### 向眾要求·隆重推出

#### ·九大特點·

- ①乘豪華客輪往澳門歡渡週末假期
- ②住宿豪華新穎之新麗華酒店客房
- ③歡迎晚宴盛設於澳門葡京大酒樓
- ④觀光東方蒙地卡羅觀光娛樂博覽
- ⑤翠亨邨大酒樓品嚐馬交粵式早茗
- ⑥翠園酒家午餐原盅鳳吞燕名菜
- ⑦乘豪華冷氣車漫遊澳門名勝風光
- ⑧橫跨澳氹大橋欣賞無比雄偉建設
- ⑨觀光即將開幕澳門賽馬車場新貌

出發：6月21日(星期六)  
返港：6月22日(星期日)  
費用：\$338(二人一房)

● 歡渡假日  
● 節目充實  
● 口碑第一

七海旅遊有限公司  
德輔道中區德輔道中1702室 電話：5-447137

## 商業1台 + 商業2台 繞樑3日

### 名歌星慈善演唱大會

## 繞樑三日

日期：一九八〇年七月一、二、三日  
時間：晚上八時半  
地點：大會堂  
票價：二十元、四十元、六十元  
售票處：通利琴行各分行、大會堂售票處

● 所得善款全部撥捐香港復康會 ●

羅潔 陳百 陳美 林美 關秀 陳國 張國 仙國 葉國 張國 蕭國 馮國  
潔百 美美 美美 秀秀 國國 國國 國國 國國 國國 國國 國國 國國  
文靈 強得 齡群 英愛 榮榮 榮榮 榮榮 榮榮 榮榮 榮榮 榮榮 榮榮

司儀：錢錢 / 黃嘉汶 / 馮偉棠

通利琴行供應全場音響

## 港東獅子會餐會

### 新舊職員交接禮

廿七女賓夕夕餐會

【本報訊】港東獅子會，昨日舉行新舊職員交接禮。該餐會由主席主持，並由全體會員參加。餐會上，主席致詞，並由全體會員投票選出新一屆董事會成員。餐會並通過了新一屆董事會的職責及權限。此外，餐會還通過了新一屆董事會的任期及選舉辦法。餐會表示，新一屆董事會將繼續致力於為會員提供服務，並為社會做出更大的貢獻。

## 著名旅行社聘

機票 \* 遊東南亞 旅遊團體營業員  
須從業經驗 薪優、視年資而定  
供膳、年賞、花紅、超時補水、免  
費旅行訓練、親筆寫中英文學歷  
現在及希望待遇、附相片及候電  
寄 G.P.O. 第9241信箱 守秘

## 名實相符 PAN AM. 言行一致

### 華僑日報 汎美航空公司 聯辦

## 80美加遊

### 西岸豪華團

全程十二天  
收費HK\$9,600

暢遊：檀香山、羅省、三藩市、聖地牙哥、狄士尼樂園、拉斯維加斯、溫哥華

### 東岸豪華團

全程十四天  
收費HK\$13,000

暢遊：三藩市、阿蘭杜、狄士尼世界、華盛頓、紐約、滿地可、多倫多、尼加拉大瀑布

第66團：7月19日至8月2日  
第69團：8月14日至8月28日

詢問處：華僑日報中區辦事處  
香港中區德輔道中區辦事處  
電話：5-251974, 5-246379

(代售特價機票)

## 車輛登記號碼

### 公開拍賣

CC 3838*	CC 8*	CD 3839	CC 9699	AA 270
HK 778	CD 1897	CE 733	AA 928	CD 1666
CD 9355	CD 1088	CC 7010	CD 1812	AL 1999
CC 22*	CE 312	CC 5699	CB 900*	CD 1366
BH 55*	CE 244	CC 6333	BJ 21*	CC 16*
CF 1*	CD 5668	CD 955	CC 838*	CC 18*

一九八〇年六月廿一日(星期六)上午十時正假香港大會堂高座九樓演藝廳舉行，公開拍賣上列三十個車輛登記號碼。

投得車輛登記號碼之買主，須即席以現金或支票付款，買主祇能將該投得之車輛登記號碼於十二個月內用以登記其名下之車輛。拍賣所得款項將撥入政府獎券基金作慈善用途。

又凡行使不能兌現支票之買主將被檢控。

運輸署署長顏敦禮

\* 不得過戶之登記號碼

## 預售期間 93折

## 多福大廈

尖沙咀漆咸圍1,3號

### 二樓商業1985呎

每呎937元

地下旺舖，住宅只餘五伙  
建築完成，快將入伙

一梯兩伙，三面單邊  
梗房鋁窗，柚木地板  
乳膠牆身，暗線電燈  
顏色潔具，防盜系統

金新置業有限公司 地盤電話  
電話：五、二五三〇〇(八線) 3-697831

## 兼職全職

本機構備有業務人員數名，負責  
安排人事。條件：  
(一)二年工作經驗或以上，  
(二)中學程度，  
(三)廿一至卅歲。  
有意者，請親臨本公司面談。

## 第一大酒店

FIRST HOTEL

慶祝裝修完工住宿  
三天只算二天房租  
機場備有專車接機  
訂房請函：  
台北市南京東路二段63號  
電話：5418234(二十線)



# 本港新聞

## 中南工厦大火後有問題

### 四單位被封

工務人員驗樓後申請緊急封閉  
法官昨午當庭批准隨即探行動

【本報訊】中南工業大廈（二五號）六樓發生大火，經過消防人員全力撲滅後，大廈內四間單位被封。工務人員在驗樓後，申請緊急封閉，法官昨午當庭批准，隨即探行動。

（本報訊）中南工業大廈（二五號）六樓發生大火，經過消防人員全力撲滅後，大廈內四間單位被封。工務人員在驗樓後，申請緊急封閉，法官昨午當庭批准，隨即探行動。

## 包庇油蔴地葉欄販毒集團一案

### 四名警務人員判監

### 提出上訴終被駁回

【本報訊】四名油蔴地警務人員，因包庇葉欄販毒集團一案，被法庭判處監禁。他們在提出上訴後，終被駁回。

## 紅磡大環山泳池

### 兩黑幫混戰

### 三個人受傷

【本報訊】紅磡大環山泳池，昨晚九時十五分，發生一宗黑幫混戰事件，三個人受傷。

## 澳洲國會七議員

### 訪問沙田新市鎮

【本報訊】澳洲國會七議員，昨日訪問沙田新市鎮，考察新市鎮的發展情況。

## 玻璃瓶從天降

### 女子頭破血流

【本報訊】一名女子在土瓜灣上落，被從天而降的玻璃瓶擊中頭部，血流不止。

## 遊客下榻酒店竟被歹徒闖劫

### 獨行賊劫財兼非禮

### 兩日本女抗賊受傷

【本報訊】兩名日本女遊客在酒店被歹徒闖入房間，搶劫財物並對她們進行非禮。

【本報訊】一名歹徒闖入酒店房間，搶劫財物並對兩名日本女遊客進行非禮。警方接報後迅速趕到現場，但歹徒已逃離現場。

## 永安集團

# 配合社會的繁榮進步...

# 全面為香港市民服務

## 永安集團

# 配合社會的繁榮進步...

# 全面為香港市民服務

## 永安集團

- 永安百貨
- 永安銀行
- 永安保險
- 永安地產

## 三洋

### 家中“涼”伴

### 旋轉式壓縮冷氣機

### 最夠凍，最慳電，最經濟

SA87B

實際冷量一匹馬力(8,000BTU)  
體積：20%闊×13%高×20%深

SANYO

請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購











### 名數學家華羅庚 週末辦公開講座

【本報訊】華羅庚先生是中國現代數學的奠基人之一，也是世界著名的數學家。他一生致力於數學研究，在數論、代數、幾何、分析等領域都有傑出貢獻。為了弘揚華羅庚先生的數學精神，並普及數學知識，本報特別邀請他於本週末舉辦公開講座。

### 國際舞蹈營

【本報訊】由中大校外教育委員會主辦的「國際舞蹈營」，將於本週末在港舉行。該營旨在推廣舞蹈藝術，增進國際文化交流。參加者將由資深舞蹈導師指導，學習多種國際流行舞種，並有機會與來自世界各地的舞者交流心得。

### 港督夫人贊助

【本報訊】港督夫人贊助的「國際舞蹈營」，將於本週末在港舉行。該營旨在推廣舞蹈藝術，增進國際文化交流。參加者將由資深舞蹈導師指導，學習多種國際流行舞種，並有機會與來自世界各地的舞者交流心得。

### 參加首屆 後年試考須 程度六十前 考試月個六 請申局試考

【本報訊】香港考試局將於下月開始接受報名，參加首屆「後年試考」。該試考旨在評估考生的學術水平，為升學提供參考。考生須在過去六個月內，完成至少六十個學分，方可報考。

### 參加首屆 後年試考須 程度六十前 考試月個六 請申局試考

【本報訊】香港考試局將於下月開始接受報名，參加首屆「後年試考」。該試考旨在評估考生的學術水平，為升學提供參考。考生須在過去六個月內，完成至少六十個學分，方可報考。

### 參加首屆 後年試考須 程度六十前 考試月個六 請申局試考

【本報訊】香港考試局將於下月開始接受報名，參加首屆「後年試考」。該試考旨在評估考生的學術水平，為升學提供參考。考生須在過去六個月內，完成至少六十個學分，方可報考。

### 參加首屆 後年試考須 程度六十前 考試月個六 請申局試考

【本報訊】香港考試局將於下月開始接受報名，參加首屆「後年試考」。該試考旨在評估考生的學術水平，為升學提供參考。考生須在過去六個月內，完成至少六十個學分，方可報考。

### 參加首屆 後年試考須 程度六十前 考試月個六 請申局試考

【本報訊】香港考試局將於下月開始接受報名，參加首屆「後年試考」。該試考旨在評估考生的學術水平，為升學提供參考。考生須在過去六個月內，完成至少六十個學分，方可報考。

### 參加首屆 後年試考須 程度六十前 考試月個六 請申局試考

【本報訊】香港考試局將於下月開始接受報名，參加首屆「後年試考」。該試考旨在評估考生的學術水平，為升學提供參考。考生須在過去六個月內，完成至少六十個學分，方可報考。

### 參加首屆 後年試考須 程度六十前 考試月個六 請申局試考

【本報訊】香港考試局將於下月開始接受報名，參加首屆「後年試考」。該試考旨在評估考生的學術水平，為升學提供參考。考生須在過去六個月內，完成至少六十個學分，方可報考。

## 工人世界

### 工業安全訓練問題 普遍引起工人注意

【本報訊】隨著工業生產的不斷發展，工業安全問題日益受到重視。最近，多起工業意外事件引起了社會的廣泛關注。為了提高工人的安全意識，並掌握必要的安全知識和技能，許多工廠和公司紛紛舉辦工業安全訓練課程。這些課程不僅吸引了工廠員工的積極參加，也引起了社會各界人士的廣泛關注。

### 勞工處訓練課程多在日間上課

【本報訊】勞工處為提高工人的安全意識，並掌握必要的安全知識和技能，特設了多項工業安全訓練課程。這些課程大多安排在日間上課，以便工人利用工作餘暇參加。課程內容涵蓋了各種工業安全常識、防火、防盜、防電擊等知識，並通過理論講解和實踐操作相结合的方式進行教學。

### 若千工會晚上辦工業安全講座

【本報訊】除了勞工處主辦的工業安全訓練課程外，一些工會也利用晚上時間舉辦工業安全講座。這些講座旨在提高工人的安全意識，並掌握必要的安全知識和技能。講座內容通常包括工業安全常識、防火、防盜、防電擊等知識，並通過理論講解和實踐操作相结合的方式進行教學。

### 近來天氣酷熱 工友暢談養生

【本報訊】最近，香港天氣酷熱，氣溫持續高企。由於天氣炎熱，許多工友在休息時間紛紛暢談養生之道。他們認為，在炎熱的天氣下，保持身體健康至關重要。一些工友建議，在炎熱的天氣下，應注意多喝水，避免長時間在烈日下工作，並適當使用降溫措施，如開風扇、吹空調等。

### 警方與各酒樓定期舉行 防止罪案座談會

【本報訊】為了加強與社會各界的聯繫，並提高公眾的防範意識，警方與各酒樓定期舉行防止罪案座談會。這些座談會旨在向酒樓業主和員工普及防範罪案的知識，並徵求他們的意見和建議。警方表示，將根據座談會的結果，加強對酒樓周邊地區的巡邏和監控，以確保公眾的安全。

### 你想找尋 工作嗎？

【本報訊】如果你正在尋找工作，那麼「你想找尋工作嗎？」是一個值得關注的專欄。該專欄為讀者提供了大量的就業信息，包括各行各業的職位空缺、招聘要求、待遇等。讀者可以根據自己的興趣和專業背景，選擇合適的職位進行申請。此外，該專欄還提供了一些就業指導和建議，幫助讀者提高求職的成功率。

### 勞工處介紹職業 （請按址往勞工處登記）

【本報訊】勞工處為幫助工人了解職業發展趨勢，並提高他們的職業競爭力，特設了職業介紹服務。工人可以前往勞工處登記，參加各種職業培訓課程和就業指導活動。勞工處還提供了一些職業信息，包括各行各業的職業特點、發展前景等，幫助工人做出明智的職業選擇。

### 本月廿二起舉行 黎炳昭師生畫展

【本報訊】著名畫家黎炳昭先生將於本月廿二日起舉行師生畫展。該展覽將展出黎先生及其弟子的多幅優秀畫作，包括山水、花鳥、人物等各個領域的作品。展覽旨在弘揚中國傳統繪畫藝術，並展示黎先生及其弟子的藝術成就。展覽地點為香港某某畫廊，歡迎廣大市民踴躍參觀。

### 育消息刊 在第七張

【本報訊】本報的「育消息刊」將在本期第七張中刊出。該刊主要報導教育方面的新聞和動態，包括學校活動、教學改革、教育政策等。讀者可以通過閱讀該刊，了解最新的教育信息，並為子女的教育提供參考。

## 本港新聞

### 政府工程技術測量員會 促訂明日日期增高級職位

### 十公務員工會表示支持

【本報訊】政府工程技術測量員會（GEM）日前向政府提出建議，要求提高該會成員的薪酬和職位。該會表示，由於其成員承擔了繁重的技術工作，目前的薪酬水平已無法吸引和留住優秀人才。此外，一些公務員工會也對該建議表示支持，認為政府應重視技術人員的貢獻，並給予相應的待遇。

### 馬龍在獅子會講 中國進行四化

【本報訊】著名學者馬龍日前在獅子會發表演講，題為「中國進行四化」。他在演講中深入分析了中國在經濟、政治、文化、社會等各個領域的發展現狀和未來趨勢。馬龍認為，中國在過去幾十年取得了長足的進步，但同時也面臨著許多挑戰。他呼籲中國社會各界共同努力，推動國家的全面改革和發展，實現中華民族的偉大復興。

### 英國法廷判英進軍 德佔區為非法

【本報訊】英國法廷日前作出裁決，判定英國在二戰期間進軍德國佔領區為非法行為。這一裁決引起了國際社會的廣泛關注。英國政府對此表示遺憾，並表示將重新審視其在二戰期間的相關政策。裁決認為，英國在未經國際法允許的情況下，擅自進軍他國領土，違反了國際法的原則。

### 香港金融業務達 百餘家銀行申請發牌

【本報訊】據悉，目前已有超過一百家銀行向香港金融管理局申請發牌，從事金融業務。這一數據顯示了香港作為國際金融中心的吸引力和競爭力。香港金融管理局表示，將嚴格審核申請者的資質和實力，確保金融市場的穩定和發展。同時，也將加強對金融機構的監管，維護金融消費者的權益。

### 南九龍獅子會 新年度董事就職

【本報訊】南九龍獅子會日前舉行了新年度董事就職典禮。新任董事們在典禮上宣誓就職，並表示將繼續秉承獅子會的宗旨，為社會服務，為會員提供支持和幫助。獅子會會長在致辭時表示，將加強與各界的聯繫，推動社區的發展和繁榮。

### 香港生產力促進中心 主辦

【本報訊】香港生產力促進中心（PPFC）日前宣佈，將主辦一項名為「微型電腦技術展覽」的活動。該展覽旨在向公眾普及微型電腦技術知識，並展示最新的電腦產品和系統。展覽將邀請多位專家學者進行講解和演示，並設有互動環節，讓參觀者能夠親身體驗電腦技術的魅力。展覽地點為香港某某展覽館，歡迎廣大市民踴躍參加。

### 香港生產力促進中心 主辦

【本報訊】香港生產力促進中心（PPFC）日前宣佈，將主辦一項名為「微型電腦技術展覽」的活動。該展覽旨在向公眾普及微型電腦技術知識，並展示最新的電腦產品和系統。展覽將邀請多位專家學者進行講解和演示，並設有互動環節，讓參觀者能夠親身體驗電腦技術的魅力。展覽地點為香港某某展覽館，歡迎廣大市民踴躍參加。

### 香港生產力促進中心 主辦

【本報訊】香港生產力促進中心（PPFC）日前宣佈，將主辦一項名為「微型電腦技術展覽」的活動。該展覽旨在向公眾普及微型電腦技術知識，並展示最新的電腦產品和系統。展覽將邀請多位專家學者進行講解和演示，並設有互動環節，讓參觀者能夠親身體驗電腦技術的魅力。展覽地點為香港某某展覽館，歡迎廣大市民踴躍參加。

### 香港生產力促進中心 主辦

【本報訊】香港生產力促進中心（PPFC）日前宣佈，將主辦一項名為「微型電腦技術展覽」的活動。該展覽旨在向公眾普及微型電腦技術知識，並展示最新的電腦產品和系統。展覽將邀請多位專家學者進行講解和演示，並設有互動環節，讓參觀者能夠親身體驗電腦技術的魅力。展覽地點為香港某某展覽館，歡迎廣大市民踴躍參加。

### 勝得又式起重車 氣力大 搬得快

- 由一噸起，車款齊備
- 轉彎位小，靈敏耐用
- 單桿換控，零件充足
- 售價相宜，快捷妥當

可選配各種不同用途配件，並可選擇使用油壓、電油、電池或石油氣各種能源

**\*現貨供應\***

總代理：大昌貿易有限公司  
**合誠汽車有限公司**  
又式起重車部 專線電話：3-054208  
九龍土瓜灣馬坑道8號，香港總行：9-11號合誠汽車大廈  
新界葵青葵興路102號葵興中心

### 香港生產力促進中心 主辦

## 微型電腦技術展覽

介紹最新工業及商業用之微型電腦技術、微型電腦產品、系統及設備。

展出日期：一九八〇年六月二十日至廿三日  
展出時間：六月二十日由下午一時至六時  
六月廿一日至廿三日由上午十時至下午六時  
展出地點：香港大會堂展覽廳  
歡迎參觀，免費入場

### 馬龍在獅子會講 中國進行四化

【本報訊】著名學者馬龍日前在獅子會發表演講，題為「中國進行四化」。他在演講中深入分析了中國在經濟、政治、文化、社會等各個領域的發展現狀和未來趨勢。馬龍認為，中國在過去幾十年取得了長足的進步，但同時也面臨著許多挑戰。他呼籲中國社會各界共同努力，推動國家的全面改革和發展，實現中華民族的偉大復興。

### 英國法廷判英進軍 德佔區為非法

【本報訊】英國法廷日前作出裁決，判定英國在二戰期間進軍德國佔領區為非法行為。這一裁決引起了國際社會的廣泛關注。英國政府對此表示遺憾，並表示將重新審視其在二戰期間的相關政策。裁決認為，英國在未經國際法允許的情況下，擅自進軍他國領土，違反了國際法的原則。

### 香港金融業務達 百餘家銀行申請發牌

【本報訊】據悉，目前已有超過一百家銀行向香港金融管理局申請發牌，從事金融業務。這一數據顯示了香港作為國際金融中心的吸引力和競爭力。香港金融管理局表示，將嚴格審核申請者的資質和實力，確保金融市場的穩定和發展。同時，也將加強對金融機構的監管，維護金融消費者的權益。

## 地產與樓房

買賣租賃 電器燈飾 傢俬裝修  
建築材料 瓷磚潔具 居室設計

### 洋樓寫字樓出租

九龍福桃樓 商業及住宅出租  
九龍山林道 800餘呎起至 1500餘呎  
文華商業 高層住宅出租  
接洽處：香港房屋管理有限公司 電話：5-225546

### 通明大廈

二、三樓450—530呎  
**租 售**  
電話：5-250630 5-235580

### 寫字樓 旺舖租賃

大新閣 西環卑路街3號  
大新行 德輔道中181號  
帝國大廈 尖沙咀廣東道58號  
第一商廈 德輔道中33號  
海富中心 金鐘地鐵站  
接洽處：公和投資有限公司 電話：5-468618

### 洋樓寫字樓工廠租賃

隆基大樓 西環卑路街45A  
金基大樓 二樓住宅出租  
寶輝大廈 德輔道中10-16號  
興業工廠 德輔道中31號  
接洽處：六基有限公司 電話：5-262497 5-262557

### 旺角繁盛區

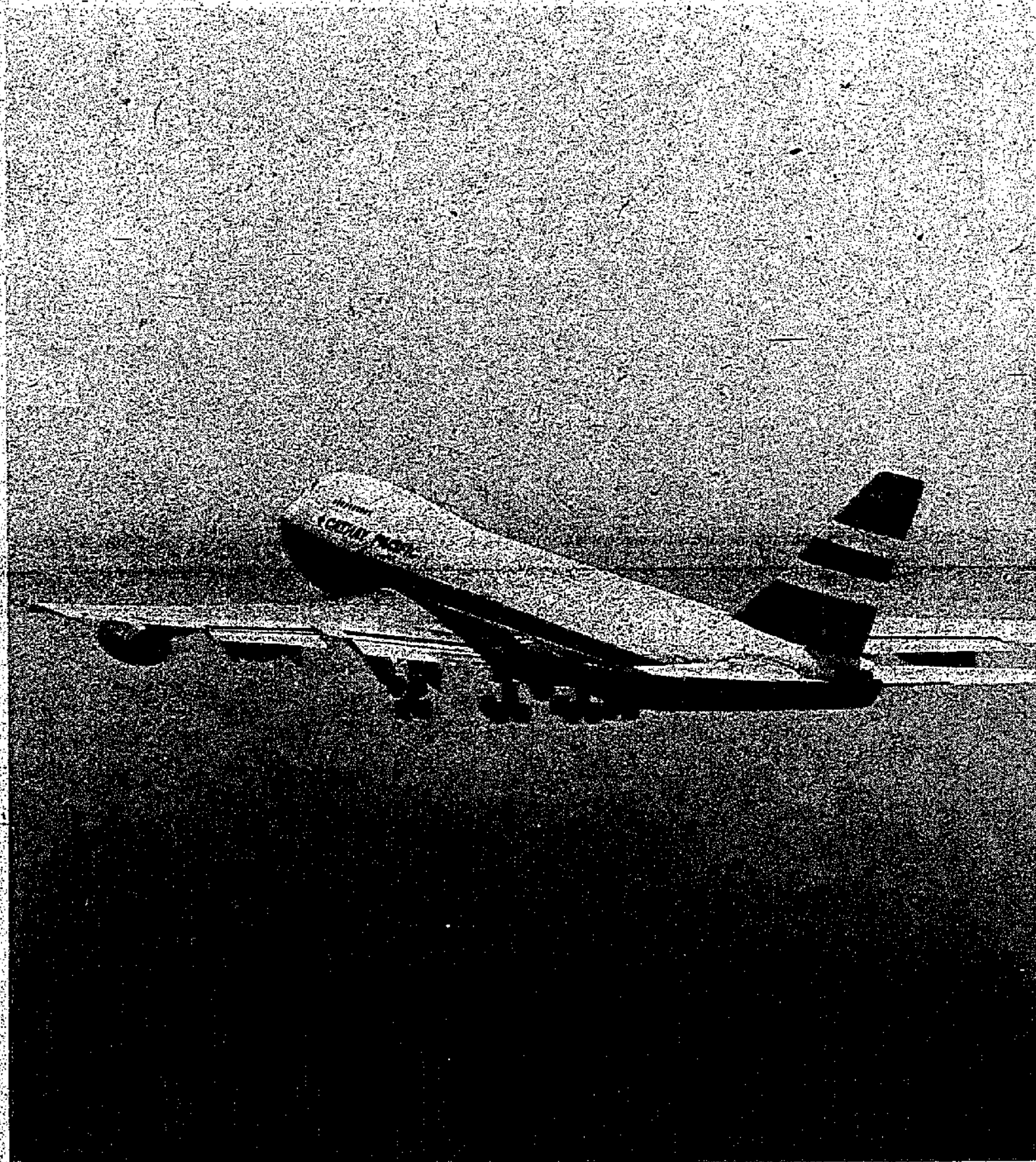
彌敦道607號新與大廈21樓面積二千四百呎  
雙面單邊吉舖出售  
九龍慈雲山慈雲里28號舖位三間吉舖出售  
接洽處：萬豐置業有限公司 電話：H871167陳先生

### 助量救 報日僑華

囊善解請 翁仁長善



# 有志者事竟成 七月十六日 國泰首航倫敦



國泰爲了使往來倫敦的本港人仕有更多的選擇、更大的便利及更稱心的服務，對爭取香港往倫敦航線的開辦權一直不遺餘力，各界人仕對此亦不斷支持鼓勵，因爲他們與國泰的信念相同，認爲競爭會帶來進步。

有志者事竟成，在國泰及各界人仕的努力爭取下，國泰將於七月十六日首航倫敦，以後每週三班，中途只停一站。

爲了實踐上述信念，國泰在服務上更加精益求精：配備勞斯萊斯引擎的747

訂位請詢各大旅行社或  
國泰：5-640123(24小時服務)

\* 票價尚待政府批准

## 承蒙各界鼎力支持 國泰謹致衷心謝意

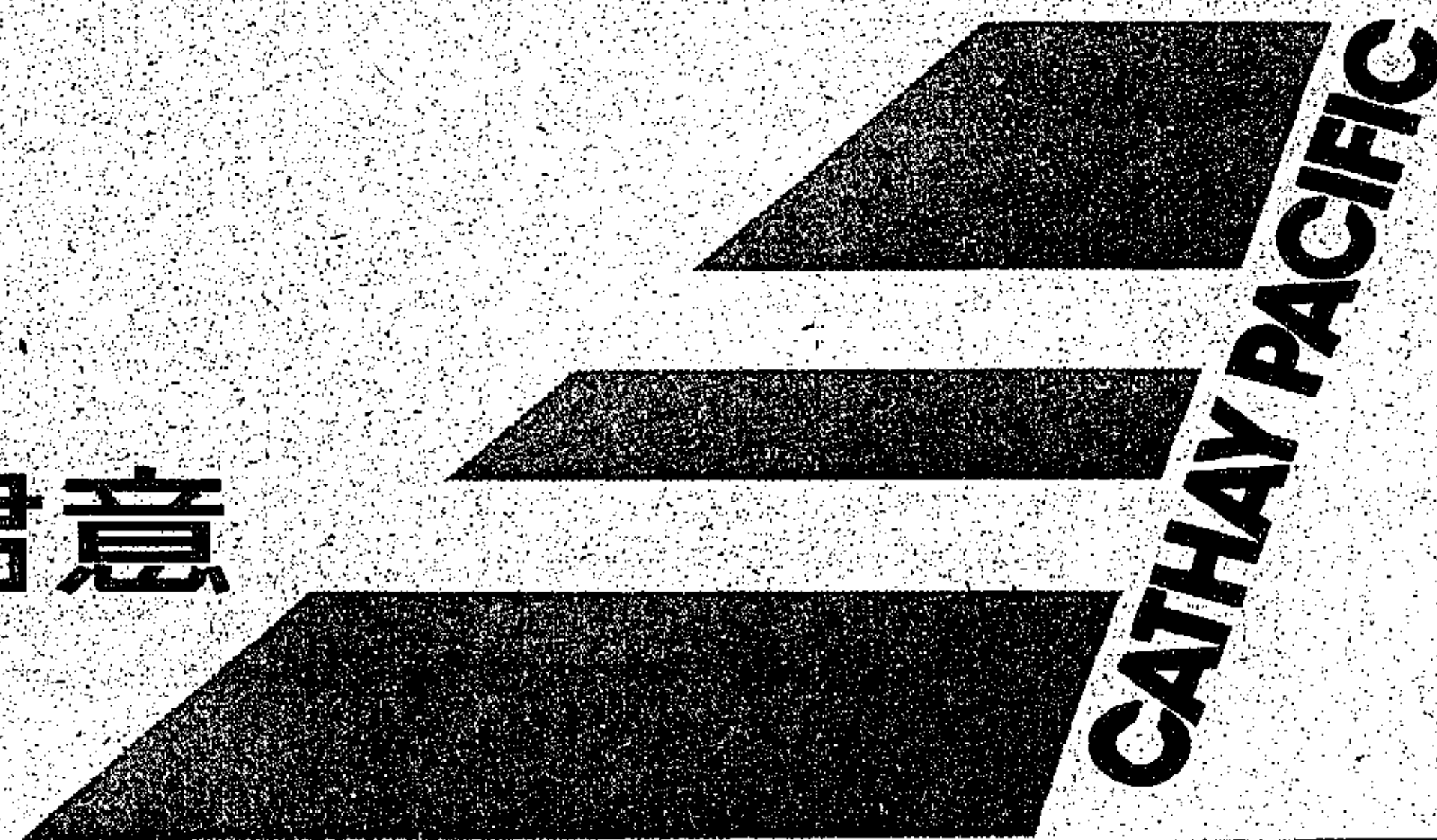
珍寶客機使您的旅程份外安穩舒適；來自亞洲各地的空中小姐帶給您心事細微的親切服務，沿途免費侍奉美酒佳餚，更兼有價格特廉宜的預訂機票，單程票價僅爲\$1661\*。

此外，在倫敦機場有華籍職員協助乘客處理各種入境細節，使無言語上的隔膜和困難，額外方便。

國泰不斷求進取，以求更能符合您的期望及要求，及對閣下的支持鼓勵致最衷心的謝意。

國泰航空公司  
太古集團

### 今日國泰 倍適君意







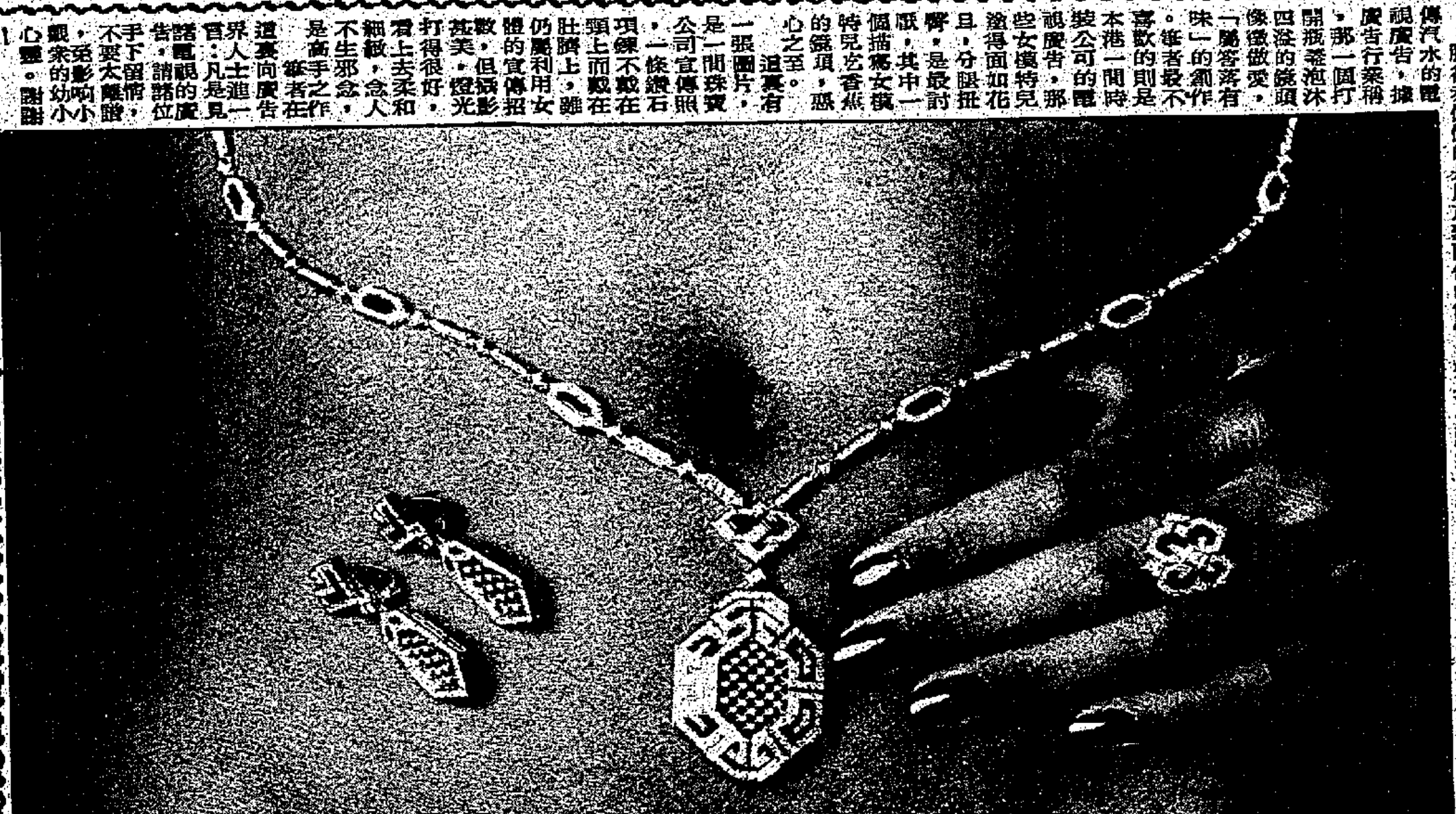




E.B.O. 鄧師章校長為圖

### 麥仕偉專業英語中心 獨家教授實用速記法

SEEDWELL TING 鄧仕偉先生，現年三十九歲，畢業於美國加州大學，獲文學士學位。曾任職於多間大型公司，負責對外聯絡及翻譯工作。因其英語流暢，且具備實用速記法，故在該中心教授此項技能。該中心之速記法，係由美國著名速記專家所發明，能將任何文字，以極簡易之符號，迅速記錄下來。此法不僅適用於商務會議、演講、採訪等場合，亦適用於學生之課業。該中心之課程，係由鄧先生親自授課，保證學生能迅速掌握此項技能。該中心之地址，位於香港中環皇后大道中，電話：二二二二二二。



### 小蠻腰價值連城 高手眼中無邪念

「小蠻腰」價值連城，高手眼中無邪念。這是一則關於珠寶首飾的廣告。文中提到，珠寶首飾不僅是裝飾品，更是財富的象徵。高手在挑選珠寶時，眼光獨到，能從中發現價值。文中還提到，珠寶首飾的價值不僅在於其材質，更在於其設計和工藝。這是一則旨在吸引消費者購買珠寶首飾的廣告。

### 清閑集

### 利用人情·幫助

「人情」二字，在社會上被廣泛利用。有人利用人情來達到自己的目的，有人則利用人情來幫助他人。這是一篇關於人情的文章，探討了人情的價值和意義。文中提到，人情是社會的紐帶，是人与人之间的情感聯繫。在困難時刻，人情能給予我們幫助和支持。這是一篇旨在引導讀者正確看待人情的文章。

### 品用行旅及袋手製港 人驚率長增銷外 來續陸額數單訂

「美」字牌手提袋，近年來銷路大增。據悉，該品牌的手提袋，因其設計精美、質量優良，深受消費者喜愛。該品牌的手提袋，不僅在香港本地市場暢銷，亦在中國大陸市場廣受歡迎。這是一篇關於手提袋銷售情況的報導，旨在展示該品牌的實力和影響力。

### 幾何型時裝

幾何型時裝，是近年來時尚界的熱門趨勢。這種時裝風格，強調線條的幾何感，展現出簡潔、大膽的美感。這是一篇關於幾何型時裝的報導，介紹了這種時裝風格的特點和流行原因。

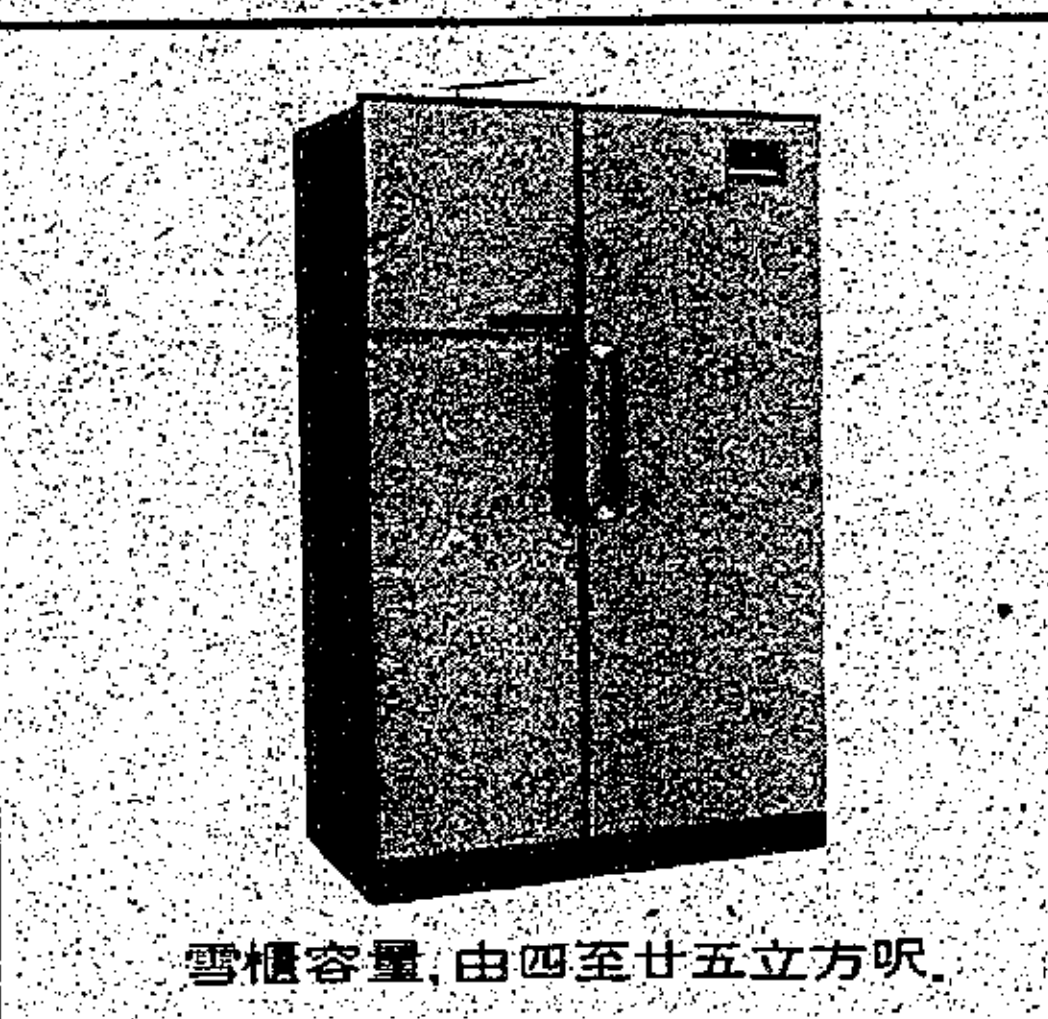
### 彩色生活

彩色生活，是每個人都嚮往的。在繁忙的都市生活中，我們需要色彩來點綴生活，需要色彩來釋放壓力。這是一篇關於彩色生活的文章，鼓勵人們擁抱多彩的生活，追求更高的生活品質。

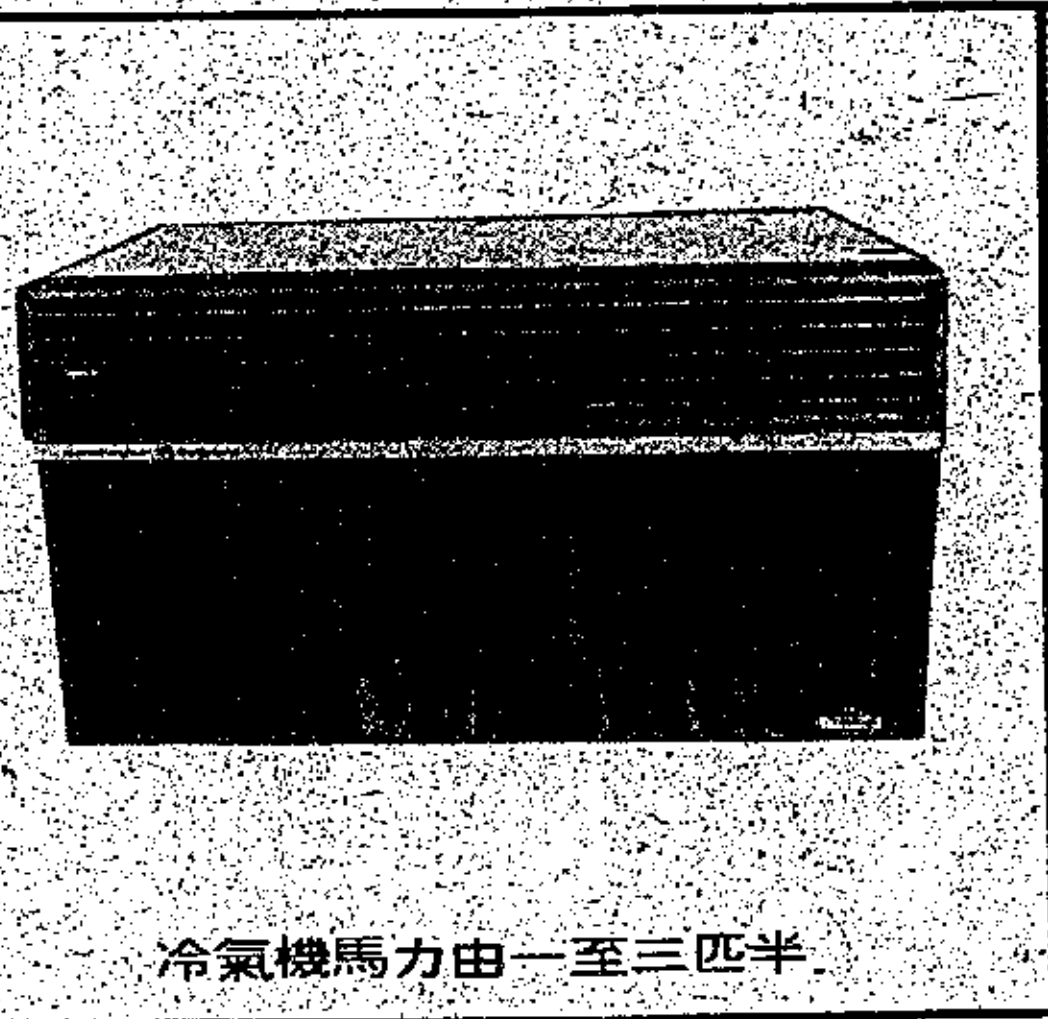


「咁好嘅  
美國家榮華電器，  
咁低嘅價錢  
就買得到？」

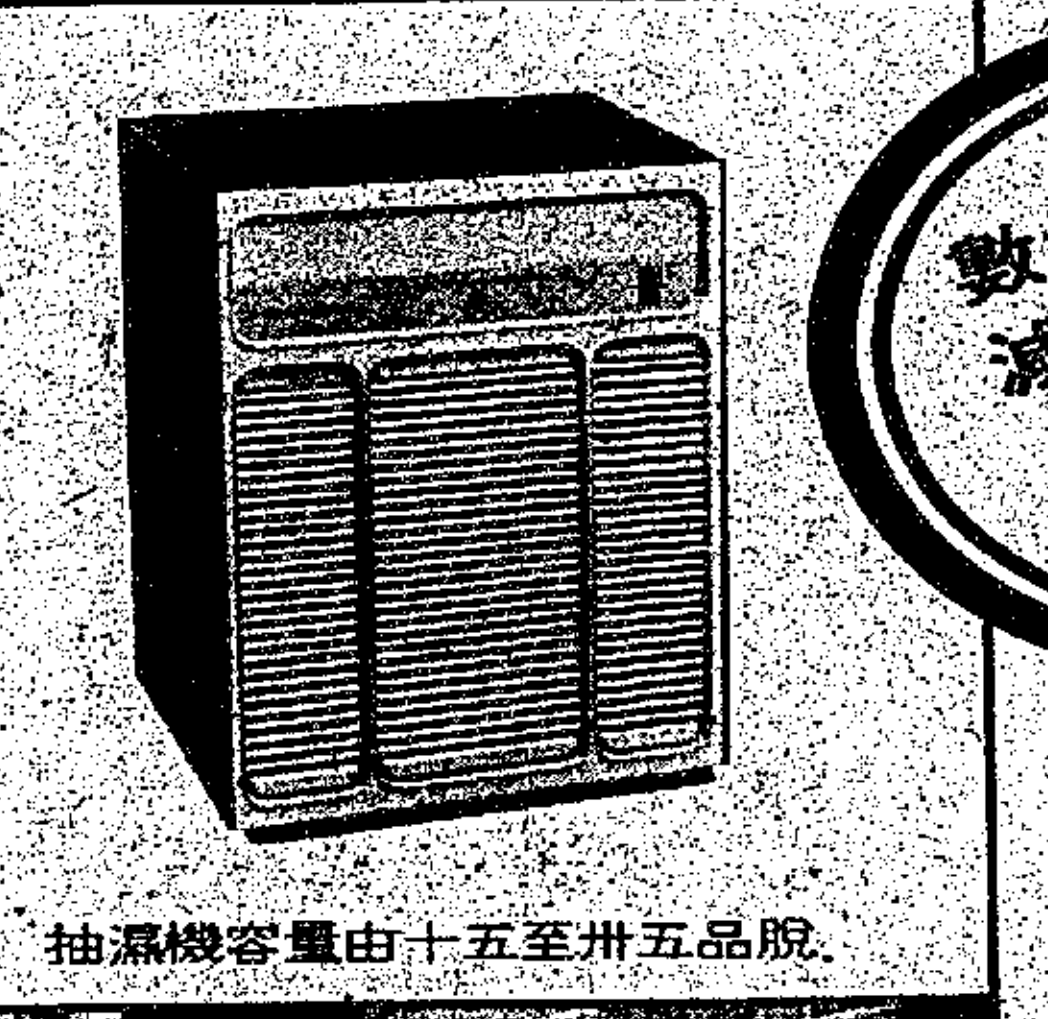
# 大減價



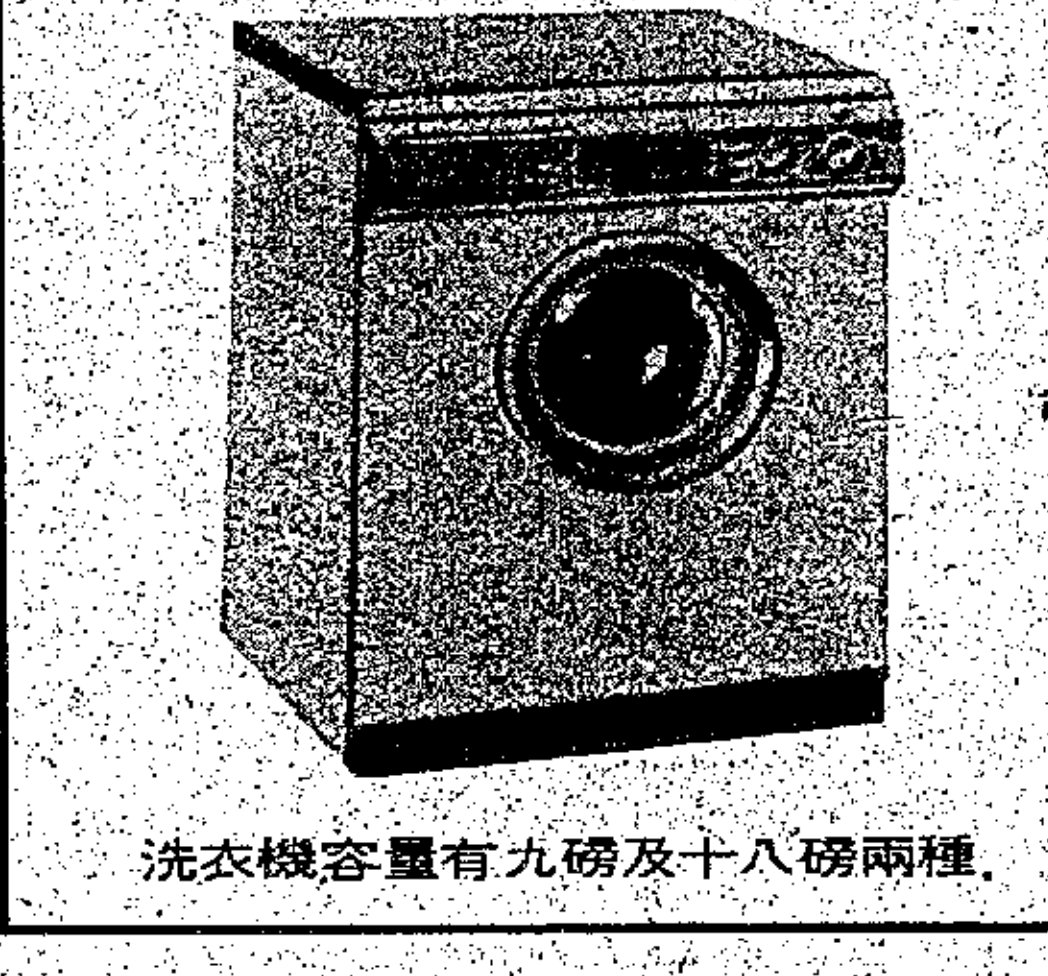
雪櫃容量，由四至廿五立方呎。



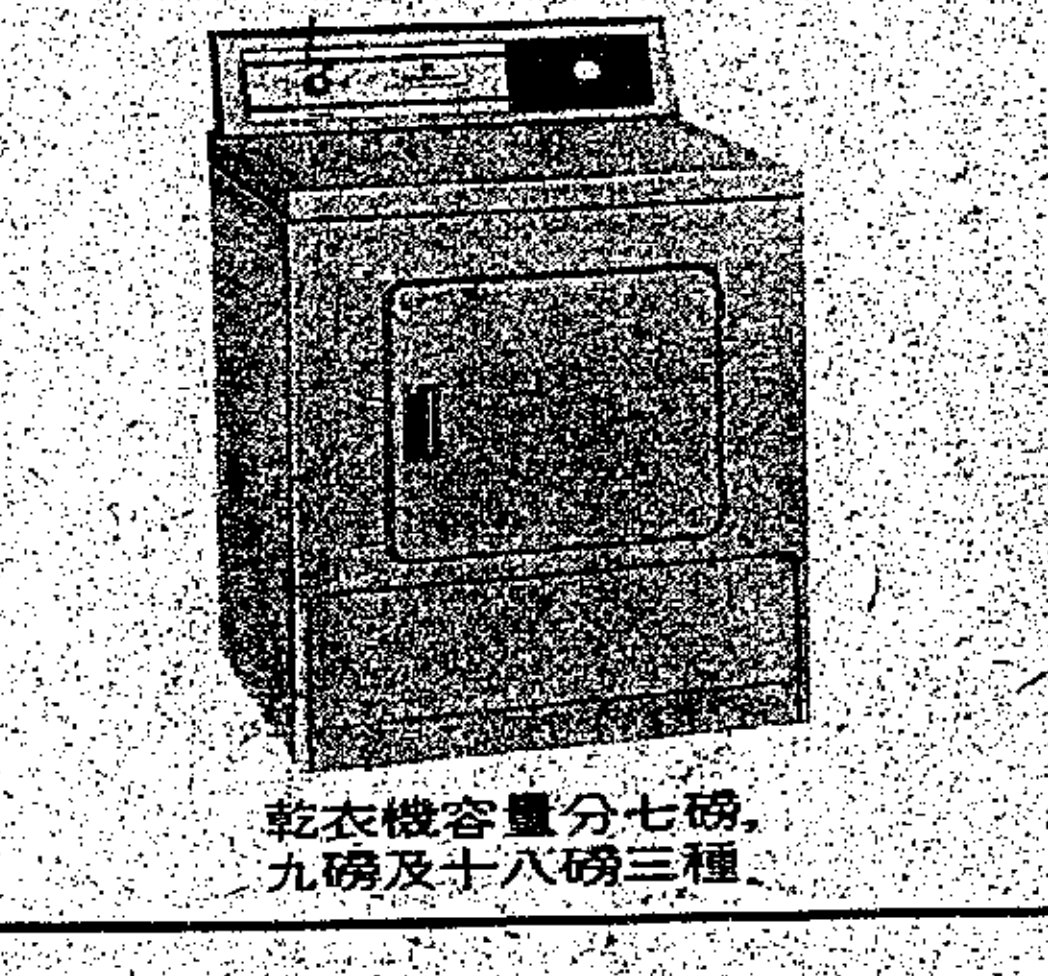
冷氣機馬力由一至三匹半。



抽濕機容量由十五至卅五品脫。



洗衣機容量有九磅及十八磅兩種。



乾衣機容量分七磅、九磅及十八磅三種。



數量有限  
減價期到  
本月  
卅日止

美國家榮華電器，性能卓越，種類齊全，在世界各地備受推崇。現首次在香港舉行大減價，多款電器用品割價出售，敬請駕臨太古家庭電器中心參觀選購，勿失良機。

家榮華電器 Kelvinator 式式俱備

太古家庭電器中心  
(太古機器有限公司屬下機構)  
陳列室  
香港中環太古大廈地下商場九號  
電話：5-226334  
九龍亞答街104號  
電話：3-041421  
查詢電話5-227644



# 漫談夏日時裝

·華·



現在每日天氣都在三十三度之間，真是令人厭倦，有夏日炎炎正好眠，然而，這正是我們的工作，每日也要外出，這正是我們的生活。夏日炎炎，正是我們展示時裝的好機會。時裝不僅是美的表現，更是生活態度的反映。在炎炎夏日，我們需要的是既時尚又舒適的服裝。輕薄的紗質、透氣的棉質，或是帶有涼爽感的絲質，都是夏日時裝的首選。此外，大膽的印花、鮮豔的色彩，以及輕便的剪裁，都是夏日時裝的標本。在搭配上，寬鬆的剪裁、大膽的印花，以及輕便的剪裁，都是夏日時裝的標本。在搭配上，寬鬆的剪裁、大膽的印花，以及輕便的剪裁，都是夏日時裝的標本。

夏日炎炎，正是我們展示時裝的好機會。時裝不僅是美的表現，更是生活態度的反映。在炎炎夏日，我們需要的是既時尚又舒適的服裝。輕薄的紗質、透氣的棉質，或是帶有涼爽感的絲質，都是夏日時裝的首選。此外，大膽的印花、鮮豔的色彩，以及輕便的剪裁，都是夏日時裝的標本。在搭配上，寬鬆的剪裁、大膽的印花，以及輕便的剪裁，都是夏日時裝的標本。

夏日炎炎，正是我們展示時裝的好機會。時裝不僅是美的表現，更是生活態度的反映。在炎炎夏日，我們需要的是既時尚又舒適的服裝。輕薄的紗質、透氣的棉質，或是帶有涼爽感的絲質，都是夏日時裝的首選。此外，大膽的印花、鮮豔的色彩，以及輕便的剪裁，都是夏日時裝的標本。在搭配上，寬鬆的剪裁、大膽的印花，以及輕便的剪裁，都是夏日時裝的標本。

夏日炎炎，正是我們展示時裝的好機會。時裝不僅是美的表現，更是生活態度的反映。在炎炎夏日，我們需要的是既時尚又舒適的服裝。輕薄的紗質、透氣的棉質，或是帶有涼爽感的絲質，都是夏日時裝的首選。此外，大膽的印花、鮮豔的色彩，以及輕便的剪裁，都是夏日時裝的標本。在搭配上，寬鬆的剪裁、大膽的印花，以及輕便的剪裁，都是夏日時裝的標本。

## 香港華人銀行

總行：香港德輔道中61號 電話：5-241133  
香港分行：香港德輔道中222-224號 電話：5-621134  
廣州分行：廣州德政路 電話：5-705455  
澳門分行：澳門德政路 電話：5-705455  
上海分行：上海德政路 電話：5-705455  
北京分行：北京德政路 電話：5-705455  
天津分行：天津德政路 電話：5-705455  
漢口分行：漢口德政路 電話：5-705455  
南京分行：南京德政路 電話：5-705455  
杭州分行：杭州德政路 電話：5-705455  
蘇州分行：蘇州德政路 電話：5-705455  
無錫分行：無錫德政路 電話：5-705455  
常州分行：常州德政路 電話：5-705455  
鎮江分行：鎮江德政路 電話：5-705455  
揚州分行：揚州德政路 電話：5-705455  
南通分行：南通德政路 電話：5-705455  
徐州分行：徐州德政路 電話：5-705455  
蚌埠分行：蚌埠德政路 電話：5-705455  
蕪湖分行：蕪湖德政路 電話：5-705455  
安慶分行：安慶德政路 電話：5-705455  
九江分行：九江德政路 電話：5-705455  
長沙分行：長沙德政路 電話：5-705455  
重慶分行：重慶德政路 電話：5-705455  
成都分行：成都德政路 電話：5-705455  
昆明分行：昆明德政路 電話：5-705455  
貴陽分行：貴陽德政路 電話：5-705455  
西安分行：西安德政路 電話：5-705455  
蘭州分行：蘭州德政路 電話：5-705455  
西寧分行：西寧德政路 電話：5-705455  
拉薩分行：拉薩德政路 電話：5-705455  
台北分行：台北德政路 電話：5-705455  
高雄分行：高雄德政路 電話：5-705455  
台中分行：台中德政路 電話：5-705455  
台南分行：台南德政路 電話：5-705455  
基隆分行：基隆德政路 電話：5-705455  
新竹分行：新竹德政路 電話：5-705455  
嘉義分行：嘉義德政路 電話：5-705455  
屏東分行：屏東德政路 電話：5-705455  
花蓮分行：花蓮德政路 電話：5-705455  
台東分行：台東德政路 電話：5-705455  
澎湖分行：澎湖德政路 電話：5-705455  
金門分行：金門德政路 電話：5-705455

## 美景手袋廠

精造珠袋 P.U. 袋及牛仔布袋

葵涌政府工廠大廈第四座301-306號及334-336號  
電話：12-221807 12-220696

## 祥和貿易公司

YAPSON'S TRADING CO.

獨家經銷：紐郎牌製袋機、手提縫包機等。

經銷：紡織機械、製衣工業機械

NEWLONG Portable BAG CLOSER

## 生活彩色

COLORFUL LIVING PAGE

本報在大陸大受歡迎，因為它不僅是新聞的載體，更是生活的指南。在炎炎夏日，我們需要的是既時尚又舒適的服裝。輕薄的紗質、透氣的棉質，或是帶有涼爽感的絲質，都是夏日時裝的首選。此外，大膽的印花、鮮豔的色彩，以及輕便的剪裁，都是夏日時裝的標本。在搭配上，寬鬆的剪裁、大膽的印花，以及輕便的剪裁，都是夏日時裝的標本。

## 菲航菲島好假期 日日起飛

HK\$1550起

代理：菲航菲島好假期，享盡旅遊風光，真是人生一樂。旅遊菲律賓，當然要坐菲航。舉世之中，菲航最熱心菲律賓，可以為你尋幽探勝，把菲島最明艷風光，展現在你眼前。舉世非島假期，菲航不但班機多，而且班期可靠。每週班次達十八班之多，天天起程直飛馬尼拉。而且可以乘坐菲航 Love Bus 廣體式 A300 客機，一流享受，包機無法企及。每團均有精通粵語導遊隨行，為您介紹菲律賓文化村、百勝灘、碧綠、火山湖、大谷地、翠島樂園等勝地。一流膳食，精彩夜總會表演和豪華酒店住宿，早有人為您安排。而且還贈送，最低價格，只由港幣 \$1550 起。請向各大旅行社或菲航查詢一切，然後享受您舒適愉快的菲島好假期。

菲律賓航空公司 香港太古大廈  
雄視亞洲第一家  
九龍半島酒店 3-694521  
香港太古大廈 5-227010

## Speedwriting 速記 獨家教授

修讀八星期 每分鐘百字

Speedwriting 在超過二十六個國家通行。英國目前已有五百間以上之學院設有此項課程。及格者可獲英國文學院及倫敦商會證書。

據資料顯示：90% 學習其他速記失敗之人士，皆能成功學習 Speedwriting。一般而言，學習 Speedwriting 之成功率高達 98% 以上。

Speedwriting 除設有八個星期之日間課程外，亦設有二十個星期之晚間課程。此外，本中心並負責教導學員達到每分鐘一百字之水平。

修讀 Speedwriting 祇要具備英中會考以上之程度便可。對於有志秘書職務或進修大學者，幫助至大。

Speedwriting 亦稱 A B C 速記，麥仕偉專業英語中心乃本港唯一榮獲英國授權教授之學院。

Speedwriting 日夜班均訂於七月七日開課。

截止報名日期：六月二十八日

英語測驗：本中心設有英語測驗服務，以測訂學員之聽、閱、寫能力，方便編班及可作為英語程度之報告。

(測驗收費貳拾元，可在選讀課程之學費內扣回。)

實用課程 成功捷徑  
Maxwell Institute of English  
麥仕偉專業英語中心  
香港灣仔軒尼詩道71號3樓  
電話：5-276089 5-276188 5-284569

## 上海LDPE膠筒膠袋製品

本公司代理經銷由上海市輕工業品進出口公司經營的 LDPE 低密度聚乙烯薄膜製品。

產品包括：透明、磁白色及顏色膠筒、家用薄膜製品、工業用重包裝製品

品質保證：採用優質 q-200 原裝膠粒吹製，透明度高，品質達國際標準。

交貨期準：由每月兩班港定期班輪裝運，安全快捷。或接受直接運往客戶指定之世界各口岸。

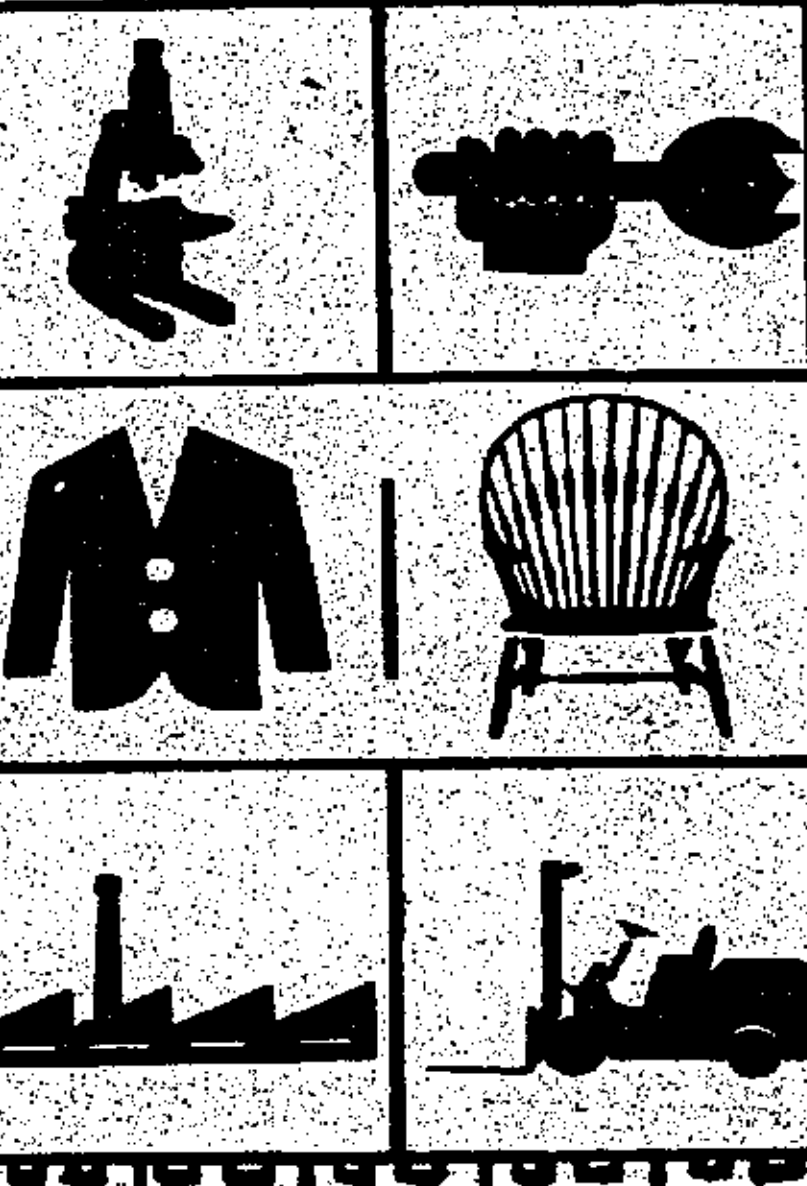
服務週到：自備貨、倉貨車，送達客戶工廠。並常備多款現貨供應。

價格特廉，歡迎各廠商來詢或取樣。

3-622345 (6線)  
半島工業公司 PENINSULA INDUSTRIES  
土瓜灣馬頭角道 118 號新貨工商中心1樓B座



# 中國產 品特刊



## 青島啤酒銷數廣

### 炎夏健康飲品

炎夏將至，青島啤酒銷數廣，炎夏健康飲品。青島啤酒廠出品之啤酒，品質優良，口味純正，為炎夏消暑解渴之佳品。本廠生產之啤酒，銷路極廣，深受廣大消費者之喜愛。現為擴大銷路，特在各地設立經銷點，歡迎各界人士垂詢訂購。

## 中國石油及副產品

### 普受港工業界歡迎

中國石油及副產品，普受港工業界歡迎。中國石油公司生產之各種石油產品，如汽油、柴油、煤油等，品質優良，價格公道，深受香港工業界之歡迎。此外，該公司還生產各種化學原料及副產品，廣泛應用於各個行業。歡迎各界人士垂詢訂購。



中國首創 舉世矚目  
最新婦女外用避孕藥

## 任浪漫



國貨公司·藥行有售  
經銷處電話：5-446693

## 中國計劃生育

中國計劃生育，旨在提高人口素質，促進社會經濟發展。政府已實施一系列政策，鼓勵夫婦根據自身情況，合理規劃生育。這不僅有利於家庭的幸福，也有利於國家的長遠發展。

### 首烏片

靈芝商標 是中、老年人和女士們的

香港人由於生活緊張，每屆中年，對健康上都有很多憂慮：

1. 胆固醇過高，易引起高血壓和心臟病，面對美酒佳餚，亦不敢大快朵頤。
2. 早生白髮或嚴重脫髮，有未老先衰之感！
3. 精力日益衰退，腰膝軟弱無力，無論工作或消遣，都無力不從心之感。

### 國產牌珍珠粉

療效極高藥品

國產牌珍珠粉，選料精良，加工精細，具有美白、養顏、護膚之功效。適用於各種皮膚類型，能使肌膚細膩柔滑，容光煥發。各大藥房均有代售。

## 中國藤蓆

夏季理想床上用品

平滑美觀  
柔韌耐用  
涼爽舒適  
越用越靚

港九各國貨公司及綉莊等均售  
經銷處：永興隆藤業公司  
電話：3-868070

### 首烏片

經常服食 靈芝商標 使你煩惱盡消 生活得更加愉快！

因患：靈芝商標 首烏片

- (1) 有明顯降低胆固醇之功效
- (2) 有明顯的補肝益腎功效
- (3) 有補血益顏的作用

國營上海中藥製藥廠出品 正南行有限公司經銷 電話：5-444151-3

### 增進體魄補品

田七

田七補品，具有強身健體、補氣養血之功效。適用於體弱多病、氣血不足之人士。長期服用，可增強免疫力，延緩衰老。

## 龍船鑼鼓響 米酒三寶香

鼓味玉冰燒 大6.20 小3.20  
九江雙蒸酒 大6.20 小3.20  
醇舊三蒸酒 大8.80 小4.50

## 榮茂公司

YUNG MAO & COMPANY

經營 工業化學原料進出口及批發業務

總經理 中國白石脂 硬脂酸 英國 I. C. I. 化工部產品

地址：香港同文街28號 電話：5-445374及445572  
電報掛號：“YUNGMAOCO” HONG KONG

### 榮茂化學原料有限公司

YUNG MAO CHEMICALS CO., LTD

致意 九龍深水埗馬路112號 電話：3-969231-4



# 本港新聞

## 啓德機場新貨運站對開 兩架機場貨車相撞 司機雙雙浴血留醫

【本報訊】啓德機場新貨運站對開，昨日下午三時三十分，兩架機場貨車相撞，司機雙雙受傷，其中一人傷勢較重，被送往醫院留醫。據悉，兩架貨車分別由不同公司營運，相撞後，其中一架貨車翻側，另一架貨車則被撞毀。警方接報後，隨即趕到現場處理。目前，兩名司機仍在醫院接受治療，傷勢穩定。警方表示，事故原因仍在調查中。

## 維也納古典樂團 來港奏古典音樂

【本報訊】維也納古典樂團將於七月十四日（星期日）晚上八時，在維多利亞音樂廳舉行音樂會。該樂團由著名指揮家指揮，演奏多首古典音樂名曲。門票現已發售，歡迎各界人士前往欣賞。

## 註冊總署署長 促儘快另投保

【本報訊】註冊總署署長昨日表示，促請各保險公司儘快向註冊總署另投保，以確保保險業務的正常運作。署長指出，目前部分保險公司的保險單已屆期，需要及時更新。他呼籲各保險公司負責人，應儘快與註冊總署聯繫，辦理相關手續。



"NORTH SEA HIJACK"



## 北海大劫

在十二個  
鐘頭內，  
六百條生  
命，分分秒  
秒，受到死  
亡威脅！  
令人神經  
極度刺激

### 諾瑪蕾

今天盛大獻映  
早請場五夜日

本屆金像  
影后上  
莎莉  
菲獻映

普慶東方

### 蝙蝠俠

屍墳山洞，血滿奇峰！

Nightwing

禍巨人驚來突，景佳然天麗美

### 參加「亞洲髮型大會」

【本報訊】由日本「L'Oréal」美容中心主辦的「亞洲髮型大會」，將於本月十八日（星期日）在維多利亞會議中心舉行。該大會旨在促進亞洲髮型設計的交流與合作，吸引眾多髮型設計師參加。大會將設有髮型設計比賽、技術交流等活動。主辦單位表示，希望通過此次大會，能為亞洲髮型設計行業的發展做出貢獻。

### 在觀賽龍舟人羣中 積犯施空手空手

【本報訊】一名男子在觀賽龍舟時，因不滿裁判判罰，竟在龍舟賽道上向裁判投擲雜物，被警方拘捕。警方表示，該名男子在比賽進行期間，向裁判投擲雜物，嚴重干擾了比賽的正常進行。目前，該名男子已被警方帶回警署處理。

### 全部粵北實景拍攝！

【本報訊】一部名為《嶺南金鏢》的電影，將於近日在粵北地區進行實景拍攝。該電影由著名導演執導，多位知名演員參演。拍攝地點選在風景優美的粵北地區，旨在呈現出更加真實、生動的畫面。目前，拍攝工作正有序進行中。

### 今日五場 嘉芙蓮夏露

【本報訊】著名女演員嘉芙蓮夏露將於今日（星期日）晚上五時，在維多利亞音樂廳舉行音樂會。嘉芙蓮夏露在音樂界享有盛譽，曾多次在國際音樂比賽中獲獎。此次音樂會將演奏多首古典音樂名曲，歡迎各界人士前往欣賞。

### 今日五場 嘉芙蓮夏露

【本報訊】著名女演員嘉芙蓮夏露將於今日（星期日）晚上五時，在維多利亞音樂廳舉行音樂會。嘉芙蓮夏露在音樂界享有盛譽，曾多次在國際音樂比賽中獲獎。此次音樂會將演奏多首古典音樂名曲，歡迎各界人士前往欣賞。

### 今日五場 嘉芙蓮夏露

【本報訊】著名女演員嘉芙蓮夏露將於今日（星期日）晚上五時，在維多利亞音樂廳舉行音樂會。嘉芙蓮夏露在音樂界享有盛譽，曾多次在國際音樂比賽中獲獎。此次音樂會將演奏多首古典音樂名曲，歡迎各界人士前往欣賞。

### 蝙蝠俠

屍墳山洞，血滿奇峰！

Nightwing

禍巨人驚來突，景佳然天麗美

### 蝙蝠俠

屍墳山洞，血滿奇峰！

Nightwing

禍巨人驚來突，景佳然天麗美

### 蝙蝠俠

屍墳山洞，血滿奇峰！

Nightwing

禍巨人驚來突，景佳然天麗美

### 蝙蝠俠

屍墳山洞，血滿奇峰！

Nightwing

禍巨人驚來突，景佳然天麗美

### 蝙蝠俠

屍墳山洞，血滿奇峰！

Nightwing

禍巨人驚來突，景佳然天麗美

### 蝙蝠俠

屍墳山洞，血滿奇峰！

Nightwing

禍巨人驚來突，景佳然天麗美



艷如桃李，冷過冰箱！不思茶飯，急壞老公！三個男人，束手無策！弱冠少年。後來居上！

特別介紹  
十三歲天才少年：  
希唐

卡露羅

加拿大  
首席明星：

杜威爾

柏德烈

性格生角：

謝柏第

法國英偉巨星：



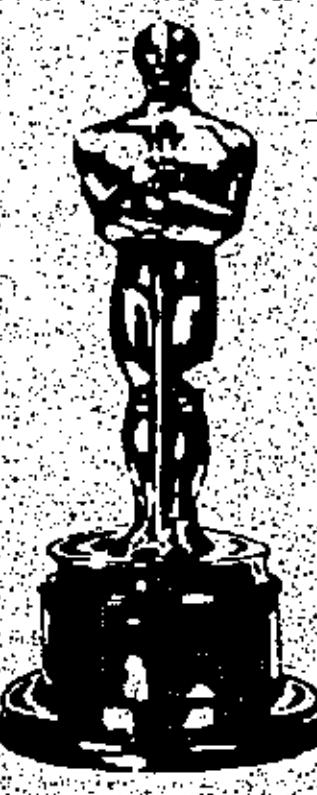
# 妻嬌嫁

Get Out Your Handkerchiefs! 劇喜新清、妙美、膩細

今天五天盛獻 但求太歡心 嫁出去 都有計 可以生男育女 特麗七彩 片上中文

海運 樂百

法國新現實派大師  
貝特蘭  
布利亞亞  
繼「誤海奇男子」後  
轟動全球編導傑作！



榮獲奧斯卡最佳  
外國片金像獎！

<b>方東·慶普</b> 映戲場五 今天五場 金兩曲主最角女本榮 像項。題佳。主佳屆獲 <b>馬田列</b> 馬田列導演 馬田列主演 馬田列監製 馬田列編劇 馬田列監製 馬田列編劇 馬田列監製 馬田列編劇	<b>映戲場五</b> 今天五場 金兩曲主最角女本榮 像項。題佳。主佳屆獲 <b>馬田列</b> 馬田列導演 馬田列主演 馬田列監製 馬田列編劇 馬田列監製 馬田列編劇 馬田列監製 馬田列編劇	<b>映戲場五</b> 今天五場 金兩曲主最角女本榮 像項。題佳。主佳屆獲 <b>馬田列</b> 馬田列導演 馬田列主演 馬田列監製 馬田列編劇 馬田列監製 馬田列編劇 馬田列監製 馬田列編劇	<b>映戲場五</b> 今天五場 金兩曲主最角女本榮 像項。題佳。主佳屆獲 <b>馬田列</b> 馬田列導演 馬田列主演 馬田列監製 馬田列編劇 馬田列監製 馬田列編劇 馬田列監製 馬田列編劇	<b>映戲場五</b> 今天五場 金兩曲主最角女本榮 像項。題佳。主佳屆獲 <b>馬田列</b> 馬田列導演 馬田列主演 馬田列監製 馬田列編劇 馬田列監製 馬田列編劇 馬田列監製 馬田列編劇	<b>映戲場五</b> 今天五場 金兩曲主最角女本榮 像項。題佳。主佳屆獲 <b>馬田列</b> 馬田列導演 馬田列主演 馬田列監製 馬田列編劇 馬田列監製 馬田列編劇 馬田列監製 馬田列編劇	<b>映戲場五</b> 今天五場 金兩曲主最角女本榮 像項。題佳。主佳屆獲 <b>馬田列</b> 馬田列導演 馬田列主演 馬田列監製 馬田列編劇 馬田列監製 馬田列編劇 馬田列監製 馬田列編劇
<b>映戲場五</b> 今天五場 金兩曲主最角女本榮 像項。題佳。主佳屆獲 <b>馬田列</b> 馬田列導演 馬田列主演 馬田列監製 馬田列編劇 馬田列監製 馬田列編劇 馬田列監製 馬田列編劇	<b>映戲場五</b> 今天五場 金兩曲主最角女本榮 像項。題佳。主佳屆獲 <b>馬田列</b> 馬田列導演 馬田列主演 馬田列監製 馬田列編劇 馬田列監製 馬田列編劇 馬田列監製 馬田列編劇	<b>映戲場五</b> 今天五場 金兩曲主最角女本榮 像項。題佳。主佳屆獲 <b>馬田列</b> 馬田列導演 馬田列主演 馬田列監製 馬田列編劇 馬田列監製 馬田列編劇 馬田列監製 馬田列編劇	<b>映戲場五</b> 今天五場 金兩曲主最角女本榮 像項。題佳。主佳屆獲 <b>馬田列</b> 馬田列導演 馬田列主演 馬田列監製 馬田列編劇 馬田列監製 馬田列編劇 馬田列監製 馬田列編劇	<b>映戲場五</b> 今天五場 金兩曲主最角女本榮 像項。題佳。主佳屆獲 <b>馬田列</b> 馬田列導演 馬田列主演 馬田列監製 馬田列編劇 馬田列監製 馬田列編劇 馬田列監製 馬田列編劇	<b>映戲場五</b> 今天五場 金兩曲主最角女本榮 像項。題佳。主佳屆獲 <b>馬田列</b> 馬田列導演 馬田列主演 馬田列監製 馬田列編劇 馬田列監製 馬田列編劇 馬田列監製 馬田列編劇	<b>映戲場五</b> 今天五場 金兩曲主最角女本榮 像項。題佳。主佳屆獲 <b>馬田列</b> 馬田列導演 馬田列主演 馬田列監製 馬田列編劇 馬田列監製 馬田列編劇 馬田列監製 馬田列編劇
<b>映戲場五</b> 今天五場 金兩曲主最角女本榮 像項。題佳。主佳屆獲 <b>馬田列</b> 馬田列導演 馬田列主演 馬田列監製 馬田列編劇 馬田列監製 馬田列編劇 馬田列監製 馬田列編劇	<b>映戲場五</b> 今天五場 金兩曲主最角女本榮 像項。題佳。主佳屆獲 <b>馬田列</b> 馬田列導演 馬田列主演 馬田列監製 馬田列編劇 馬田列監製 馬田列編劇 馬田列監製 馬田列編劇	<b>映戲場五</b> 今天五場 金兩曲主最角女本榮 像項。題佳。主佳屆獲 <b>馬田列</b> 馬田列導演 馬田列主演 馬田列監製 馬田列編劇 馬田列監製 馬田列編劇 馬田列監製 馬田列編劇	<b>映戲場五</b> 今天五場 金兩曲主最角女本榮 像項。題佳。主佳屆獲 <b>馬田列</b> 馬田列導演 馬田列主演 馬田列監製 馬田列編劇 馬田列監製 馬田列編劇 馬田列監製 馬田列編劇	<b>映戲場五</b> 今天五場 金兩曲主最角女本榮 像項。題佳。主佳屆獲 <b>馬田列</b> 馬田列導演 馬田列主演 馬田列監製 馬田列編劇 馬田列監製 馬田列編劇 馬田列監製 馬田列編劇	<b>映戲場五</b> 今天五場 金兩曲主最角女本榮 像項。題佳。主佳屆獲 <b>馬田列</b> 馬田列導演 馬田列主演 馬田列監製 馬田列編劇 馬田列監製 馬田列編劇 馬田列監製 馬田列編劇	<b>映戲場五</b> 今天五場 金兩曲主最角女本榮 像項。題佳。主佳屆獲 <b>馬田列</b> 馬田列導演 馬田列主演 馬田列監製 馬田列編劇 馬田列監製 馬田列編劇 馬田列監製 馬田列編劇
<b>映戲場五</b> 今天五場 金兩曲主最角女本榮 像項。題佳。主佳屆獲 <b>馬田列</b> 馬田列導演 馬田列主演 馬田列監製 馬田列編劇 馬田列監製 馬田列編劇 馬田列監製 馬田列編劇	<b>映戲場五</b> 今天五場 金兩曲主最角女本榮 像項。題佳。主佳屆獲 <b>馬田列</b> 馬田列導演 馬田列主演 馬田列監製 馬田列編劇 馬田列監製 馬田列編劇 馬田列監製 馬田列編劇	<b>映戲場五</b> 今天五場 金兩曲主最角女本榮 像項。題佳。主佳屆獲 <b>馬田列</b> 馬田列導演 馬田列主演 馬田列監製 馬田列編劇 馬田列監製 馬田列編劇 馬田列監製 馬田列編劇	<b>映戲場五</b> 今天五場 金兩曲主最角女本榮 像項。題佳。主佳屆獲 <b>馬田列</b> 馬田列導演 馬田列主演 馬田列監製 馬田列編劇 馬田列監製 馬田列編劇 馬田列監製 馬田列編劇	<b>映戲場五</b> 今天五場 金兩曲主最角女本榮 像項。題佳。主佳屆獲 <b>馬田列</b> 馬田列導演 馬田列主演 馬田列監製 馬田列編劇 馬田列監製 馬田列編劇 馬田列監製 馬田列編劇	<b>映戲場五</b> 今天五場 金兩曲主最角女本榮 像項。題佳。主佳屆獲 <b>馬田列</b> 馬田列導演 馬田列主演 馬田列監製 馬田列編劇 馬田列監製 馬田列編劇 馬田列監製 馬田列編劇	<b>映戲場五</b> 今天五場 金兩曲主最角女本榮 像項。題佳。主佳屆獲 <b>馬田列</b> 馬田列導演 馬田列主演 馬田列監製 馬田列編劇 馬田列監製 馬田列編劇 馬田列監製 馬田列編劇







# 新報

## 服務推廣 廣推續務服

果成獲求需應適·場球準標成建擴

【本報訊】由香港體育委員會主辦，多個體育團體協辦的「一九九〇年國際體育服務推廣計劃」，將於下月開始實施。該計劃旨在推廣體育服務，提高公眾對體育的興趣，並為體育愛好者提供一個交流的平台。計劃包括舉辦多項體育比賽、講座、展覽等活動，並邀請專業人士進行指導。此外，還將建立一個標準化的體育市場，以促進體育產業的發展。該計劃的實施，將有助於提高香港體育的整體水平，並為公眾提供更多的體育服務。

## 元朗區體育會選出新員

舊人新血一爐共冶

【本報訊】元朗區體育會日前舉行會員大會，選出新一屆理事會成員。大會由主席主持，回顧了過去一年的工作，並對新一屆理事會的工作提出了期望。新一屆理事會成員包括多位資深體育人士，他們表示將繼續為推廣體育事業而努力。此外，大會還選出了多位新成員，為體育會注入了新鮮血液。新一屆理事會將致力於提高會員的參與度，並舉辦更多元化的體育活動。

## 舊人新血一爐共冶

理民府勉同展新猷

【本報訊】元朗區議會日前舉行會議，討論新一屆理事會的工作。區議會主席表示，新一屆理事會的成員既有經驗豐富的老將，也有充滿活力的新秀，相信他們能夠共同為元朗區的發展做出貢獻。會議還討論了區議會的各項工作，包括改善區內設施、加強與居民的溝通等。主席強調，區議會將繼續秉承服務居民的宗旨，為元朗區的發展貢獻力量。

## 員議七會國洲澳

鎮市新田沙觀參

【本報訊】澳門七國議員日前訪問新田鎮，參觀了當地的各項建設。議員們對新田鎮的發展表示讚賞，並與當地官員進行了交流。議員們表示，澳門與新田鎮有著悠久的歷史淵源，希望通過加強合作，促進兩地的經濟和社會發展。新田鎮官員對議員們的蒞臨表示歡迎，並介紹了當地的發展情況。雙方還就加強兩地交流與合作達成了共識。

## 直升大鵬灣平洲島

機助安裝新發電機

【本報訊】大鵬灣平洲島的電力供應問題近日得到了解決。電力局採用直升機的方式，將大型發電機運送到島上，並成功安裝。這項工程的成功，標誌著大鵬灣地區的電力供應得到了進一步改善。電力局表示，將繼續關注該地區的電力需求，並採取措施提高電力供應的穩定性和質量。平洲島居民對電力供應的改善表示感謝，並表示這將對當地的經濟發展產生積極影響。

### 西貢北約村代表大會

#### 討論地方綠皮書

結果仍待徵意見

【本報訊】西貢北約村代表大會日前舉行，討論了地方綠皮書。代表們對綠皮書的內容表示關注，並提出了多項建議。大會主席表示，將繼續收集村民的意見，並與有關部門進行溝通，以確保綠皮書的內容能夠充分反映村民的需求。綠皮書的討論結果將作為未來地方建設的重要參考。

### 選會商山浮流

#### 出選新事監理居九

【本報訊】浮流山商會日前舉行會員大會，選出新一屆理事會成員。大會由主席主持，選出了多位新成員，為商會注入了新鮮血液。新一屆理事會將致力於加強與會員的聯繫，並為會員提供更多的服務。商會還將舉辦多項活動，以促進會員之間的交流與合作。

### 萬龍競渡

#### 獎頒士爵時爾羅司察按

【本報訊】萬龍競渡比賽日前圓滿結束，獲勝隊伍獲得了由按察司爵士頒發的獎狀。獲勝隊伍表示，他們將繼續努力，為下一屆比賽做好準備。競渡比賽不僅是一項體育活動，也是一項傳統的民俗活動，深受當地居民的喜愛。今年的比賽吸引了眾多觀眾前來觀看，場面非常熱鬧。

### 直升大鵬灣平洲島

#### 機助安裝新發電機

【本報訊】大鵬灣平洲島的電力供應問題近日得到了解決。電力局採用直升機的方式，將大型發電機運送到島上，並成功安裝。這項工程的成功，標誌著大鵬灣地區的電力供應得到了進一步改善。電力局表示，將繼續關注該地區的電力需求，並採取措施提高電力供應的穩定性和質量。平洲島居民對電力供應的改善表示感謝，並表示這將對當地的經濟發展產生積極影響。

### 員議七會國洲澳

#### 鎮市新田沙觀參

【本報訊】澳門七國議員日前訪問新田鎮，參觀了當地的各項建設。議員們對新田鎮的發展表示讚賞，並與當地官員進行了交流。議員們表示，澳門與新田鎮有著悠久的歷史淵源，希望通過加強合作，促進兩地的經濟和社會發展。新田鎮官員對議員們的蒞臨表示歡迎，並介紹了當地的發展情況。雙方還就加強兩地交流與合作達成了共識。

### 本港新聞

#### 善長捐款助學

【本報訊】多位善長日前捐款資助學業，為社會貢獻力量。這些善長包括多位知名企業家、社會人士等。他們的善舉得到了社會的廣泛讚揚。資助學業活動旨在幫助有需要的人士完成學業，促進社會的和諧與發展。有關部門表示，將繼續推廣類似的活動，以鼓勵更多善長參與進來。

### 北角清華大廈

#### 即日上市預售

【本報訊】北角清華大廈日前開始預售，吸引了眾多買家前來諮詢。該大廈位於北角，交通便利，環境優美，是投資和自住的首選。大廈的預售價目表如下：

單位	面積	售價
一房	40-50 呎	150 萬起
二房	50-60 呎	200 萬起
三房	60-70 呎	250 萬起

### 一面省當年

【本報訊】一九九〇年六月十九日，是香港回歸中國的重要日子。為了紀念這一歷史時刻，本報特別推出「一面省當年」專欄，回顧香港回歸前的各項建設和發展。專欄內容包括香港的經濟、社會、文化等方面的發展情況，以及回歸後的各項安排。希望通過專欄的推出，讓讀者更加了解香港的歷史和現狀。

### 員議七會國洲澳

#### 鎮市新田沙觀參

【本報訊】澳門七國議員日前訪問新田鎮，參觀了當地的各項建設。議員們對新田鎮的發展表示讚賞，並與當地官員進行了交流。議員們表示，澳門與新田鎮有著悠久的歷史淵源，希望通過加強合作，促進兩地的經濟和社會發展。新田鎮官員對議員們的蒞臨表示歡迎，並介紹了當地的發展情況。雙方還就加強兩地交流與合作達成了共識。

### 1980

#### 香港全貌

【本報訊】本報特刊「1980 香港全貌」，為讀者提供有關香港的全面資訊。本刊內容豐富，包括香港的經濟、社會、文化等方面的發展情況，以及香港的未來展望。本刊還將介紹香港的各項建設和發展計劃，為讀者提供一個了解香港的窗口。本刊的推出，將有助於提高公眾對香港的認識，並促進香港的社會和諧與發展。

### 案頭顧問

【本報訊】本報特設「案頭顧問」專欄，為讀者提供有關法律、稅務、金融等方面的專業諮詢。專欄內容包括法律法規的解釋、稅務籌劃的建議、金融投資的指導等。專欄的推出，將有助於提高公眾的法律意識和專業知識，並為讀者提供實用的參考。有關部門表示，將繼續完善專欄的內容，以更好地服務讀者。

### 彩色華僑

#### 本期預告：

一條車票遊歐洲 爭奪世界最高峯  
美國大學生的新玩意 中國式時裝  
電台答問、指點迷津 電視  
選擇你的職業 劉松仁演花心公子  
十三星座本週運程推算 兒童週刊  
聽「中樂新作」首演 電視節目表  
怪人怪事（星期篇）  
鄧碧梅名字叫法有兩種

逢星期日隨華僑日報附送 本期印送：125,500 本



量值均減多年罕見

實況只有一九一四年石油禁運時可以相比，初估單量只及正常七成，部份改用鋁塊成品半成品鋼，平均開工恐僅六成至六成半，出口單價應升反降，廠家更難獲利。七月以後春貨單能否好，目前尚不明朗。日圓回升能否有助去銷，亦成疑問。

[illegible]

# 挪威限制港衣入口大致解決

# 明年實施雙邊協定配額制

自擲單方面限制港衣入口後，配額平均削減四成，且配額由擲入口商所有。

[illegible]

# 做價先強後軟

全日開盤總值二億五千五百五十萬元。恒生指數管升至八千三百二十四，比上次續升二點一七。遠東指數為四七二〇點五五，升一六點七二。九龍倉，青洲英坭，生力啤及隆豐國際投資表現最堅固。大昌地產未期息每股一角。

三十元，昨降者有十五項，無變動者有六十五項。

昨日大昌地產董事局昨宣佈，將未期息每股八分，截止過戶日期為八月一日至十五日。另地產辦事處宣佈不派

元美京  
順回告  
八五一  
少減為  
元之價  
美商開  
總二五  
幣日五  
五〇至  
之價減  
五、八  
收市比  
五、八

[illegible]

# 外匯商業需求轉增

美元日圓市值報扣  
業內短錢需求稍多拆息上十

[illegible][illegible]

經濟不景少青年急忙找補  
今年暑假工很減半  
僱用估計

酒飽不具增多，譬如前赴縣縣民船，另一方面，因島民的消費力弱，很多船隻也是隨船帶開銷所雇的雇工，或者帶這些工作機會早已已被僱佔去，不能任年滿應徵的人手，於是學生們找工作困難又更甚於前。

此外，去年華僑銷售案因生意旺盛而提供的暑假工作機會也不復存在，因為那時被僱隨船離鄉的大陸的假期船頭帶銷，而他們的船已已返國。

還有少數限制限制本地雇工的工作，青年也將受其阻礙，因為商業已漸見疲乏，地盤減少，再有，來地盤者不須生，不熱習地盤工作的青年學生，在不適宜居留。

在經濟不發達，勞力充裕的情況下，工資亦會因而低落，根據工資界目前處理的工作情況，未雨綢繆有與僱傭勞工的情形出現，雇傭雇傭工的要求，大概會比前年低，而工資亦將約在卅元至廿元。

計其參加在卅元至廿元。

**每天工資廿元至卅元**

**少青年餘了各種費用**

天氣酷熱及售價昂貴  
粽子銷量約減一成

個別店舖生意仍佳

消費力弱受體大減市民講意嘆

所得實益遠少於往年

粽想，雖然有些店生意不餒，但廣市的銷路卻不少。起碼去年的粽子銷量已較去年同期是減。連普通粽料與高級粽料的現貨，已引起業商的低價作賣明年初的參。

在交通費用上，最用本水當用，折半。天，雖是過期工的少年所得實益自然較往年所獲整了。

行利豐月

現較佳而已。

商人表示，事實上  
做粽子生意十分困難，  
亦不少作成本。

[illegible][illegible]

(接前)昨(十九)日砂指 現貨價  
 交收兩韓幼砂每担成二  
 百二十元及二百一十八  
 元  
 昨(十九)日碼頭  
 分十  
 點一〇  
 五

不問定價，轉是兩種不同走向。

據僑界人士指出：南韓政府及中國大陸中粗砂供應較多，又因「祖國」與南

元，比週午飯每担回降六元至八元。

大隆梅花中粗砂，七月份交貨經銷商盛再開出，碼頭交收每噸

受

點美分。

盤紗紛紛上市，上週由一兩兩大號一輪運到三千噸，週五又由美盛星一輪運來巨噸，本月底將由德國的「兩兩六號」輪帶來一千餘噸，致令該廠囤積的實盤已達二千餘噸。  
大隆棉花幼紗一七月份交貨連續斷面亦有新實盤，碼頭交收後應四千元。

棉紗市況  
本月初一、二日各份原棉一

[illegible]

腰出多種木質機械工具及  
 磨、磨片工具、鋸動器、燙  
 設備及黏貼研料等。  
 升六鎊七五，據約（  
 十八日）原籍九月掛貨  
 每兩仍爲卅二點六〇美  
 四英仙  
 共成  
 二十三

入減少，而有多方  
 因入，是基於開的  
 外，如面，又乘船而  
 費，餐，等，需，飲  
 用，水，等，在，需  
 用，錢，多，價格，又，故  
 而，主，的，是，海，船  
 而，的，的，流行，日，減  
 的，主，的，是，海，船  
 不，像，月，的，是，海，船  
 往，回，的，故，比，對，於，各  
 港，有，利，有，害

**港匯指數**  
 (估計)一九〇  
 年六月八日(星期三)  
 港幣九十一圓一角

**本港期**  
 現已

安投方式將用公開叫價制度，期金買金計，如細則六月底通過，則期金買賣可於八月開始。  
 (特約)本港用金合約經期四週，商品交易所擬派員調查，本港期金合約，則以每手一百安士，約值不低於九十九安士之黃金單位，以按安士者黃金元報價。  
 市場是紙鈔商交易所，本港期金合約內容及交易方法與之不同，具備交易地點不同，日本銀便於控制不同，本港期金交易地點在倫敦，以倫敦黃金價格為市價上，升或下跌連休廿四小時，市場將休廿四小時，一方面將期金結算，一方面將期金交易，實以五月份時勢，以作決定，三十分鐘後再重開市勢。

將採用公開叫價制度。這世界金市主要商品交易所所有買賣形式。交授買賣即爲度範。

上開買賣月份爲二、四、六、八、十、十二月。最遲期之月份可連年第一個月。

香港證券交易所主席席復得瑪君。與金合約組織時。逼國有關係密切。仍維持商會交易監察員通過。力能

[illegible]

正幣、今日大甲小總成  
量共有七千五百九十餘  
頭、內大陸大豬佔五千  
十元。

**影響**

六百三十元，跌三十九元。飾白金價每兩三千九百五十元，跌五十元。

六千元，隨經成三百七十一條，即銀成三百六十元，最低成三百五十元，最高成三百元。(供量極豐)揀手貨(約八十條)成五百一十元至五百二十元。

幣，留在  
寒未及屠  
仍有不少  
以九龍晏公

五百元 其餘成四百四  
 十五元 至四百元 雜花  
 一千項 前日十七  
 日 運務局捐成九百八十  
 元 尚有大陸大獨一千  
 九百項 續後五萬餘  
 項在內 上列之獲美保

融行情

【本報訊】香港十八日收市價爲  
 一、一月份三點二五  
 二、二月份三點二五  
 三、三月份三點二五  
 四、四月份三點二五  
 五、五月份三點二五  
 六、六月份三點二五  
 七、七月份三點二五  
 八、八月份三點二五  
 九、九月份三點二五  
 十、十月份三點二五  
 十一、十一月份三點二五  
 十二、十二月份三點二五

月份三一點八〇美仙  
三點七二美仙，共成  
四點一〇美仙。

已十元零四百六十元，  
是釐成四百二十元，港  
區大橋二百餘噸，頃整

國

**饑饉是計**

【特訊】美國銀行續宣佈，其在加州設有分行。僑居美家中，或乘渡時，為維持生活而和平和親人，在未來十一年必須參加加強養老金計劃。

【航訊】「航訊」指出，該公司保存心不願者加以行動，便

信在道由美國銀行所主辦的州級選舉中，出招者及下：「如他們等安樂界青年，人權在

頭領公署內並有百餘百餘百餘  
 世界各國均受其影響  
 我們必須努力解決這  
 個大問題  
 的參加，有九十九年來  
 已三十二個國家，他們  
 出產通商會議，並前在  
 加列曼委克富座的靈靈  
 恩恩利公國  
 萬萬未出，世界人  
 口正急膨脹，根據世  
 界銀行估計，至民國  
 末的三十年內，

轉了而愈來愈強，  
 一九七九年世界美  
 的動力去滿足這  
 在而不滿義的巨輪  
 貨品生產量，出現七年

## 香港金融行情表

一九八〇年六月十八日  
 九九元伍角兩 壹毫 三三三〇〇  
 最低 三三四一〇〇  
 (收市) 三三四八四  
 單位 收市價 (港幣)  
 〇〇〇〇 四四〇  
 〇〇〇〇 四四〇  
 〇〇〇〇 四四〇

每年將需要三至四百億美元來進行新的投資，方可能持足穩健供應的水準。

但即便投入如此龐大資本，到了公元二千年的時候，地球仍會有數以億計的人口營養不足，而這種情況將會嚴重影響政治和社會。

蓋氏認為，如要解決這些問題，農業先進國家必須趕快將他們光明的技術，傳給給世界

拋 擲 許 多 職 工 手 也  
 極度的樂觀主義者。  
 然而，出於樂觀主義的  
 故，日本資本家對主地，  
 勞力及資本。日本及歐  
 洲大部份國家，所說的  
 未開發土地，實只占三  
 分少一，而比其他一些發  
 達國家，仍具有大量未  
 開發土地，實為其對地  
 更有好的轉機。因此比  
 世界人口估計來，止  
 界開發的資源，必將為  
 四十五至一億年的人類，  
 所公認。

金銀 二五.三〇  
 美國銀 一〇〇.〇〇  
 印度勞幣 一〇〇.〇〇  
 澳洲銀 一〇〇.〇〇  
 南非幣 一〇〇.〇〇  
 南越幣 五五.〇〇  
 〇〇.〇〇 六.七〇

紐約股市閃縮不定  
 化學股帶領升勢

(特訊)據美聯社  
 得投資公司電稱，昨  
 日紐約股市又  
 出現大震動，影響  
 出於經濟不景氣，  
 引起個人及公司  
 對經濟前景的憂慮。

學公司盈利漸次回升。  
杜曉斯工業股指數  
上升二·二%。

(益)	15.64
68	15.76
65	8.85
70	4.60
20	12.30
(新)	
(602.60)	
(602.60)	
1.7756	
21.3340	
215.60	
4.1055	

然 捕 貽

家仍開存在。

特別工業發達國  
業均開存在。

並氏指出：所謂  
時農民生產力大  
非普通比一般美  
民國前四十年所積

克爾克勞  
日法摩

九二一

分析認為在經濟  
急劇下降之下，股  
懸動，反映出口下  
難，與原料價格暴  
雖然疲軟，但預期  
是，加對特種支所  
成交前一六、五  
昨六一七三七

市平

五福主華港股價(買盤及賣)

匯豐	H.K.\$	16.
怡和	H.K.\$	15.
和實	H.K.\$	8.
會德豐	H.K.\$	9.
置地	H.K.\$	12.

紐約股市(道瓊斯工業指數)  
開市指數 - 4,276 (895)  
東京股市(道瓊斯綜合指數)  
收市指數 - 26,456 (982)

倫敦金市(每鎰)

頭銜 U.S.	+10.75
尾銜 U.S.	+10.80

美元開市價格：法國法郎  
倫敦英鎊  
東京日圓

小市況：○點三一，三用事案昨升一五三三，升○點八七。

當日交校的股有：  
一九九七，上升半仙。  
榮有八個，跌的佔六元二角，無跌的高四元九角，創本年度新高的高有五元二，新低的有三元。

今日交投共四十一百九十九萬股。















## 1980 中學會考試題預習專欄

### 中國歷史科 建議參考資料(一) 雄風出版社陳日華提供

甲組：(商代至南北朝1766B.C.—589A.D.)

#### (四) ①國力漸強之因

- ①疆域形勢：魏之疆土最廣，據中原黃河以南，東有遼東，西有秦州，南有漢中，北有幽州，即今東部沿海一帶，並有長江天險，但局勢於守勢，蜀之疆土最少，只有今四川、雲貴部份。
- ②經濟方面：魏經濟發達，曹不父子致力發展農業，大興水利，開墾荒地，修治農具，社會經濟日趨繁榮。吳雖長江下游，富庶之區，但尚未開發，而且人口不及魏之衆。蜀則四川盆地，「天府」，地方生產有限，且地處西陲，交通阻滯，實難與魏爭一席位。

#### ②司馬氏能統一中國之背景

- ①三國鼎立凡四十年之久，連年混戰，民生困苦，渴望有統一太平之局面出現。
- ②司馬氏一家，衆臣均多謀略，謀略大權，根深蒂固，故能位重權高。
- ③蜀主劉禪不才，人才凋零，再加後主庸碌，國力遂不保。
- ④吳主孫權不才，繼者皆庸，臣下重權，國力一落千丈。
- ⑤魏主司馬懿以後，王族只圖享樂，不知振作，加上曹芳年幼，司馬懿身為太傅，得以權傾大權，司馬懿身居相國，受下屬之奉，至司馬懿死後，其子司馬懿之子，亦不才，司馬懿之子，亦不才，司馬懿之子，亦不才。

#### (五) ①佛教盛行於南北朝之因

- ①魏晉南北朝之世，黃河漢城大亂，戰爭、災禍、死亡，痛苦難言，遂對「出世超塵」、「四大皆空」之哲理，皈依信仰，以求精神上之解脫，故信者日多，佛教乃大盛。
- ②北方五胡文化落後，漢教宗教信仰，佛教進入後，不少北朝君主信佛，如後趙石勒、後秦姚興、南朝齊高帝、梁武帝等信佛，在政治力量之扶持下，佛教因而大盛。
- ③佛教高僧傳道、法顯、鳩摩羅什、竺法護等，翻譯佛經，左攝佛法不遺餘力，結合佛經與當時中國思想傾向，與佛教玄妙哲理互相關合，促進佛教之發展，為後代詩詞之發

#### 物合，促進佛教之發展

- ④東西交通發達，僧徒往來天竺、中國二地頻繁，促進佛教之傳播。
- ⑤道教盛行於魏晉南北朝之因
- ①亦由於三國時之世動亂，五胡亂華之禍，人心惶惶，百姓生活痛苦，惶恐不安，道士倡言長生不死之術，而且不須拘束俗世，是以爲人所接受。
- ②道教向依附道家，借老、莊學說爲淵藪，東晉時葛洪著「抱朴子」內外篇，向弘景著「真經」，創立道教理論基礎，士大夫信者衆。
- ③北朝魏太武帝崇信道教，毀滅道教儀式，與經典，廢道觀，毀道像，北魏太武帝更尊之爲「天師」，列爲國教並設天師道，由此政治力量及本身崇信儀式之訂定，道教遂得以盛行於世。
- ④佛教盛行之影響
- ①思想方面：佛教盛行中國，佛學普遍深入人心。至中唐之世，佛學漸衰。至宋唐之世，佛學漸衰，中國之哲學，道家、莊子思想，融合爲一，形成宋代之新學，亦即宋、明理學之基。
- ②文學方面：由於佛經之梵文譯音文字，翻譯佛經之際，傳來胡語之法，促成中國音韻學之發展，爲後代詩詞之發

#### 律，打下基礎，形具中國文學上更

- ⑤南北朝時，佛經之故事，文辭，對唐代及以後之小說，在形式與內容方面，是有重大之影響。
- (六) ①秦代之郡縣制度
- ①始皇時從李斯廢封建行郡縣，今天下爲三十六郡，後增設九郡，其後陸續增設，又增置關中、南海、桂林、象郡，共四十一郡。
- ②分郡縣二級，設郡守、郡尉、監御史，分掌民政、軍事、監察。
- ③縣設令、長，專管政治，縣尉管軍事，監察由令、長兼管。
- ④所有郡縣官員均爲流官，由中央派遣，不得世襲。
- ⑤縣下有鄉，鄉有三老掌教化，備夫管訟獄或役，備夫管捕盜賊之職。
- ⑥秦漢之亡之因
- ①秦之滅亡：自光武帝崇儒術，廣開言路，士人盛行清談。桓、靈之世，大學生郭泰等與朝臣相與相親，或許官官，及後漢書等諸書，皆言：秦漢大學生被屠殺，流徙，士氣漸衰，人才凋零。
- ②外戚、宦官鬥爭：自和帝與宦官梁冀合謀殺外戚，此後外戚與宦官不終互相傾軋，導致朝政日趨不修。
- ③邊境紛擾：桓、靈之世，羌族叛亂；東北鮮卑、烏桓先後大舉入寇，漢軍力竭之平寇，但國力漸衰，國家元氣大傷。

#### 州郡制：漢代用郡縣，改刺史爲州牧，州郡

- 得以擁有軍、政、財三權，雖雖一方，實如土皇帝，形成割據之局，漢室由是衰落。
- ④黃巾亂起：東漢末，人民苦於亂政，遂起作亂。起而響應，各地豪強所響應，京師爲之震動，及後其主力雖平，但餘黨甚衆，其勢不可收拾。
- ⑤五胡亂華之因
- ①胡人勢力坐大：自漢以來，胡人受中國招撫，移居內地。晉初，遼東北方遼東三國，遂成胡人繁衍之所，胡人勢力坐大，遂生野心。
- ②邊境胡人：中國戰亂，胡人乘機而入，地方官不特不加救護，且以奴隸對待，造成民衆仇視。胡人有機可乘之際，便起而反抗。
- ③徙戎政策不善：胡人於晉初勢大，包圍京都，大舉攻入，江蘇諸將能於外，以漢族資糧，殺入之防，皆不納，遂成禍亂。
- ④胡人亂華：晉代清談風氣流行，政治腐敗，對於胡人勢力坐大，不加阻遏，晉北方遼東三國，人口空虛，胡人遂乘機而入。
- ⑤「八王之亂」影響：「八王之亂」十六年，將國大亂，軍民死傷數十萬，嚴重削弱西晉元氣，卒致五胡亂華，并舉永嘉之亂，晉室遂滅。

## 1980 中學會考試題預習專欄

### 歷史科建議參考資料(二) 明德出版社提供

#### Describe the following:

- (A) reasons for the need for democratization in Japan in 1945-52 by SCAP
- (B) the contents of democratization
- (C) the effects of democratization

The question is rather general. The causes, contents and effects of SCAP's democratization are asked. Do not emphasize one of these aspects only.

#### Causes of democratization

1. Desire to destroy the roots of Japanese militarism — This was a natural objective on SCAP's part, as Japan had been defeated.
2. Need to establish a democratic foundation for Japan — The Americans felt that they had the responsibility to do so. This was because the USA regarded herself as the most democratic country in the world and as the defender of democracy. The USA entered the two world wars against undemocratic powers (Imperial Germany in World War I and Nazi Germany and Imperial Japan in World War II). Unless a firm base was created for Japan to practise democracy, it was feared that Japanese militarism would come back one day, though destroyed for the time being.
3. Fulfillment of war purpose by the USA — The Second World War would have become a struggle for power if there had not been some ideals to fight for. One of the ideals was the defence of democracy. By trying to democratize Japan, the USA showed to the world that her war efforts during 1941-1945 were not wasted.
4. Threat of communism and onset of the Cold War — Communism advanced greatly after the Second World War in the world. The USA started a Cold War with the USSR. To prevent the spread of communism, the USA decided to actively promote democracy in places like Japan.

#### Measures of democratization

1. Demilitarization — This included destruction of all armament, abolition of all imperialist territorial possessions, and purges of militarists.
2. Political reform —

- (A) A new constitution, 1947 — It renounced war, cut down the power enjoyed by the Emperor, and raised the political importance of the parliament. The people were given democratic rights.

#### (B) Structure of government

- i. national government — The civil service was reformed on democratic lines. The judiciary was separated from the executive (i.e. the cabinet). Power was decentralized (i.e. not concentrated), so that no government department could become dictatorial.
- ii. local government — Power was also decentralized. Governors were elected. Local communities were given a chance to run their own affairs.
- iii. political parties — Many parties were tolerated.

#### 3. Educational reform

- (A) Liberal subjects were introduced in schools. The pre-war emphasis on ultra-nationalist teachings was given up.
- (B) Compulsory education was extended from 6 to 9 years.
- (C) Educational administration was decentralized.
- (D) Teachers with conservative, radical or militarist thoughts were dismissed. New teachers were employed to encourage free education.
- (E) Higher education was developed. More universities were built.

#### 4. Social and economic reform

- (A) land and agriculture — Land was transferred from rich landlords to peasants (by low-price sale). Technological advice was given to the farmers.
- (B) labour unions — They were encouraged. The aim was to counter-balance the powerful zaibatsu (financial combines). Laws were

#### passed to protect workers.

- (C) break-up of the zaibatsu — It was for the sake of destroying over-concentrations of economic power in a few families. Some zaibatsu families were removed from ownership, control and position. Regulations were passed to prevent the rise of monopolies.

#### Effects of democratization

1. Destruction of militarism — All militarist elements were cleansed, including weapons, the militarists themselves and overseas colonies.
2. Institution for overall democratic rule — The political structure of Japan was democratized. This guaranteed that no ambitious men could overthrow the government of law and replace it with a government of dictatorship.
3. Training of democratic-minded citizens — The educational reform and the political rights given to the people made possible the rise of these citizens. Society became more democratic, as ultra-patriotism and conservatism were cleansed.
4. More even distribution of wealth and income among social classes — The social and economic reforms made all this possible.
5. Contribution to quick economic recovery — Because Japan became a democratic country, and because since then Japan could promote national greatness only by economic development, the recovery to economic soundness was rapid.
6. Strengthening of Japanese-American ties — Because of America's contributions to Japan's democratization, the ties between the two countries were greatly strengthened. This remains the same even till nowadays.
7. Increased westernization in Japan — The Japanese had since the early days of the Meiji period tried to imitate Western things. They did so without abandoning their own culture. After 1945, the American efforts in democratization furthered westernization in Japan. On the surface, Japan has now become a thoroughly westernized society.

Describe the internal and external policies adopted by Czar Nicholas II? Show the ways how these policies contributed to the outbreak of the 1917 revolution that overthrew Czarist rule.

Czar Nicholas II was the last ruler of pre-1917 Russia. In that year there were two revolutions, one in February, the other in October. The February Revolution overthrew the dynasty. Many causes led to this revolution, among which Nicholas II's policies were one. The policies were of two kinds: internal (domestic) and external (foreign). You have to point out the policies before describing how they contributed to the February Revolution.

#### Domestic Policies

1. Neglecting reform — Russia was backward and unprogressive. There was strong advocacy for reform. But Nicholas II was determined to oppose it as far as he could. When he first became Czar, he swore to maintain his autocratic power. Reform measures were granted only when pressure was too strong to resist.
2. Lack of practical statesmanship — Nicholas was a quiet man. He liked photography and family life. State affairs were not what he was good at — in fact, not what he was interested in. The ministers he chose were often incompetent. More able ministers such as Witte were dismissed when he no longer liked them.
3. Trust of the Empress Alexandra and Rasputin — Nicholas' wife, the Empress Alexandra, had strong political influence because he gave her the chance. This made the political situation even worse. Alexandra was a selfish woman. The Russian court became crowded with incapable men. She trusted Rasputin, an evil monk coming from Siberia, and so did Nicholas. Rasputin raped Russian ladies of the nobility and made politics very corrupt.

#### Foreign Policies

1. Belief in Russia's imperialist mission in Asia — Nicholas had a strange belief that Russia was best suited to conquer and govern Asia. This explained how in 1904-05 Russia had a war with Japan. But the war ended in Japanese victory, and Russia suffered greatly from loss of reputation. One of the results was the 1905 Revolution. Although it failed to overthrow the dynasty, it helped to prepare the way for the 1917 one.
2. Continued war-effort during the First World War —

After 1915, the war with Germany and Austria went badly for Russia. Russian soldiers and people became war-weary. They wanted to put a stop to the war. Yet Nicholas insisted on continuation of it. More and more Russians lost confidence and hope in the dynasty.

3. Acting as chief commander on the battle-front — Nicholas even commanded the Russian forces himself during the war. The capital was therefore without a ruler. Alexandra took all political matters into her own hands. Discontent grew. Revolution seemed to result.

#### Contributions to the outbreak of the February Revolution

##### A. Domestic Policies

1. Advocates of reform, such as the gentry and intellectuals, were dispirited of the dynasty. They wanted a greater share in government, but Nicholas did not satisfy them. In 1917, after some riots, they abandoned Czarist rule and set up a provisional government.
2. Nicholas' lack of statesmanship made it impossible for effective autocracy. The enemies of the dynasty grew in power.
3. Alexandra and Rasputin were widely hated. Nicholas' trust of them led many Russians to believe that it was hopeless to support the dynasty.

##### B. Foreign Policies

1. Russia's defeat in the Russo-Japanese War of 1904-05 did great harm to her reputation. The 1905 Revolution gave confidence and an example to those Russians who were dissatisfied with Czarist rule. They became emboldened to challenge the autocracy.
2. The continued war-efforts deepened the social and economic crises in Russia. Discontent with the Czar's policies grew quickly. It was believed that only by getting rid of him could Russia pull herself out of the long war.
3. Nicholas' long absence from political control at the capital encouraged the revolutionary leaders to abandon the dynasty.









# 倫敦經港來往北京 航線遲遲未能開辦

## 英外交部昨照會中共表示關注

【本報訊】據英外交部發言人昨表示，英外交部已於去年十一月在倫敦發表聲明，並在今年四月一日，向中共外交部提出照會，表示對英航線遲遲未能開辦，深感關注。英外交部發言人表示，英航線遲遲未能開辦，主要是由於中共方面對英航線的開辦，存在種種障礙。英外交部發言人表示，英航線遲遲未能開辦，主要是由於中共方面對英航線的開辦，存在種種障礙。英外交部發言人表示，英航線遲遲未能開辦，主要是由於中共方面對英航線的開辦，存在種種障礙。

# 奧多夫訂週末抵埠 解放者廿五駛長堤

【本報訊】奧多夫訂於本週末由倫敦飛抵香港，並將於廿五日駛往長堤。奧多夫訂於本週末由倫敦飛抵香港，並將於廿五日駛往長堤。奧多夫訂於本週末由倫敦飛抵香港，並將於廿五日駛往長堤。

### CAVN / FMG

美內瑞拉 / 哥倫比亞國家聯營航線  
由香港直飛中南美洲

**SUN CHONG GL-022**

海陽 六月廿一日開行

即日收貨 截貨日期：六月廿二日下午五時

Discharging Ports: Buenaventura, Cristobal, Barranquilla, La Guaira, El Guacacho, City, acceptable with transshipment at Cristobal. Cargo for Cartagena and Santa Marta Acceptable With Discharge at Barranquilla. Cargo for Maracaibo and Puerto Cabello acceptable with discharge at La Guaira

香港總代理：香港海運有限公司  
中區郵政信箱23號 電話：5-225046  
收貨站：美利公司貨倉 電話：3-648507, 3-648508  
澳門代理：新興公司 電話：2515

### 渣華新要員

渣打銀行新要員名單如下：

- 渣打銀行總經理：渣打銀行總經理
- 渣打銀行副總經理：渣打銀行副總經理
- 渣打銀行董事：渣打銀行董事
- 渣打銀行經理：渣打銀行經理
- 渣打銀行副經理：渣打銀行副經理
- 渣打銀行主任：渣打銀行主任
- 渣打銀行副主任：渣打銀行副主任
- 渣打銀行秘書：渣打銀行秘書
- 渣打銀行助理：渣打銀行助理
- 渣打銀行辦事員：渣打銀行辦事員

### 福來輪船公司

香港干諾道中84至86號先施大廈五樓

電話：5-453911至5-453920

澳門代理：興記行 電話：2493

往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答、吉大港。

香港怡和輪船公司 六月廿九日 六月三十日

怡和輪船公司 六月三十日 七月一日

往：門司、神戶、橫濱、釜山、仁川

怡和輪船公司 六月廿六日 六月廿七日

怡和輪船公司 六月廿七日 六月廿八日

往：星洲、檳城、三寶壟、泗水

怡和輪船公司 六月廿九日 六月三十日

怡和輪船公司 七月二日 七月三日

### 利正豐輪船公司

總代理：利正豐輪船公司

往：星洲、檳城、三寶壟、泗水

利正豐輪船公司 六月廿九日 六月三十日

利正豐輪船公司 六月三十日 七月一日

往：門司、神戶、橫濱、釜山、仁川

利正豐輪船公司 六月廿六日 六月廿七日

利正豐輪船公司 六月廿七日 六月廿八日

往：星洲、檳城、三寶壟、泗水

利正豐輪船公司 六月廿九日 六月三十日

利正豐輪船公司 七月二日 七月三日

### TOHO LINE

日本東方輪船有限公司

收貨站：青洲英商貨倉 電話：12-457112, 457887

漢堡、安特衛普、鹿特丹、AMSTERDAM定期航線

**M.S. "DAIWA MARU" 大和丸**

七月十日開行 七月十一日開行

往：漢堡、安特衛普、鹿特丹、AMSTERDAM

往：漢堡、安特衛普、鹿特丹、AMSTERDAM

往：漢堡、安特衛普、鹿特丹、AMSTERDAM

### DIAMOND PHOENIX

鑽鳳凰

六月廿三日開行 六月廿五日開行

往：西貢、溫哥華、三藩市、羅省、西岸及東岸各埠。

總代理：太平洋洋行

電話：5-7909633

傳真：5-763101

接洽：大生銀行大樓1108室

電話：5-443242 5-443247

入口船期表				出口船期表			
(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)
滿合島	POTOTI ISLAND	高雄	十九	東方學者	ORT. SCHOLAR	美國西岸	十九
利來自由城	NL. FREETOWN	新西蘭	十九	天保	TEMPO	美國西岸	二十
長裕	EVER HANSOME	地中海	十九	亞拉拔士	ALBERT MAERSK	加州	二十一
大興	TELAMON	香港	十九	夏里士	PRES. HARRISON	加州	二十一
東方學者	ORT. SCHOLAR	香港	十九	日光島	SUNSHINE ISLAND	加州	二十二
順利安士	AL. MANIA EXPRESS	香港	十九	百保	BARBER TONSBURG	加州	二十二
美上美	BOONKONG	香港	十九	昌保	CHAR MOU	加州	二十二
太子田	PRINCE FIELD	日本	十九	利來士	NL. FRESCO	加州	二十二
澳洲利來	AUSTRALIA MARU	澳洲	十九	愛實	ELBE EXPRESS	加州	二十二
順利安士	AL. MANIA EXPRESS	香港	十九	勝	SINALOA	加州	二十二
美上美	BOONKONG	香港	十九	伯拉	SEA. INDEPENDENCE	加州	二十二
太子田	PRINCE FIELD	日本	十九	瑞利	ENTRE RIOS	加州	二十二
澳洲利來	AUSTRALIA MARU	澳洲	十九	瑞利	NL. MCLEAN	加州	二十二
順利安士	AL. MANIA EXPRESS	香港	十九	瑞利	MARIE BAKKE	加州	二十二
美上美	BOONKONG	香港	十九	瑞利	SN. CHONG	加州	二十二
太子田	PRINCE FIELD	日本	十九	瑞利	AM. LARK	加州	二十二
澳洲利來	AUSTRALIA MARU	澳洲	十九	瑞利	EVER SHINE	加州	二十二
順利安士	AL. MANIA EXPRESS	香港	十九	瑞利	PAT. ARGENTINA	加州	二十二
美上美	BOONKONG	香港	十九	瑞利	AM. MOHAWK	加州	二十二
太子田	PRINCE FIELD	日本	十九	瑞利	DIAMOND PHOENIX	加州	二十二
澳洲利來	AUSTRALIA MARU	澳洲	十九	瑞利	PRES. FILLMORE	加州	二十二
順利安士	AL. MANIA EXPRESS	香港	十九	瑞利	NL. MAGASAKI	加州	二十二
美上美	BOONKONG	香港	十九	瑞利	NL. LIBERATOR	加州	二十二
太子田	PRINCE FIELD	日本	十九	瑞利	ORT. STATESMAN	加州	二十二
澳洲利來	AUSTRALIA MARU	澳洲	十九	瑞利	EVER. VALUE	加州	二十二
順利安士	AL. MANIA EXPRESS	香港	十九	瑞利	NL. HOBERT	加州	二十二
美上美	BOONKONG	香港	十九	瑞利	NEP. DIAMOND	加州	二十二
太子田	PRINCE FIELD	日本	十九	瑞利	ORT. CHAMPION	加州	二十二
澳洲利來	AUSTRALIA MARU	澳洲	十九				
順利安士	AL. MANIA EXPRESS	香港	十九				
美上美	BOONKONG	香港	十九				
太子田	PRINCE FIELD	日本	十九				
澳洲利來	AUSTRALIA MARU	澳洲	十九				
順利安士	AL. MANIA EXPRESS	香港	十九				
美上美	BOONKONG	香港	十九				
太子田	PRINCE FIELD	日本	十九				
澳洲利來	AUSTRALIA MARU	澳洲	十九				
順利安士	AL. MANIA EXPRESS	香港	十九				
美上美	BOONKONG	香港	十九				
太子田	PRINCE FIELD	日本	十九				
澳洲利來	AUSTRALIA MARU	澳洲	十九				
順利安士	AL. MANIA EXPRESS	香港	十九				
美上美	BOONKONG	香港	十九				
太子田	PRINCE FIELD	日本	十九				
澳洲利來	AUSTRALIA MARU	澳洲	十九				
順利安士	AL. MANIA EXPRESS	香港	十九				
美上美	BOONKONG	香港	十九				
太子田	PRINCE FIELD	日本	十九				
澳洲利來	AUSTRALIA MARU	澳洲	十九				
順利安士	AL. MANIA EXPRESS	香港	十九				
美上美	BOONKONG	香港	十九				
太子田	PRINCE FIELD	日本	十九				
澳洲利來	AUSTRALIA MARU	澳洲	十九				
順利安士	AL. MANIA EXPRESS	香港	十九				
美上美	BOONKONG	香港	十九				
太子田	PRINCE FIELD	日本	十九				
澳洲利來	AUSTRALIA MARU	澳洲	十九				
順利安士	AL. MANIA EXPRESS	香港	十九				
美上美	BOONKONG	香港	十九				
太子田	PRINCE FIELD	日本	十九				
澳洲利來	AUSTRALIA MARU	澳洲	十九				
順利安士	AL. MANIA EXPRESS	香港	十九				
美上美	BOONKONG	香港	十九				
太子田	PRINCE FIELD	日本	十九				
澳洲利來	AUSTRALIA MARU	澳洲	十九				
順利安士	AL. MANIA EXPRESS	香港	十九				
美上美	BOONKONG	香港	十九				
太子田	PRINCE FIELD	日本	十九				
澳洲利來	AUSTRALIA MARU	澳洲	十九				
順利安士	AL. MANIA EXPRESS	香港	十九				
美上美	BOONKONG	香港	十九				
太子田	PRINCE FIELD	日本	十九				
澳洲利來	AUSTRALIA MARU	澳洲	十九				
順利安士	AL. MANIA EXPRESS	香港	十九				
美上美	BOONKONG	香港	十九				
太子田	PRINCE FIELD	日本	十九				
澳洲利來	AUSTRALIA MARU	澳洲	十九				
順利安士	AL. MANIA EXPRESS	香港	十九				
美上美	BOONKONG	香港	十九				
太子田	PRINCE FIELD	日本	十九				
澳洲利來	AUSTRALIA MARU	澳洲	十九				
順利安士	AL. MANIA EXPRESS	香港	十九				
美上美	BOONKONG	香港	十九				
太子田	PRINCE FIELD	日本	十九				
澳洲利來	AUSTRALIA MARU	澳洲	十九				
順利安士	AL. MANIA EXPRESS	香港	十九				
美上美	BOONKONG	香港	十九				
太子田	PRINCE FIELD	日本	十九				
澳洲利來	AUSTRALIA MARU	澳洲	十九				
順利安士	AL. MANIA EXPRESS	香港	十九				
美上美	BOONKONG	香港	十九				
太子田	PRINCE FIELD	日本	十九				
澳洲利來	AUSTRALIA MARU	澳洲	十九				
順利安士	AL. MANIA EXPRESS	香港	十九				
美上美	BOONKONG	香港	十九				
太子田	PRINCE FIELD	日本	十九				
澳洲利來	AUSTRALIA MARU	澳洲	十九				
順利安士	AL. MANIA EXPRESS	香港	十九				
美上美	BOONKONG	香港	十九				
太子田	PRINCE FIELD	日本	十九				
澳洲利來	AUSTRALIA MARU	澳洲	十九				
順利安士	AL. MANIA EXPRESS	香港	十九				
美上美	BOONKONG	香港	十九				
太子田	PRINCE FIELD	日本	十九				
澳洲利來	AUSTRALIA MARU	澳洲	十九				
順利安士	AL. MANIA EXPRESS	香港	十九				
美上美	BOONKONG	香港	十九				
太子田	PRINCE FIELD	日本	十九				
澳洲利來	AUSTRALIA MARU	澳洲	十九				
順利安士	AL. MANIA EXPRESS	香港	十九				
美上美	BOONKONG	香港	十九				
太子田	PRINCE FIELD	日本	十九				
澳洲利來	AUSTRALIA MARU	澳洲	十九				
順利安士	AL. MANIA EXPRESS	香港	十九				
美上美	BOONKONG	香港	十九				
太子田	PRINCE FIELD	日本	十九				
澳洲利來	AUSTRALIA MARU	澳洲	十九				
順利安士	AL. MANIA EXPRESS	香港	十九				
美上美	BOONKONG	香港	十九				
太子田	PRINCE FIELD	日本	十九				
澳洲利來	AUSTRALIA MARU	澳洲	十九				
順利安士	AL. MANIA EXPRESS	香港	十九				
美上美	BOONKONG	香港	十九				
太子田	PRINCE FIELD	日本	十九				
澳洲利來	AUSTRALIA MARU	澳洲	十九				
順利安士	AL. MANIA EXPRESS	香港	十九				
美上美	BOONKONG	香港	十九				
太子田	PRINCE FIELD	日本	十九				
澳洲利來	AUSTRALIA MARU	澳洲	十九				
順利安士	AL. MANIA EXPRESS	香港	十九				
美上美	BOONKONG	香港	十九				
太子田	PRINCE FIELD	日本	十九				
澳洲利來	AUSTRALIA MARU	澳洲	十九				
順利安士	AL. MANIA EXPRESS	香港	十九				
美上美	BOONKONG	香港	十九				
太子田	PRINCE FIELD	日本	十九				
澳洲利來	AUSTRALIA MARU	澳洲	十九				
順利安士	AL. MANIA EXPRESS	香港	十九				
美上美	BOONKONG	香港	十九				
太子田	PRINCE FIELD	日本	十九				
澳洲利來	AUSTRALIA MARU	澳洲	十九				
順利安士	AL. MANIA EXPRESS	香港	十九				
美上美	BOONKONG	香港	十九				
太子田	PRINCE FIELD	日本	十九				
澳洲利來	AUSTRALIA MARU	澳洲	十九				
順利安士	AL. MANIA EXPRESS	香港	十九				
美上美	BOONKONG	香港	十九				
太子田	PRINCE FIELD	日本	十九				
澳洲利來	AUSTRALIA MARU	澳洲	十九				
順利安士	AL. MANIA EXPRESS	香港	十九				
美上美	BOONKONG	香港	十九				
太子田	PRINCE FIELD	日本	十九				
澳洲利來	AUSTRALIA MARU	澳洲	十九				
順利安士	AL. MANIA EXPRESS	香港	十九				
美上美	BOONKONG	香港	十九				
太子田	PRINCE FIELD	日本	十九				
澳洲利來	AUSTRALIA MARU	澳洲	十九				
順利安士	AL. MANIA EXPRESS	香港	十九				
美上美	BOONKONG	香港	十九				
太子田	PRINCE FIELD	日本	十九				
澳洲利來	AUSTRALIA MARU	澳洲	十九				
順利安士	AL. MANIA EXPRESS	香港	十九				
美上美	BOONKONG	香港	十九				
太子田	PRINCE FIELD	日本	十九				
澳洲利來	AUSTRALIA MARU	澳洲	十九				
順利安士	AL. MANIA EXPRESS	香港	十九				
美上美	BOONKONG	香港	十九				
太子田	PRINCE FIELD	日本	十九				
澳洲利來	AUSTRALIA MARU	澳洲	十九				
順利安士	AL. MANIA EXPRESS	香港	十九				
美上美	BOONKONG	香港	十九				
太子田	PRINCE FIELD	日本	十九				
澳洲利來	AUSTRALIA MARU	澳洲	十九				
順利安士	AL. MANIA EXPRESS	香港	十九				
美上美	BOONKONG	香港	十九				
太子田	PRINCE FIELD	日本	十九				
澳洲利來	AUSTRALIA MARU	澳洲	十九				
順利安士	AL. MANIA EXPRESS	香港	十九				
美上美	BOONKONG	香港	十九				
太子田	PRINCE FIELD	日本	十九				
澳洲利來	AUSTRALIA MARU	澳洲	十九				
順利安士	AL. MANIA EXPRESS	香港	十九				
美上美	BOONKONG	香港	十九				
太子田	PRINCE FIELD	日本	十九				
澳洲利來	AUSTRALIA MARU	澳洲	十九				
順利安士	AL. MANIA EXPRESS	香港	十九				
美上美	BOONKONG	香港	十九				
太子田	PRINCE FIELD	日本	十九				
澳洲利來	AUSTRALIA MARU	澳洲	十九				
順利安士	AL. MANIA EXPRESS	香港	十九				
美上美	BOONKONG	香港	十九				
太子田	PRINCE FIELD	日本	十九				
澳洲利來	AUSTRALIA MARU	澳洲	十九				
順利安士	AL. MANIA EXPRESS	香港	十九				
美上美	BOONKONG	香港	十九				
太子田	PRINCE FIELD	日本	十九				
澳洲利來	AUSTRALIA MARU	澳洲	十九				
順利安士	AL. MANIA EXPRESS	香港	十九				
美上美	BOONKONG	香港	十九				
太子田	PRINCE FIELD	日本	十九				
澳洲利來	AUSTRALIA MARU	澳洲	十九				
順利安士	AL. MANIA EXPRESS	香港	十九				
美上美	BOONKONG	香港	十九				
太子田	PRINCE FIELD	日本	十九				
澳洲利來	AUSTRALIA MARU	澳洲	十九				
順利安士	AL. MANIA EXPRESS	香港	十九				
美上美	BOONKONG	香港	十九				
太子田	PRINCE FIELD	日本	十九				
澳洲利來	AUSTRALIA MARU	澳洲	十九				
順利安士	AL. MANIA EXPRESS	香港	十九				
美上美	BOONKONG	香港	十九				
太子田	PRINCE FIELD	日本	十九				
澳洲利來	AUSTRALIA MARU	澳洲	十九				
順利安士	AL. MANIA EXPRESS	香港	十九				
美上美	BOONKONG	香港	十九				
太子田	PRINCE FIELD	日本	十九				
澳洲利來	AUSTRALIA MARU	澳洲	十九				
順利安士	AL. MANIA EXPRESS	香港	十九				
美上美	BOONKONG	香港	十九				
太子田	PRINCE FIELD	日本	十九				
澳洲利來	AUSTRALIA MARU	澳洲	十九				
順利安士	AL. MANIA EXPRESS	香港	十九				
美上美	BOONKONG	香港	十九				
太子田	PRINCE FIELD	日本	十九				
澳洲利來	AUSTRALIA MARU	澳洲	十九				
順利安士	AL. MANIA EXPRESS	香港	十九				
美上美	BOONKONG	香港	十九				
太子田	PRINCE FIELD	日本	十九				
澳洲利來	AUSTRALIA MARU	澳洲	十九				
順利安士	AL. MANIA EXPRESS	香港	十九				
美上美	BOONKONG	香港	十九				
太子田	PRINCE FIELD	日本	十九				
澳洲利來	AUSTRALIA MARU	澳洲	十九				
順利安士	AL. MANIA EXPRESS	香港	十九				
美上美	BOONKONG	香港	十九				
太子田	PRINCE FIELD	日本	十九				
澳洲利來	AUSTRALIA MARU	澳洲	十九				
順利安士	AL. MANIA EXPRESS	香港	十九				
美上美	BOONKONG	香港	十九				
太子田	PRINCE FIELD	日本	十九				
澳洲利來	AUSTRALIA MARU	澳洲	十九				
順利安士							







# 娛樂圈

## 大會串梁麗波紅綫女演出的

### 刁蠻宮主慧駙馬

#### 乃當年老馬戲寶

波叔在戰時，曾加入太平劇團，與老馬、譚蘭卿經常演出。

河海流

大馬路二樓排出的大戲，乃梁麗波紅綫女演出的「刁蠻宮主慧駙馬」，此劇係由當年老馬戲寶所演出，當時在戰時，曾加入太平劇團，與老馬、譚蘭卿經常演出。此劇係由當年老馬戲寶所演出，當時在戰時，曾加入太平劇團，與老馬、譚蘭卿經常演出。

### 演出「流氓律師」

#### 龍烈文得艾美獎

去年，龍烈文主演之電影「流氓律師」，獲得艾美獎，此片係由當年老馬戲寶所演出，當時在戰時，曾加入太平劇團，與老馬、譚蘭卿經常演出。

### 嘉麗菲莎和麥咸美

#### 昨午由東京飛抵港

以主演「嘉麗菲莎」而聞名的嘉麗菲莎和麥咸美，昨午由東京飛抵港，此行係受香港電影公司之邀請，來港演出。



嘉麗菲莎和麥咸美，昨午由東京飛抵港。



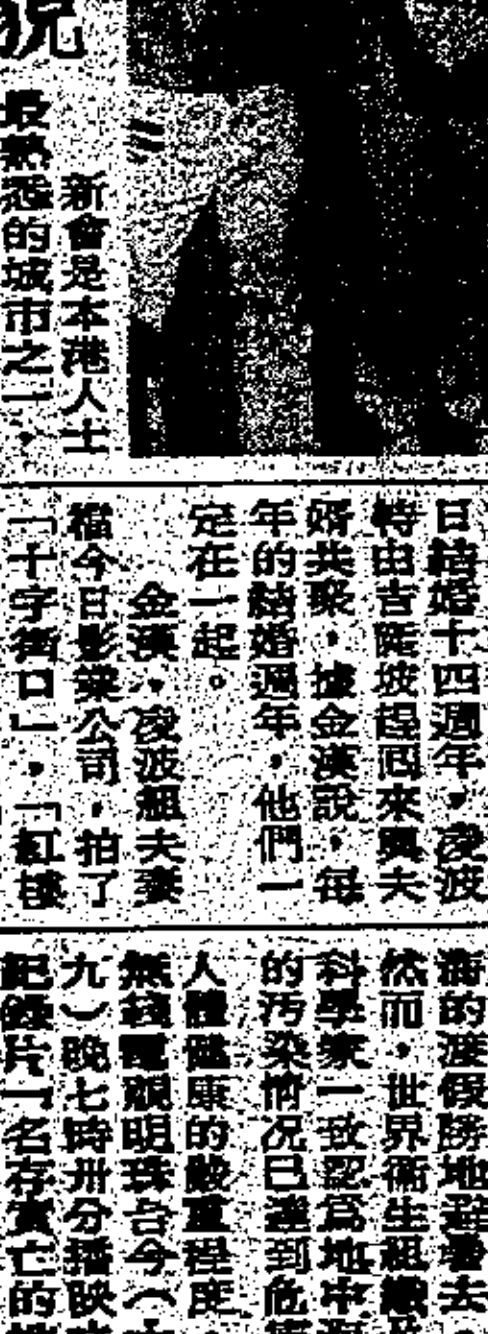
嘉麗菲莎和麥咸美，昨午由東京飛抵港。



嘉麗菲莎和麥咸美，昨午由東京飛抵港。

### 金漢凌波結婚紀念

#### 相處之道首重諒解



金漢凌波結婚紀念，相處之道首重諒解。

### 新會近視

#### 下午茶播

新會近視，下午茶播，此係由當年老馬戲寶所演出，當時在戰時，曾加入太平劇團，與老馬、譚蘭卿經常演出。

### 徐蝦錢月笙合作

#### 「小人物大英雄」

徐蝦錢月笙合作，「小人物大英雄」，此係由當年老馬戲寶所演出，當時在戰時，曾加入太平劇團，與老馬、譚蘭卿經常演出。

### 江龍江漢混為一談

#### 雖非一人却是好友

江龍江漢混為一談，雖非一人却是好友，此係由當年老馬戲寶所演出，當時在戰時，曾加入太平劇團，與老馬、譚蘭卿經常演出。

### 袁和平希望盡快做爸爸

#### 李行來港渡假明天返台

袁和平希望盡快做爸爸，李行來港渡假明天返台，此係由當年老馬戲寶所演出，當時在戰時，曾加入太平劇團，與老馬、譚蘭卿經常演出。

## 首次亞洲巡迴表演

### 奧士文樂隊今來港

#### 亮相歡樂今宵接受訪問並與眾同歡

奧士文樂隊今來港，亮相歡樂今宵接受訪問並與眾同歡，此係由當年老馬戲寶所演出，當時在戰時，曾加入太平劇團，與老馬、譚蘭卿經常演出。

### 香港實驗粵劇團

#### 借十五貫作參攷

香港實驗粵劇團，借十五貫作參攷，此係由當年老馬戲寶所演出，當時在戰時，曾加入太平劇團，與老馬、譚蘭卿經常演出。

### 影人之動

影人之動，此係由當年老馬戲寶所演出，當時在戰時，曾加入太平劇團，與老馬、譚蘭卿經常演出。

### 張慕蓮為波斯貓抓傷

張慕蓮為波斯貓抓傷，此係由當年老馬戲寶所演出，當時在戰時，曾加入太平劇團，與老馬、譚蘭卿經常演出。

### 李行來港渡假明天返台

李行來港渡假明天返台，此係由當年老馬戲寶所演出，當時在戰時，曾加入太平劇圈，與老馬、譚蘭卿經常演出。

### 袁和平希望盡快做爸爸

袁和平希望盡快做爸爸，此係由當年老馬戲寶所演出，當時在戰時，曾加入太平劇團，與老馬、譚蘭卿經常演出。

### 江龍江漢混為一談

江龍江漢混為一談，此係由當年老馬戲寶所演出，當時在戰時，曾加入太平劇團，與老馬、譚蘭卿經常演出。

### 徐蝦錢月笙合作

徐蝦錢月笙合作，此係由當年老馬戲寶所演出，當時在戰時，曾加入太平劇團，與老馬、譚蘭卿經常演出。

### 新會近視

#### 下午茶播

新會近視，下午茶播，此係由當年老馬戲寶所演出，當時在戰時，曾加入太平劇團，與老馬、譚蘭卿經常演出。

### 刁蠻宮主慧駙馬

#### 乃當年老馬戲寶

刁蠻宮主慧駙馬，乃當年老馬戲寶，此係由當年老馬戲寶所演出，當時在戰時，曾加入太平劇團，與老馬、譚蘭卿經常演出。

### 演出「流氓律師」

#### 龍烈文得艾美獎

演出「流氓律師」，龍烈文得艾美獎，此係由當年老馬戲寶所演出，當時在戰時，曾加入太平劇團，與老馬、譚蘭卿經常演出。

### 嘉麗菲莎和麥咸美

#### 昨午由東京飛抵港

嘉麗菲莎和麥咸美，昨午由東京飛抵港，此係由當年老馬戲寶所演出，當時在戰時，曾加入太平劇團，與老馬、譚蘭卿經常演出。

### 金漢凌波結婚紀念

#### 相處之道首重諒解

金漢凌波結婚紀念，相處之道首重諒解，此係由當年老馬戲寶所演出，當時在戰時，曾加入太平劇團，與老馬、譚蘭卿經常演出。

### 香港實驗粵劇團

#### 借十五貫作參攷

香港實驗粵劇團，借十五貫作參攷，此係由當年老馬戲寶所演出，當時在戰時，曾加入太平劇團，與老馬、譚蘭卿經常演出。

### 影人之動

影人之動，此係由當年老馬戲寶所演出，當時在戰時，曾加入太平劇團，與老馬、譚蘭卿經常演出。

### 張慕蓮為波斯貓抓傷

張慕蓮為波斯貓抓傷，此係由當年老馬戲寶所演出，當時在戰時，曾加入太平劇團，與老馬、譚蘭卿經常演出。

### 李行來港渡假明天返台

李行來港渡假明天返台，此係由當年老馬戲寶所演出，當時在戰時，曾加入太平劇團，與老馬、譚蘭卿經常演出。

歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許

請長期訂閱 華僑日報

訂閱電話：5-229081 內線3號

遠近開戶 請就近向 報販訂閱 無任歡迎 彩色華僑 新穎雜誌 多采多姿 柯式印刷 禮拜出版 隨報附送 不另收費











# 至高無尚享受

## 縱橫遊

機票+酒店

日本 \$ 2,232

- 代訂廣體豪華客機機位
- 代訂豪華套房
- 七十二小時前預定住宿酒店  
( 太子、新阪急酒店等。 )



## 西北贊選

或電西北航空公司總代理 電話：3-692288

# AM

## 美加

# 美加漫遊

5-452460 5-452467

中華航空公司贊助  
特選高級豪華團  
逢星期六出發

美國西岸	HK\$5,650起
美國東西岸	HK\$8,990
美加東西岸十八天	HK\$9,990

過溫哥華、洛杉磯、波士尼奧、環球片場、聖地牙哥、賭城、三藩市、紐約及多倫多各大城市

詳情請向各大旅行社接洽

# 利華

**台灣澎湖貴賓團**  
**北迴線路野生動物園**  
 七天 \$1788    九天 \$2190  
 逢星期一自出發    特約特價優待  
**台北本洲七天 \$2990**



**特快 \$130**  
**台證 外代出證 \$150**

**台北機票十酒店 價 \$799**

郵船 奧亞 永安飯店 賞助天天出遊  
 專人接機住宿三晚兩人一房超值享受  
**【中環】國泰牛中央大飯店包早餐四天 \$1098**

旺角彌敦道636號銀行中心905室 3-306331 ~

**富諾** 旅遊社

H-433384  
H-433385  
H-436798


**全台灣九天 \$1950**

日本本州觀光團	五天 \$2680
夏威夷環島團	七天 \$4090
美洲西岸豪華團	九天 \$5650

**國內豪華遊覽團**

節目豐富 行程一流 歡迎垂詢

德輔道中130號大生銀行大廈501室

 **康年** 5 257148-9-0  
5 224765

著名 **台証** 台北四天三宿自由  
由 \$805起至 \$119  
機票+酒店+機場接送  
**特平機票** 台北

高雄	紐約	羅省	三藩市	溫哥華
東京	倫敦	歐洲	多倫多	馬尼拉
大坂	曼谷	雪梨	夏威夷	星加坡

香港皇后大道中十四號大夏行一〇〇一室

	<b>吉時吉</b>	3-694971- 3-695545- 12-424125
曼谷六天	逢星期日	\$1950
日韓八天	逢星期六	\$3580
日本本州七天	逢星期六	\$3380
星馬泰11天	每週出發	\$3690
台灣七/九天	逢星期六	\$1700 / \$1850
菲律賓七天	每週出發	\$1650



# 漢誠

3-889734  
5-438221  
5-438231

**觀雲海日出 湯溫溫泉浴**

**星 \$ 1390 半 \$ 1610 女 \$ 1790**

住圓山、芝麻坡、希爾頓、內陸樓

出發：逢星期日

<p><b>曼谷芭堤雅</b></p> <p><b>七天 \$ 1840</b></p> <p>出發：逢星期二、六、日</p>	<p><b>星馬雲頂高原</b></p> <p><b>八天 \$ 2650</b></p> <p>出發：逢星期三、日</p>
---	--

九龍旺角登打士街415號 按3  
直落亞逸登打士街415號







# 美麗寶島七天 \$1650. 暑期特選豪華團

南華快捷旅行社 5-436311-5	怡達旅行社 5-432919 5-432945
京華旅行社 5-265107-8	樂意旅遊有限公司 5-265081-4
獲加旅遊有限公司 5-948142-3	寶龍旅遊貿易公司 5-842504 3-307047
	飛進旅遊公司 5-241276 5-255707



七天行程：  
①香港-台北  
②台北-六福村-石門水庫-日月潭  
③日月潭-溪頭-高雄  
④高雄-澄清湖-佛光山-台中  
⑤台中-梨山-天祥-花蓮  
⑥花蓮-台北-故宮-忠烈祠-中正紀念堂-台北  
⑦台北-香港

報名查詢請與下列各大旅行社洽：

宿：奧林匹克大飯店  
宿：明潭大飯店  
宿：國統大飯店  
宿：中港大飯店  
宿：海濱大飯店  
宿：奧林匹克大飯店

出發日期：	6月	9, 16, 23, 30	11
7月	7, 14, 21, 28	11	
8月	4, 11, 18, 25	11	

聯邦旅行社 5-245822	萬順旅行社 3-306142 3-306561
利達旅遊有限公司 3-676882 3-666779	金輝旅遊貿易公司 3-968132 3-951635
山友行旅遊部 3-209286 3-801154	金門旅遊公司 3-319151-3

## 全泰國 曼谷·桂河橋·清邁·芭堤雅

曼谷七天 \$1750 清邁八天 \$2090

- \*節目全港最多，六次最高級夜總會
- \*乘泰航，早機去，晚機返
- \*豪華膳食，芭堤雅住假日及最高級的亞洲大酒店
- \*簽證只需三天，收費30元
- \*團團獨立，分社經營，專人領隊

逢星期一、二、六、日出發

## 博覽旅遊

歡樂優悠

博覽旅遊公司 中區李寶橋大廈422室  
電話：5-434133 5-438871 星期日照常辦公

## 全台灣 阿里山·墾丁·溪頭·花蓮·野生動物園·地獄谷溫泉

(包證) 七天 \$1750 九天 \$2090

增加成本200元，兩程內陸機往返花蓮  
減少行車時間16小時，全港高級豪華 乘日航，早機去，晚機返  
團團獨立，分社經營，專人領隊 逢星期六、日、一出發

\*持證參加者送銀行現金禮券一份★

### 中華大地

\*代訂國內酒店及機票\*

北京、上海、蘇州、杭州、無錫 12天14/7, 11/8, 18/8 \$4550  
南京、鎮江、無錫、蘇州、杭州(直航)十天逢星期六出發 \$2990  
北京、蒙古、大草原、大同12天遊5/7, 19/7, 22/7 \$4080  
北京、東陵七天遊 22/7, 29/7 15/8 12/8 19/8 \$3950  
桂林、陽朔、漓江五天遊(逢星期六出發) \$1780

九龍彌敦道570號基利商業大廈1601室 (假日照常營業)

### 多來美旅遊社

國內縱橫

昆明、石林、雲南、六天遊 七月五日起 每隔六日出發 \$2490  
湖北、武漢、宜昌、沙市、長江三峽八天遊 逢星期六 \$2550  
桂林、柳州、南寧八天遊(直航)(逢星期日出發) \$2468  
東莞、茶山特選荔枝園二天遊6月13日起每天出發 \$275  
廣州、星湖、肇慶五天遊(逢星期六出發) \$599

ROOM 1601 KELLY COMMERCIAL CENTRE, 570 NATHAN ROAD, KOWLOON

### 信心十足

台灣七天 (包證) \$1850  
台灣 九天豪華團 \$2180  
馬星 七天 酬賓團 \$1690  
馬星 七天 酬賓團 \$1790  
非島 六天 豪華團 \$1850  
曼谷 七天 酬賓團 \$1790  
曼谷 五天 精華遊 \$1690  
曼谷 七天 酬賓團 \$2280

### 百福旅遊有限公司 Citizens Travel Agency Ltd.

總公司：九龍彌敦道中區李寶橋大廈八樓(按8字)  
電話：5-259241 (10線) 5-250361 (10線)  
九龍辦事處：九龍彌敦道134號美蘭華酒店商場C114  
電話：3-670091至3

台灣七天 (包證) \$1850  
台灣 九天豪華團 \$2180  
馬星 七天 酬賓團 \$1690  
馬星 七天 酬賓團 \$1790  
非島 六天 豪華團 \$1850  
曼谷 七天 酬賓團 \$1790  
曼谷 五天 精華遊 \$1690  
曼谷 七天 酬賓團 \$2280

## 水晶溫泉·葩都

七天豪華觀光團 \$1,490  
七天豪華觀光團 \$1,398

喜臨門旅行團報名處：九龍尖沙咀星光行1521室 電話：3-689291 (四線) 香港中環租庇利街12號萬安大廈四樓 電話：5-431255-7 5-454864

### 四季風旅行社

提倡旅遊大眾化  
旅遊部電話：5-432277  
業務部電話：5-451094  
\*中環國際大廈2204室\*

美加東岸團 大西岸(東岸新賭城) 10天 \$7,890  
美國西岸 中華之光 11天細賭城 \$6,290  
台灣 中華之光 8天阿里山 \$2,050  
泰國 桂河橋、大城古都 7天 \$1,750  
泰馬星 10天 \$3,090 12天 \$3,390  
日本本州 特價酬賓團 7天 \$2,550

### 大洋旅遊公司 Any Tours & Cargo Agency

美國西岸豪華團 探親七天HK\$5190 觀光九天HK\$6190  
美加西岸精選觀光團 全十二天HK\$7690  
美加東西岸特選超級團 全十五天HK\$9690 十七天HK\$10690

美加移民 探親·學生 特廉機票

## 度假避暑遊雲頂 高原勝地好風光

雲頂-----理想的避暑勝地。

馬來西亞雲頂六天旅行團 馬星雲頂高原六天旅行團 馬星雲頂高原八天旅行團

詳情請向各大旅行社查詢或電：雲頂高原酒店 5-434841



## 選擇旅遊

★ 一、夜總會—	(1) 全行程住—流大酒店
★ 二、餐館—住：日	(2) 早機去晚機返—九
★ 三、住：豪華大	(3) 花蓮內陸機旅途舒適
★ 四、豪華大酒店 —花蓮山賓館 —花蓮：芝	(4) 六福村觀賞螢火蟲狂歡
★ 五、阿美族歌	(5) 登阿里山觀日出奇景
★ 六、地獄谷—	(6) 乘坐快艇暢遊珊瑚潭
★ 七、遊地獄谷—	(7) 遊地獄谷—湯漢瑠瑤
★ 八、獨家新行程—	(8) 獨家新行程—直達金
★ 九、本公司聯運—	(9) 本公司聯運—直接

**加勒比海假期**  
● 13天美國東西岸加勒比海豪華觀光團 HK\$ 8,800  
暢遊洛杉磯、荷李活影城、奧蘭度、邁亞美、聖費市、百慕達、紐約、三藩市  
出發日期：5月28日、6月25日、7月23日、7月30日、8月6日、9月24日、10月29日、11月26日、12月19日、12月24日。

**環遊世界**  
● 23天環遊世界豪華觀光團 HK\$ 15,990  
暢遊洛杉磯、荷李活影城、迪斯尼樂園、拉斯維加斯、三藩市、紐約、羅馬、比薩、佛羅倫斯、廿世、波茨坦、巴黎、布魯塞爾、阿姆斯特丹、倫敦、新加坡。  
出發日期：7月17日、7月24日、7月31日。

新加坡—聖陶沙島—牛車水—吉隆坡—巴生  
—雲頂—(最新推薦)馬六甲—波德申—沙巴宮

- (1) 乘波音豪華747珍貴客機，舒適可靠
- (2) 住宿海景大酒店及總統大酒店
- (3) 專家策劃，行程輕鬆緊湊
- (4) 暢遊馬來西亞最具歷史古城一馬六甲  
華人廟、三寶井、聖方濟石像等
- (5) 特別推薦聖陶沙，馬六甲，雲頂及波  
德申旅遊勝地。
- (6) 團圓獨立，依時出發，專人領隊，沿  
途服務，保證賓至如歸。
- (7) 逢星期六、一出發，歡迎查詢。

美國西岸	七天	\$5,290
美國西岸賭城	九天	\$6,290
美加西岸賭城	十一天	\$7,590
美加東西岸	十五天	\$9,690
全美加大環遊	十七天	\$10,690

旅遊：科布郡、洛杉磯、總士尼樂園、環球影城、  
 多倫多、拉斯維加斯、多蘭福蘭、西雅圖、溫哥華、  
 多倫多、華盛頓、紐約、  
 十大城市為君安排

精選獨特行程  
 住宿一流大酒店，中式膳食，不須自費  
 華籍專人領隊，絕無語言之憂  
 可約探親團，安排安養，更可安排轉機往其他城市  
 回程自由探親停留  
 更可欣賞舉世知名“STARDUST”及“LIDOREVUE”  
 壽星期：  
 月3、17日  
 月1、5、8、12、15、22、26、29日  
 月2、5、12、16、19、26、30日  
 月9、23日

# 菲島五星豪華遊

<h1>桂林陽朔五天遊</h1>		廣州 四邑 廣西
每週有團出發	\$1,390	
<p>程飛機 行程緊湊 星湖船 直通車來回港穗              城飯店 鳥語花香 舒適寫意 輕鬆活潑</p>		
<b>聯旅遊部</b> 沙咀星行1024室 694847 朝九晚六	<b>樂斯旅行社</b> 官塘工業中心第二座C、D 地下 3-446380 朝十一晚七點半	<b>打工</b> 牛頭 二樓

**省內各線甲級團**

從化、星湖、佛山	5天 逢週三出發	<b>\$ 590</b>
紫雲遊覽團	4天 逢週四出發	<b>\$ 480</b>
西樵、佛山、開平、大沙河	5天 逢週五出發	<b>\$ 590</b>

**雜誌旅遊部**  
 長沙灣道51A 聚誠大廈地下  
 電話：3-411221 朝十晚九

**專線旅遊部**  
 長沙灣道51A 聚誠大廈地下  
 電話：3-805631 朝十晚九

報名請到：



# 安達旅運有限公司

香港干諾道中15-18號大呂大廈十八樓 5-266421  
 九龍尖沙咀亞士厘道29號九龍中心大廈五樓 3-686231

營業時間：星期一至五：每日上午九時至下午六時  
 星期六：（香港）上午九時至下午五時  
 （九龍）上午九時至下午一時

**日本**

七天本州  
6月22日 - 29日

**\$3,380**

---

七天九州  
6月 - 21日

**\$3,380**

**台灣**

七天  
逢星期日、一出發

**\$1,850**

---

九天  
7月4日 - 18日

**\$2,330**

**菲律賓**

六天  
逢星期二出發

**\$1,850**

**曼谷**

芭堤雅六天  
逢星期六出發

**\$2,250**

**歐洲**

十六天  
7月17日

**\$8,300**

---

二十天  
7月24日 - 31日  
8月14日

**\$10,750**

**美加**

十天美國西岸 **\$6,500**  
 十六天美加西岸 **\$8,990**  
 二十天美加東西岸  
 7月20日 - 27日 **\$11,900**  
 8月3日 - 10日



新加坡航空公司



# 南國風光

遊覽團

馬來西亞旅遊發展局

(鼎力贊助)

# 華僑日報分類廣告收費廉效大







\_\_\_\_\_







# The Fed


商業

[illegible]

**一鳴製造廠** 電話: 3-938050  
3-936613

專造各種傢俱

**英製傢俱**



**本廠接出**

各式傢俱

**裝修改造**

承接各種裝修工程

**中草藥粉**

批發零售

**油印中心**

承接各種印刷業務

**裝修**

承接各種裝修工程

**渠廁**

承接各種渠廁工程

**英製傢俱**

承接各種傢俱業務

**英製傢俱**

承接各種傢俱業務

**英製傢俱**

承接各種傢俱業務

**英製傢俱**

承接各種傢俱業務

[illegible][illegible]

**打字機平**

暑期優待學界大批學生手提  
機及商用座拍機款式多價錢  
平歡迎買貨修理舊機換新香  
港H738540中打字機公司

**香港私家偵探**

政府註冊3-818008

電話：818781 819666

地址：新加坡大馬路九道英本任對  
面內森時影業對面龍口街何依  
美行這道線報警調查本人不代

**漏水**

專造林氏  
西德防水  
裝修工程  
樓房間格  
樓房油漆  
油漆地板  
油漆牆面  
油漆窗框  
油漆鐵窗

防水工程  
水漏工程  
水工材料  
水工材料  
水工材料  
水工材料  
水工材料  
水工材料

防漏工程  
水漏工程  
水工材料  
水工材料  
水工材料  
水工材料  
水工材料  
水工材料

立單保用三年

**鋼寫字樓**

鋼具品質  
國泰第一

專車公司寫字樓大馬路44號 電話5-231676  
46號新加坡大馬路三號 電話5-722392

**科學井**

專門技師  
熱誠服務  
修理水渠  
清理渠井

熱動  
蛋及  
掛脚  
機動

瑞生隆五金行 5-280235

**永勝**

政府註冊 搜防假冒

北約香港總代理

8484280  
8487877  
8480198  
8495125  
8493619

考牌  
總代理

**幸運**

3-707036    5-704084

**業興**

專辦屋宇  
3-957235  
3-922389

**吉屋**

3-651733    6-634114

**美屋**

3-433782  
3-417840  
5-30978

**搬運**

**遊艇**

星島最平  
每位廿八  
港幣

**巴黎琴行**

意大利名廠 G.E.M. 電子琴  
大批新款到港，大特價由 1750 起  
歡迎比較選購，特惠分期付款

**免費代辦各國簽證四季平機票**

皇后大道中35號商業大廈906室 電話: 239 1476 254 2726 254 2736

國1020 加拿大1020 英國1370 荷蘭1500 台灣團750 曼谷團1490  
約1420 椰加達720 日本470 巴西3500 星馬團2050 歐洲團5200

**遊艇**

日在租買  
艙30及80  
信接船東

**旅遊**

專門歐美 出入口貨運

**羣**

搬運公司

**立誠**

搬運有限公司

政府	718 1177
海運	718 4669
空運	622 8834
陸運	622 8663
提貨	544 231

**遠東**

搬運公司

提防假冒	3-74 21065
	3-74 12007
	5-405619

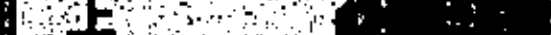
**立信**

立信搬屋第一  
搬屋運貨要認明

5-72003
5-72948
3-62754
2-2299

晚8-11時請電

<p><b>台北中原大飯店</b></p> <p>台北市重慶北路一段73號 TEL: 2552 CMTL 地庫 二樓</p>	<p><b>山友行</b></p> <p>香港唯一專營海外登山旅行爬蟲專業用品行 (附設游泳藥品加棉球衣夾紀念品) 存貨九折優待 旺角店擴充之選 由27/5 - 5/6止</p>	<p>包購包銷 包退貨 合法百貨可賺機票</p> <p><b>台灣</b></p> <p>世界各地機票簽證 特快台證各地旅遊</p>	<p><b>特平機票</b></p> <p>英美加澳日機 專人代辦各國簽證 泰証特價 \$100</p> <p><b>康樂旅遊公司</b></p>	<p><b>海外旅遊機構★機票全港最平 絕不取巧</b></p> <p>香港皇后大道中35號商業大廈603室 5246196 / 75233847 6233912</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>美</th> <th>國</th> <th>1390</th> <th>倫</th> <th>敦</th> <th>1650</th> <th>溫</th> <th>哥</th> <th>華</th> <th>1700</th> <th>台</th> <th>2680</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>紐</td> <td>約</td> <td>1850</td> <td>倫</td> <td>敦</td> <td>3000</td> <td>多</td> <td>倫</td> <td>多</td> <td>950</td> <td>東</td> <td>京</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>1100</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>1450</td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table> <p>★免費協辦簽證 ★美加回港機票 ★歐美機票</p>	美	國	1390	倫	敦	1650	溫	哥	華	1700	台	2680	紐	約	1850	倫	敦	3000	多	倫	多	950	東	京										1100												1450		
美	國	1390	倫	敦	1650	溫	哥	華	1700	台	2680																																									
紐	約	1850	倫	敦	3000	多	倫	多	950	東	京																																									
									1100																																											
									1450																																											



上海式三溫暖浴池

設豪華英樓餐

遊及陳列室旺角界臨省38號A 閣樓全座

滿教道655 號胡社生行和1 室假期照常

電話 441631

漢城1290 澳洲1450 馬尼拉590 曼谷1100

★特價優待★

免費代訂  
各地酒店

電請廣分本惠

託撥生類超刊

台證

往台灣可帶合法

百貨

台北665

機票

世界

台北665

亞洲旅運★免費代辦各國特快證

香港中環德輔道中156-164號通用商業大廈M4(4樓)

美加 西岸1400 西雅圖1550 澳洲 3086 歐洲1900

<p>香港總代理：安廣旅遊 3-303271-3 香港九龍彌敦道582-582號信和中心商場二樓245室</p>	<p>⑤ 221583</p>	<p>得其利旅行社 假日照常</p>	<p>旺角彌敦道607新興大廈1817室電機樓18字 ⑧495623 ⑧512453 ⑧59555 (歡迎同業託辦)</p>	<p>椰加達 1050 大板 800 曼谷 650 溫哥華 1630 ★美加回港特價機票 747 機在港付款在本公司或美加各地公司取票安全妥當</p>
<p>唯一 旅業有限公司 旺角山東街47號 中環大馬路104號 3-333363 3-718888</p>	<p>成球旅貿公司主辦</p>	<p>廣州中山大學聯合主辦 海星旅遊有限公司</p>	<p>特級海鮮團</p>	<p>世運 5-454566 中環國際大廈320室 台泰証 台証135 綠印均可</p>

**江南北京遊**  
 上海、杭州、蘇州、無錫、南京、北京  
 15天 \$4698 7月18日, 8月3日  
 杭州、蘇州、南京、無錫、上海  
 9天 \$2790 7月15, 24日, 8月5, 14, 21日

**暑期文娛渡假團**  
 廣州、佛山、肇慶、星洲、鼎湖、天涯  
 16/6 4/7 8/7 12/7 16/7 20/7 26/7  
 2/8 6/8 10/8 14/8 18/8 22/8 26/8

**聯泰旅遊**  
 九龍紅磡海濱道23號地下 (嘉湖街口)  
 K-639131  
 K-334411

**美加澳洲**  
 菲律賓14天探親自由團 \$1190  
 中華民國護照 \$220 綠印同價

<p>2天 \$339 逢星期六 順德、石岐、翠亨 逢星期六 2天 \$335</p>	<p>電話: K 627401 逢星期二、六、日出發</p>	<p>3-311011 3-313608</p>	<p>多寶旅遊公司 K-846236 九龍彌敦道608 號樓上商業大廈601B (近站油街)</p>	<p>英國護照 出地均可 入地可</p>
<p>LW 龍威 5462303</p>	<p>廣州自由探親團 (直達南返)</p>	<p>敏江 旅運公司 3-030536 3-035930</p>	<p>迅達旅賀公司 3-850059 3-850050</p>	<p>七天 北京、上海、廣州、香港</p>

香港德輔道西103-109號德輔大廈809室 (即高陞茶樓樓上)  
 廣州溫泉、從化溫泉 (四天) 直通車返HK \$560  
 溫泉水浴池自由暢泳住礦泉溫泉賓館  
 日期: 6月28、7月2、20-26、8月2、8、14、20  
 廣州、從化、佛山 (四天) 直通車返HK \$540  
 日期: 6月27、7月5、12-19、26、8月1、9、16、21  
 ★代理廣州賓館訂房業務快捷妥當

6月20日至30日  
 舉辦特價荔枝園  
 四日遊人等可搭來或往來另有人贈送掛牌一份，送完即止  
 惠州、溫泉、增城兩天荔枝園  
 \$255 每天均有團出發  
 惠州、溫泉、羅浮山、增城三天荔枝園  
 \$285 每天均有團出發

代理中國風光旅行團  
 桂林—廣州 (行機位天，團體照費) \$1680  
 (港穗往來回全部飛機，逢星期日出發)  
 南寧—柳州—桂林航空團 8天 \$2468  
 (全程由中國民航飛機，逢星期日出發)

特價飯館、學生、員工  
 增廣见闻，經濟實惠。  
 由廣州乘京泰火車  
 回穗散飯，包辦火車

\$2200 7月13、27日  
 8月6、20日

日期: 8月1、7、14、20 檢查牙齒★ ★特價辦理社團、工廠、學校團體 旅遊業務★假日照常辦公	代辦 衛生攝影 253906 5-601768 5-605744 名處 天虹 3-424286 九龍宋皇台道18號二樓	(普通車赴穗直達香港: 14/6 28/6 22/7 出發) 南寧—昆明—石林 8天 \$2850 (全程用中國民航客機, 逢星期日出發)	地址: 澳門海花園382、392號怡和中心1305A 電話: 3-320386、3-320387
--	---	---	---